SEAL WHEELCHAIR

Art. 273040, 273045, 273050, 273140, 273145, 273150, 274040, 274045, 274050, 275040, 275045

INSTRUCTIONS FOR USE

CE

Mobilex A/S
Gronlandsvej 5, 8660 Skanderborg,
Denmark,
www.mobilex.dk

Mobilex Sp. z o. o.
ul. Duńska 3/5, 91-204 Łodź
tel.: (0-42) 214-29-11
www.mobilex.pl

Table of Contents

Language	Page	Language	Page
English	4	Italiano	29
Български	6	Lietuvių	31
Čeština	8	Latviešu	33
Dansk	10	Norsk	35
Deutsch	12	Nederlands	37
Ελληνικά	14	Polski	39
Español	17	Português	41
Eesti	19	Română	43
Suomi	21	Slovenčina	45
Français	23	Slovenščina	47
Hrvatski	25	Svenska	49
Magyar	27		

SEAL WHEELCHAIR

Illustrations

Fig. 1 *– Device elements, 24” wheel version with quick release axels*

Fig. 2 *– Device elements different for the 12” wheel version*

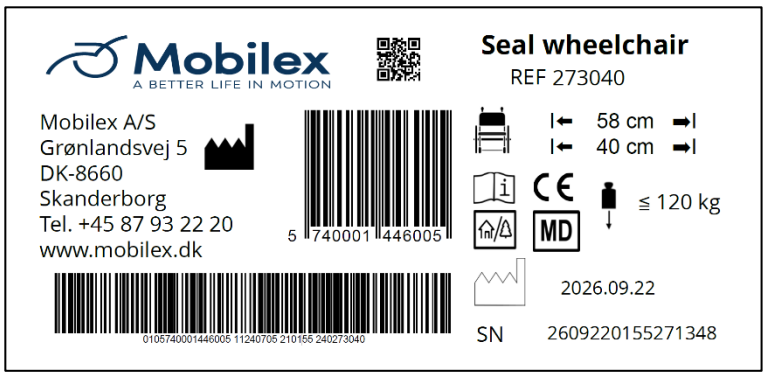

Fig. 3 *– Example of the product label*

	1. QR-code link to homepage	CE	**7.** CE marked product
	2. Manufacturer		**8.** Manufacturing date
	3. Observe the user manual		**9.** Max load
SN	**4.** Serial no.	MD	**10.** Medical Device
REF	**5.** Item Number		**11.** To be used indoor and outdoor
⟷x cm⟷	**6.** Max width		

Fig. 4 *– Meaning of the symbols on the product label*

INSTRUCTIONS FOR USE Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Introduction - Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions for use contain a description and important information about the use of the medical device. They are intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice. All figures referenced in this manual are on the Illustrations page **(page 3)**.

Intended use of the device - The intended use of the wheelchair is to allow the user to move around in a sitting position, independently or with the help of an attendant. Using the wheelchair for purposes other than those indicated above, is prohibited.

Indications - Manual wheelchairs are indicated for people with mobility limitations who have problems with walking, standing or sitting without stable support.

Contraindications - The wheelchair should not be used by people who cannot maintain a stable sitting position. Contraindications cannot be related to one specific clinical picture, and they depend on individual evaluation of potential user's health status. The choice of orthopedic aid appropriate for a given clinical picture must be always made with the help of a specialist physician or physiotherapist. In addition, observe the safety information in Chapter 2.

Areas of use - The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events - In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer.

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately stop using the device and contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Don't climb onto the device.
- Avoid making structural changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- The device must not be loaded with more weight than indicated in Technical data.
- The device must only be used on a stable surface.
- When adjusting the device the user must take care not to squeeze the fingers or other body parts between components.
- Ensure that all 4 wheels are always in contact with the surface during use. This will ensure proper wheelchair balance and will help avoid accidents.
- Using the wheelchair after exposing it to direct and prolonged contact with the sun may lead to skin burns.
- It is not recommended to use the wheelchair on the beach, in mud or in extreme weather conditions.
- The attendant of the wheelchair user should be physically capable and completely healthy.
- Avoid leaving the wheelchair near sources of heat and open flames (campfires, stoves). Smoking is also not recommended during use as the wheelchair is not fire resistant.

Parts supplied - The device is supplied in a carton box. The contents of the package are:

- 1 Wheelchair;
- 2 Footrests;
- 1 User manual;

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3. Description

Product description - "Seal" is a simple yet solid wheelchair. The device has just enough functions to keep the usage comfortable and reliable without raising its complexity.

Elements - The elements of the device are shown in **Fig. 1** and **Fig. 2**. The descriptions of elements 1-19 are provided below:

1. Upper backrest
2. Armrest
3. Lower backrest
4. Seat
5. Footrest
6. Leg support belt
7. Footrest detaching lever
8. Footplate height adjustment bolt
9. Footplate
10. Push handle
11. Lever for folding the backrest for transport
12. 24" rear PU wheel
13. Push rim
14. Parking brake levers
15. Front turning wheel
16. Quick release axle
17. Tipping tube
18. Parking brake (for 12" wheel version)
19. 12" rear PU wheels

Assembly description - The only elements that require assembly are the footrests. Insert them according to the Attaching/detaching footrests section in Function description below.

Function description

Folding/unfolding the frame

To unfold the wheelchair, hold the seat tubes and push them apart outward, then push down on both of them until the seat upholstery is flat.

To fold the wheelchair, pull the seat upholstery up and guide one seat tube inwards until the wheelchair is folded.

Lifting/lowering armrests

To flip an armrest back, press the locking button on the front of the armrest and rotate it towards the back of the wheelchair. To attach the armrest back in its place, rotate it towards the front of the wheelchair and fit the front of the armrest into its attachment point. Lightly push the armrest down so it locks.

Usage of parking brakes

To engage the parking brakes, push the parking brake levers forwards (24" wheel version), or pull the brake levers up (12" wheel version), on both sides of the wheelchair. To release the brakes, pull the levers backwards (24" wheel version) or push the brake levers downwards (12" wheel version), on both sides.

Usage of attendant brakes (optional)

To slow down the wheelchair, pull both brake handles up evenly to control the braking force. For full braking, pull the handles all the way up. To disengage the brakes, simply release the brake handles. You can use the brakes to maneuver the wheelchair by activating the brake on the side you want to turn to.

The attendant brake handles also have a parking brake function. To engage the parking brake function, pull the brake handles all the way up and lock the small black lever under the handle by pushing it down. To release the parking brake pull the small black lever back up.

WARNING! The parking brakes are not designed as driving brakes and only serve to lock the wheelchair in place (parking). They may not be used for braking while driving!

Usage of quick release axles (option for 24" wheel ver.)

To detach a wheel using a quick release axle, press and hold the button in the middle of the wheel, and pull it out of the frame. To attach it back to the frame, press and hold the button. Fit the axle into its slot and fully push the wheel into the frame. Release the button.

Attaching/detaching footrests

To attach a footrest, fit the top and bottom attachment points of the footrest to the ones on the frame from the side of it, and turn the footrest inwards until it locks in place. To detach a footrest, pull the footrest detaching lever towards the wheelchair and turn it to either the outside or inside of the wheelchair and pull it up.

The footrests can be folded inwards for transport.

Adjusting footplates

To adjust the height of the footplate, loosen the height adjustment bolt and move the footplate to the desired height. Tighten the adjustment bolt and repeat the adjustment for the other footplate.

Tip-pedal

The tip-pedal on wheelchairs makes it easier for the attendant to get over obstacles by tilting the wheelchair backwards. The tip-pedal is built into the frame.

NOTE! DO NOT tilt the wheelchair with the handles, but use the tip-pedal!

Accessories - The device can be equipped with the following accessories (not a part of the standard equipment):

- Anti-tip

4. Care and maintenance - Regular dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning. For disinfection, use only disinfectants certified for use with medical devices available locally.

Wheels can be cleaned with hot water with a mild cleaning agent. After cleaning the wheel bearings should be lubricated with oil periodically or when the wheels start squeaking.

Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following:

- Cleaning and disinfection of the product
- Checking the frame for bends, damage, wear or corrosion
- Checking wear parts and replacing them if necessary
- General re-tightening of the components

Recommended service life - Normally 10 years, depending on use.

Storage - We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C.

Transportation - It is recommended to transport the device folded, in a car trunk. If that method of transportation is unavailable, the folded wheelchair can be transported behind the front seats of the car.

Reuse - The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the device must be checked on a technical level and disinfected according to point 4.

5. Technical data

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Seat width	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Quick release axle	Yes					
Attendant brakes	No			Yes		
Total width	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Weight NW/GW kg	18/20.5	18.5/21	20/22.5	18/20.5	18.5/21	20/22.5
Tyres front/back	8”x1” PU/24”PU					
Max user weight	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Seat width	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Quick release axle	No				
Attendant brakes	No				
Total width	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Weight NW/GW kg	18/20.5	18.5/21	20/22.5	15/17.5	16/18
Tyres front/back	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Max user weight	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Product label - An example of the product label is shown in **Fig. 3**.

Meaning of the symbols on the label - see **Fig. 4**, descriptions of symbols **1–11** are provided below:

1. Manufacturer
2. QR-code link to homepage
3. Item Number
4. Max load
5. Max width
6. Manufacturing date
7. CE marked product
8. Medical Device
9. Serial no.
10. Observe the user manual
11. To be used indoor and outdoor

6. Most common problems and solutions

Problem	Solution
It is hard to fold and unfold the wheelchair	• the upholstery fitted too tight • clean up or apply grease to the cross under the seat

7. Disposal of the product - The product cannot be disposed of with household waste and must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms - Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid in case of not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

9. Declaration of conformity - The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the device and is available at: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА Seal Wheelchair - Арт. 273040 – 275045

1. Въведение - Благодарим Ви, че закупихте висококачествен продукт на Mobilex. Настоящите инструкции за употреба съдържат описание и важна информация за използването на медицинското изделие. Те имат за цел да Ви помогнат да използвате продукта правилно и безопасно. Много е важно да прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате изделието. Обърнете особено внимание на указанията за безопасност и винаги ги спазвайте. Mobilex постоянно се стреми да подобрява и усъвършенства своите продукти. Затова си запазваме правото да променяме спецификациите и техническите данни на продукта без предварително уведомление. Всички фигури, посочени в това ръководство, се намират на страницата с илюстрации **(стр. 3)**.

Предназначение на изделието - Предназначението на инвалидната количка е да позволи на потребителя да се придвижва в седнало положение, самостоятелно или с помощта на придружител. Използването на инвалидната количка за цели, различни от посочените по-горе, е забранено.

Показания - Ръчните инвалидни колички са показани за хора с ограничена подвижност, които имат проблеми с ходенето, стоенето или седенето без стабилна опора.

Противопоказания - Инвалидната количка не трябва да се използва от хора, които не могат да поддържат стабилно седнало положение. Противопоказанията не могат да бъдат свързани с една конкретна клинична картина и зависят от индивидуалната оценка на здравословното състояние на потенциалния потребител. Изборът на ортопедично помощно средство, подходящо за дадена клинична картина, трябва винаги да се прави с помощта на лекар специалист или физиотерапевт. Освен това спазвайте информацията за безопасност в глава 2.

Области на приложение - Продуктът може да се използва при домашни грижи, в здравни заведения и заведения за дългосрочни грижи, както и в болници.

Медицински инциденти и нежелани събития - В случай на каквито и да било нежелани събития, свързани с изделието, моля, свържете се с търговеца или производителя.

2. Изисквания за безопасност

- Уверете се, че това ръководство е прочетено от всички лица, които използват изделието.
- Производителят не носи отговорност за щети и/или наранявания, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите за употреба.
- Използвайте продукта само в безупречно състояние.
- При установяване на дефекти или неизправности трябва незабавно да преустановите използването на изделието и да се свържете с търговеца.
- Спазвайте всички препоръки и предупреждения на производителя.
- Обръщайте внимание на информацията върху етикета на продукта.
- Използвайте продукта само за описаното предназначение.
- Не се качвайте върху изделието.
- Избягвайте да правите конструктивни промени по изделието, освен ако не разполагате с писмено съгласие на производителя за такива модификации.
- Изделието не трябва да се натоварва с тегло, по-голямо от посоченото в „Технически данни“.
- Изделието трябва да се използва само върху стабилна повърхност.
- При регулиране на изделието потребителят трябва да внимава да не притисне пръстите си или други части на тялото между компонентите.
- Уверете се, че по време на употреба всичките 4 колела винаги са в контакт с повърхността. Това ще осигури правилния баланс на инвалидната количка и ще помогне за избягване на злополуки.
- Използването на инвалидната количка, след като е била изложена на пряк и продължителен контакт със слънцето, може да доведе до изгаряния на кожата.
- Не се препоръчва използването на инвалидната количка на плажа, в кал или при екстремни метеорологични условия.
- Придружителят на потребителя на инвалидната количка трябва да бъде физически годен и напълно здрав.
- Избягвайте да оставяте инвалидната количка в близост до източници на топлина и открит огън (лагерни огньове, печки). Пушенето по време на употреба също не се препоръчва, тъй като инвалидната количка не е огнеустойчива.

Доставени части - Изделието се доставя в картонена кутия. Съдържанието на опаковката е следното:

- 1 Инвалидна количка;
- 2 Поставки за крака;
- 1 Ръководство за потребителя;

Проверете съдържанието на кутията спрямо горния списък. Ако на този етап установите, че някоя част липсва или е повредена, незабавно се свържете с Вашия доставчик.

3. Описание

Описание на продукта - „Seal“ е проста, но солидна инвалидна количка. Изделието има точно толкова функции, колкото са нужни, за да бъде използването комфортно и надеждно, без да се повишава неговата сложност.

Елементи - Елементите на изделието са показани на **Фиг. 1** и **Фиг. 2**. Описанията на елементи 1-19 са дадени по-долу:

1. Горна част на облегалката
2. Подлакътник
3. Долна част на облегалката
4. Седалка
5. Поставка за крака
6. Колан за поддържане на краката
7. Лост за освобождаване на поставката за крака
8. Болт за регулиране на височината на стъпенката
9. Стъпенка
10. Дръжка за бутане
11. Лост за сгъване на облегалката за транспортиране
12. Задно PU колело 24”
13. Задвижващ обръч
14. Лостове на застопоряващите спирачки
15. Предно въртящо се колело
16. Ос с бързо освобождаване
17. Тръба за накланяне
18. Застопоряваща спирачка (за версията с 12” колела)
19. Задни PU колела 12”

Описание на сглобяването - Единствените елементи, които изискват монтаж, са поставките за крака. Поставете ги съгласно раздел „Монтиране/демонтиране на поставките за крака“ в „Описание на функциите“ по-долу.

Описание на функциите

Сгъване/разгъване на рамата

За да разгънете инвалидната количка, хванете тръбите на седалката и ги раздалечете навън, след което натиснете и двете надолу, докато тапицерията на седалката се опъне равномерно.

За да сгънете инвалидната количка, издърпайте тапицерията на седалката нагоре и насочете едната тръба на седалката навътре, докато количката се сгъне.

Повдигане/спускане на подлакътниците

За да отметнете подлакътник назад, натиснете блокиращия бутон в предната част на подлакътника и го завъртете към задната част на инвалидната количка. За да закрепите подлакътника обратно на мястото му, завъртете го към предната част на инвалидната количка и наместете предната част на подлакътника в точката му на закрепване. Натиснете леко подлакътника надолу, така че да се фиксира.

Използване на застопоряващите спирачки

За да задействате застопоряващите спирачки, натиснете лостовете на застопоряващите спирачки напред (версия с 24” колела) или дръпнете спирачните лостове нагоре (версия с 12” колела), от двете страни на инвалидната количка. За да освободите спирачките, дръпнете лостовете назад (версия с 24” колела) или натиснете спирачните лостове надолу (версия с 12” колела), от двете страни.

Използване на спирачките за придружителя (опция)

За да забавите инвалидната количка, дръпнете равномерно двете спирачни ръкохватки нагоре, за да контролирате силата на спиране. За пълно спиране дръпнете ръкохватките докрай нагоре. За да освободите спирачките, просто отпуснете спирачните ръкохватки. Можете да използвате спирачките за маневриране на инвалидната количка, като задействате спирачката от страната, към която искате да завиете.

Спирачните ръкохватки за придружителя имат и функция на застопоряваща спирачка. За да задействате функцията на застопоряваща спирачка, издърпайте спирачните ръкохватки докрай нагоре и застопорете малкия черен лост под ръкохватката, като го натиснете надолу. За да освободите застопоряващата спирачка, издърпайте малкия черен лост обратно нагоре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Застопоряващите спирачки не са проектирани като спирачки за забавяне по време на движение и служат само за застопоряване на инвалидната количка на място (паркиране). Те не трябва да се използват за спиране по време на движение!

Използване на оси с бързо освобождаване (опция за версията с 24" колела)
За да свалите колело с ос с бързо освобождаване, натиснете и задръжте бутона в средата на колелото и го издърпайте от рамата. За да го закрепите обратно към рамата, натиснете и задръжте бутона. Наместете оста в гнездото ѝ и натиснете колелото докрай в рамата. Отпуснете бутона.

Монтиране/демонтиране на поставките за крака
За да монтирате поставка за крака, наместете горната и долната точка на закрепване на поставката за крака към тези на рамата от нейната страна и завъртете поставката за крака навътре, докато се фиксира на мястото си. За да демонтирате поставка за крака, дръпнете лоста за освобождаване на поставката за крака към инвалидната количка, завъртете я навън или навътре спрямо инвалидната количка и я издърпайте нагоре.
Поставките за крака могат да се сгънат навътре за транспортиране.

Регулиране на стъпенките
За да регулирате височината на стъпенката, разхлабете болта за регулиране на височината и преместете стъпенката на желаната височина. Затегнете регулиращия болт и повторете регулирането за другата стъпенка.

Педал за накланяне
Педалът за накланяне на инвалидните колички улеснява придружителя при преодоляване на препятствия чрез накланяне на количката назад. Педалът за накланяне е вграден в рамата.

ЗАБЕЛЕЖКА! НЕ накланяйте инвалидната количка чрез дръжките, а използвайте педала за накланяне!

Аксесоари - Изделието може да бъде оборудвано със следните аксесоари (не са част от стандартното оборудване):
- Колело против преобръщане

4. Грижи и поддръжка - Обичайните замърсявания могат да се отстранят със стандартни почистващи препарати и гъба или мека кърпа. Проверете информацията за конкретния продукт и използвайте само почистващи препарати от търговската мрежа, които са подходящи за почистване. За дезинфекция използвайте само налични на местния пазар дезинфектанти, сертифицирани за употреба с медицински изделия.

Колелата могат да се почистват с гореща вода с мек почистващ препарат. След почистване лагерите на колелата трябва да се смазват с масло периодично или когато колелата започнат да скърцат.

Въпреки солидната конструкция и използването на устойчиви материали продуктът подлежи на износване. Поради това се препоръчва продуктът да се проверява през редовни интервали от професионален сервиз. Препоръчваме следното:
- Почистване и дезинфекция на продукта
- Проверка на рамата за огъване, повреди, износване или корозия
- Проверка на износващите се части и подмяната им при необходимост
- Общо повторно затягане на компонентите

Препоръчителен срок на експлоатация - Обикновено 10 години, в зависимост от употребата.

Съхранение - Препоръчваме съхранение на сухо място при температури над 0 °C.

Транспортиране - Препоръчва се изделието да се транспортира сгънато, в багажника на автомобил. Ако този начин на транспортиране не е възможен, сгънатата инвалидна количка може да се превозва зад предните седалки на автомобила.

Повторна употреба - Продуктът е подходящ за повторна употреба. Преди нов потребител да поеме продукта, изделието трябва да бъде проверено в техническо отношение и дезинфекцирано съгласно точка 4.

5. Технически данни

Seal wheelchair	Арт. 273040	Арт. 273045	Арт. 273050	Арт. 273140	Арт. 273145	Арт. 273150
Ширина на седалката	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Ос с бързо освобождаване	Да					
Спирачки за придружителя	Не			Да		
Обща ширина	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Тегло NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Гуми предни/задни	8”x1” PU/24”PU					
Макс. тегло на потребителя	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Арт. 274040	Арт. 274045	Арт. 274050	Арт. 275040	Арт. 275045
Ширина на седалката	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Ос с бързо освобождаване	Не				
Спирачки за придружителя	Не				
Обща ширина	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Тегло NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Гуми предни/задни	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Макс. тегло на потребителя	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Етикет на продукта - Пример за етикета на продукта е показан на **Фиг. 3**.

Значение на символите върху етикета - вижте **Фиг. 4**, описанията на символи **1–11** са дадени по-долу:
1. Производител
2. QR код с връзка към уебсайта
3. Каталожен номер
4. Макс. натоварване
5. Макс. ширина
6. Дата на производство
7. Продукт с маркировка „CE“
8. Медицинско изделие
9. Сериен №
10. Направете справка с инструкциите за употреба
11. За употреба на закрито и на открито

6. Най-чести проблеми и решения

Проблем	Решение
Инвалидната количка трудно се сгъва и разгъва	• тапицерията е опъната прекалено стегнато • почистете или смажете с грес кръстачката под седалката

7. Изхвърляне на продукта - Продуктът не може да се изхвърля с битовите отпадъци и трябва да се предаде в местния пункт за рециклиране.

8. Гаранционни условия - Mobilex A/S предоставя 2 години гаранция за повреди, причинени от производствени грешки или дефекти на материала. Гаранцията не важи в случай на ремонт или употреба на продукта не по предназначение. Части, подлежащи на нормално износване, не се покриват от гаранцията, освен ако износването е причинено от производствен дефект. Ако по продукта бъдат направени промени без нашето писмено съгласие, маркировката „CE“ и гаранцията на продукта губят валидност. В случай на повреди на продукта, покрити от тази гаранция, моля, уведомете вашия търговец или директно Mobilex A/S. Гаранцията не покрива транспортни разходи и не включва обезщетение за телесни увреждания или за невъзможност за използване на продукта по време на ремонта. Гаранцията не покрива повреди, дължащи се на неспазване на инструкциите за употреба.

9. Декларация за съответствие - Изделието е преминало оценяване на съответствието съгласно Регламент на ЕС: MDR 2017/745 относно медицинските изделия и носи маркировка „CE“. За изделието е издадена декларация за съответствие, която е достъпна на: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

NÁVOD K POUŽITÍ Seal Wheelchair - kat. č. 273040 – 275045

1. Úvod - Děkujeme, že jste si zakoupili vysoce kvalitní výrobek Mobilex. Tento návod k použití obsahuje popis a důležité informace o používání zdravotnického prostředku. Má vám pomoci používat výrobek správně a bezpečně. Je velmi důležité si návod před použitím prostředku pečlivě přečíst. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a vždy je dodržujte. Společnost Mobilex se neustále snaží své výrobky zlepšovat a zdokonalovat. Proto si vyhrazujeme právo změnit specifikace a technické údaje výrobku bez předchozího upozornění. Všechny obrázky, na které tento návod odkazuje, jsou uvedeny na stránce s ilustracemi **(strana 3)**.

Účel použití prostředku - Účelem použití invalidního vozíku je umožnit uživateli pohybovat se vsedě, a to samostatně nebo s pomocí doprovázející osoby. Používání invalidního vozíku k jiným účelům, než jsou uvedeny výše, je zakázáno.

Indikace - Mechanické invalidní vozíky jsou indikovány pro osoby s omezenou pohyblivostí, které mají problémy s chůzí, stáním nebo sezením bez stabilní opory.

Kontraindikace - Invalidní vozík by neměly používat osoby, které nedokážou udržet stabilní polohu vsedě. Kontraindikace nelze vztáhnout k jednomu konkrétnímu klinickému obrazu a závisí na individuálním posouzení zdravotního stavu potenciálního uživatele. Volba ortopedické pomůcky vhodné pro daný klinický obraz musí být vždy provedena s pomocí odborného lékaře nebo fyzioterapeuta. Kromě toho dodržujte bezpečnostní informace uvedené v kapitole 2.

Oblasti použití - Výrobek lze používat v domácí péči, ve zdravotnických zařízeních a zařízeních dlouhodobé péče i v nemocnicích.

Zdravotnické incidenty a nežádoucí příhody - V případě jakýchkoli nežádoucích příhod souvisejících s prostředkem se prosím obraťte na prodejce nebo výrobce.

2. Bezpečnostní požadavky

- Ujistěte se, že si tento návod přečetly všechny osoby, které prostředek používají.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a/nebo zranění vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití.
- Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu.
- Pokud zjistíte závady nebo poruchy, musíte prostředek okamžitě přestat používat a kontaktovat prodejce.
- Dodržujte všechna doporučení a varování výrobce.
- Věnujte pozornost informacím uvedeným na štítku výrobku.
- Používejte výrobek pouze k popsanému účelu.
- Nestoupejte na prostředek.
- Vyvarujte se provádění konstrukčních úprav prostředku, pokud k takovým úpravám nemáte písemný souhlas výrobce.
- Prostředek nesmí být zatížen větší hmotností, než je uvedeno v Technických údajích.
- Prostředek se smí používat pouze na stabilním povrchu.
- Při nastavování prostředku musí uživatel dbát na to, aby si neskřípl prsty ani jiné části těla mezi součástmi.
- Zajistěte, aby se všechna 4 kola během používání vždy dotýkala povrchu. Zajistíte tak správnou rovnováhu invalidního vozíku a pomůžete předejít nehodám.
- Používání invalidního vozíku poté, co byl vystaven přímému a dlouhodobému působení slunce, může vést k popálení kůže.
- Nedoporučuje se používat invalidní vozík na pláži, v blátě nebo za extrémních povětrnostních podmínek.
- Doprovázející osoba uživatele invalidního vozíku by měla být fyzicky zdatná a zcela zdravá.
- Nenechávejte invalidní vozík v blízkosti zdrojů tepla a otevřeného ohně (ohniště, kamna). Během používání se rovněž nedoporučuje kouřit, protože invalidní vozík není ohnivzdorný.

Obsah dodávky - Prostředek se dodává v kartonové krabici. Obsah balení je následující:

- 1 Invalidní vozík;
- 2 Podnožky;
- 1 Návod k použití;

Zkontrolujte obsah krabice podle výše uvedeného seznamu. Pokud v této fázi zjistíte, že některá část chybí nebo je poškozená, neprodleně kontaktujte svého dodavatele.

3. Popis

Popis výrobku - „Seal“ je jednoduchý, ale bytelný invalidní vozík. Prostředek má právě tolik funkcí, aby bylo jeho používání pohodlné a spolehlivé, aniž by se zvyšovala jeho složitost.

Součásti - Součásti prostředku jsou zobrazeny na **obr. 1** a **obr. 2**. Popis součástí 1-19 je uveden níže:

1. Horní část opěradla
2. Područka
3. Dolní část opěradla
4. Sedadlo
5. Podnožka
6. Podpůrný pás pro nohy
7. Páčka pro uvolnění podnožky
8. Šroub pro nastavení výšky stupačky
9. Stupačka
10. Rukojeť
11. Páčka ke sklopení opěradla pro přepravu
12. Zadní PU kolo 24”
13. Hnací obruč
14. Páky parkovacích brzd
15. Přední otočné kolo
16. Rychloupínací osa
17. Naklápěcí trubka
18. Parkovací brzda (pro verzi s 12” koly)
19. Zadní PU kola 12”

Popis montáže - Jedinými součástmi, které vyžadují montáž, jsou podnožky. Nasaďte je podle bodu Nasazení/sejmutí podnožek v části Popis funkcí níže.

Popis funkcí

Skládání/rozkládání rámu
Chcete-li invalidní vozík rozložit, uchopte trubky sedadla, roztáhněte je od sebe směrem ven a poté obě zatlačte dolů, dokud není čalounění sedadla rovné.
Chcete-li invalidní vozík složit, zatáhněte za čalounění sedadla směrem nahoru a veďte jednu trubku sedadla dovnitř, dokud se invalidní vozík nesloží.

Zvedání/spouštění područek
Chcete-li područku odklopit dozadu, stiskněte pojistné tlačítko na přední straně područky a otočte ji směrem k zadní části invalidního vozíku. Chcete-li područku znovu upevnit na její místo, otočte ji směrem k přední části invalidního vozíku a zasaďte přední část područky do jejího úchytného bodu. Lehce zatlačte područku dolů, aby se zajistila.

Použití parkovacích brzd
Chcete-li zajistit parkovací brzdy, zatlačte páky parkovacích brzd dopředu (verze s 24” koly) nebo zatáhněte brzdové páky nahoru (verze s 12” koly), a to na obou stranách invalidního vozíku. Chcete-li brzdy uvolnit, zatáhněte páky dozadu (verze s 24” koly) nebo zatlačte brzdové páky dolů (verze s 12” koly), a to na obou stranách.

Použití brzd pro doprovod (volitelné)
Chcete-li invalidní vozík zpomalit, zatáhněte obě brzdové rukojeti rovnoměrně nahoru, a regulujte tak brzdnou sílu. Pro úplné zabrzdění zatáhněte rukojeti zcela nahoru. Chcete-li brzdy uvolnit, jednoduše brzdové rukojeti pusťte. Brzdy můžete použít k manévrování s invalidním vozíkem tak, že aktivujete brzdu na té straně, na kterou chcete zatočit.
Brzdové rukojeti pro doprovod mají také funkci parkovací brzdy. Chcete-li aktivovat funkci parkovací brzdy, přitáhněte brzdové rukojeti až zcela nahoru a zajistěte malou černou páčku pod rukojetí zatlačením dolů. Chcete-li parkovací brzdu uvolnit, vytáhněte malou černou páčku zpět nahoru.

VAROVÁNÍ! Parkovací brzdy nejsou konstruovány jako provozní brzdy a slouží pouze k zajištění invalidního vozíku na místě (parkování). Nesmí se používat k brzdění během jízdy!

Použití rychloupínacích os (volitelné pro verzi s 24" koly)
Chcete-li sejmout kolo s rychloupínací osou, stiskněte a podržte tlačítko uprostřed kola a vytáhněte kolo z rámu. Chcete-li kolo znovu připevnit k rámu, stiskněte a podržte tlačítko. Zasuňte osu do jejího otvoru a zatlačte kolo zcela do rámu. Uvolněte tlačítko.

Nasazení/sejmutí podnožek
Chcete-li podnožku nasadit, nasaďte horní a dolní úchytný bod podnožky z boční strany na odpovídající body na rámu a otočte podnožku směrem dovnitř, dokud nezapadne na místo. Chcete-li podnožku sejmout, zatáhněte páčku pro uvolnění podnožky směrem k invalidnímu vozíku, otočte podnožku směrem ven nebo dovnitř invalidního vozíku a vytáhněte ji nahoru.
Podnožky lze pro přepravu sklopit směrem dovnitř.

Nastavení stupaček
Chcete-li nastavit výšku stupačky, povolte šroub pro nastavení výšky a posuňte stupačku do požadované výšky. Utáhněte nastavovací šroub a opakujte nastavení u druhé stupačky.

Naklápěcí pedál
Naklápěcí pedál u invalidních vozíků usnadňuje doprovodné osobě překonávání překážek naklopením invalidního vozíku dozadu. Naklápěcí pedál je zabudován do rámu.

POZNÁMKA! Invalidní vozík NENAKLÁPĚJTE za rukojeti, ale použijte naklápěcí pedál!

Příslušenství - Prostředek lze vybavit následujícím příslušenstvím (není součástí standardní výbavy):

- Kolečka proti převrácení

4. Péče a údržba - Běžné nečistoty lze odstranit standardními čisticími prostředky a houbou nebo měkkým hadříkem. Zkontrolujte informace ke konkrétnímu výrobku a používejte pouze běžně prodávané čisticí prostředky, které jsou vhodné k čištění. K dezinfekci používejte pouze místně dostupné dezinfekční prostředky certifikované pro použití se zdravotnickými prostředky.

Kola lze čistit horkou vodou s jemným čisticím prostředkem. Po čištění by se ložiska kol měla mazat olejem, a to pravidelně nebo jakmile kola začnou skřípat.

Navzdory pevné konstrukci a použití odolných materiálů podléhá výrobek opotřebení. Doporučuje se proto nechat výrobek v pravidelných intervalech zkontrolovat odborným servisem. Doporučujeme následující:

- Čištění a dezinfekce výrobku
- Kontrola rámu z hlediska ohnutí, poškození, opotřebení nebo koroze
- Kontrola dílů podléhajících opotřebení a v případě potřeby jejich výměna
- Celkové dotažení součástí

Doporučená životnost - Obvykle 10 let v závislosti na způsobu používání.

Skladování - Doporučujeme skladování na suchém místě při teplotách nad 0 °C.

Přeprava - Prostředek se doporučuje přepravovat složený v zavazadlovém prostoru automobilu. Pokud tento způsob přepravy není možný, lze složený invalidní vozík přepravovat za předními sedadly automobilu.

Opakované použití - Výrobek je vhodný k opakovanému použití. Předtím, než výrobek převezme nový uživatel, musí být prostředek technicky zkontrolován a vydezinfikován podle bodu 4.

5. Technické údaje

Seal wheelchair	Kat. č. 273040	Kat. č. 273045	Kat. č. 273050	Kat. č. 273140	Kat. č. 273145	Kat. č. 273150
Šířka sedu	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Rychloupínací osa	Ano					
Brzdy pro doprovod	Ne			Ano		
Celková šířka	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Hmotnost NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Pneumatiky přední/zadní	8”x1” PU/24”PU					
Max. hmotnost uživatele	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Kat. č. 274040	Kat. č. 274045	Kat. č. 274050	Kat. č. 275040	Kat. č. 275045
Šířka sedu	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Rychloupínací osa	Ne				
Brzdy pro doprovod	Ne				
Celková šířka	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Hmotnost NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Pneumatiky přední/zadní	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Max. hmotnost uživatele	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Štítek výrobku - Příklad štítku výrobku je zobrazen na **obr. 3**.

Význam symbolů na štítku - viz **obr. 4**, popis symbolů **1–11** je uveden níže:

1. Výrobce
2. QR kód s odkazem na domovskou stránku
3. Katalogové číslo
4. Maximální nosnost
5. Maximální šířka
6. Datum výroby
7. Výrobek s označením CE
8. Zdravotnický prostředek
9. Sér. č.
10. Čtěte návod k použití
11. Pro vnitřní i venkovní použití

6. Nejčastější problémy a jejich řešení

Problém	Řešení
Invalidní vozík se obtížně skládá a rozkládá	• čalounění je nasazeno příliš těsně • vyčistěte křížovou vzpěru pod sedadlem nebo ji namažte tukem

7. Likvidace výrobku - Výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem a je nutné jej odevzdat do místního sběrného dvora.

8. Záruční podmínky - Společnost Mobilex A/S poskytuje záruku 2 roky na vady způsobené chybami ve výrobě nebo vadami materiálu. Záruka pozbývá platnosti v případě neodborné opravy nebo použití výrobku v rozporu s jeho určeným účelem. Na díly podléhající běžnému opotřebení se záruka nevztahuje, pokud opotřebení není způsobeno výrobní vadou. Pokud jsou na výrobku provedeny změny bez našeho písemného souhlasu, pozbývají označení CE a záruka na výrobek platnosti. V případě poškození výrobku, na které se vztahuje tato záruka, informujte svého prodejce nebo přímo společnost Mobilex A/S. Záruka nekryje náklady na přepravu a nezahrnuje odškodnění za újmu na zdraví ani náhradu za nemožnost používat výrobek po dobu opravy. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nedodržením návodu k použití.

9. Prohlášení o shodě - Prostředek úspěšně prošel posouzením shody podle nařízení EU: MDR 2017/745 o zdravotnických prostředcích a je opatřen označením CE. Na prostředek bylo vydáno prohlášení o shodě, které je k dispozici na adrese: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

1. Introduktion - Vi glæder os over, at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel. Alle figurer, der henvises til i denne brugsanvisning, findes på illustrationssiden **(side 3)**.

Formålsbeskrivelse - Kørestolen er beregnet til at gøre det muligt for brugeren at bevæge sig rundt i siddende stilling, uafhængigt eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at bruge kørestolen til andre formål end de ovenfor anførte.

Indikation - Manuelle kørestole er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som har problemer med at gå, stå eller sidde uden stabil støtte.

Kontraindikationer - Kørestolen bør ikke anvendes af personer, der ikke kan opretholde en stabil siddestilling. Kontraindikationer kan ikke relateres til et bestemt klinisk billede, og de afhænger af en individuel vurdering af den potentielle brugers helbredstilstand. Valget af det ortopædiske hjælpemiddel, der passer til et givet sygdomsbillede, skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal du overholde sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2.

Anvendelsesområder - Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, i sundheds- og langtidsplejeinstitutioner og på hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser - I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med udstyret skal du kontakte forhandleren eller producenten.

2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger udstyret, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks stoppe med at bruge udstyret og kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Du må ikke kravle op på udstyret.
- Undgå at foretage konstruktionsmæssige ændringer på udstyret, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Udstyret må ikke belastes med mere vægt end angivet i de tekniske data.
- Udstyret må kun bruges på et stabilt underlag.
- Ved justering af udstyret skal brugeren være opmærksom på ikke at klemme fingre eller andre kropsdele mellem komponenterne.
- Sørg for, at alle 4 hjul altid er i kontakt med underlaget under brug. Dette vil sikre korrekt kørestolsbalance og bidrage til at undgå ulykker.
- Brug af kørestolen efter at den har været udsat for direkte og langvarig kontakt med solen kan føre til forbrændinger på huden.
- Det anbefales ikke at bruge kørestolen på stranden, i mudder eller under ekstreme vejrforhold.
- Kørestolsbrugerens ledsager skal være fysisk kompetent og helt rask.
- Undgå at efterlade kørestolen i nærheden af varmekilder og åben ild (lejrbål, komfurer). Det anbefales heller ikke at ryge under brug, da kørestolen ikke er brandsikker.

Levering - Udstyret leveres i en kartonæske. Indholdet af pakken er:

- 1 Kørestol;
- 2 Fodstøtter;
- 1 Brugervejledning;

Kontrollér kassens indhold med ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse - "Seal" er en enkel, men solid kørestol. Udstyret har lige præcis nok funktioner til at gøre brugen behagelig og pålidelig uden at gøre den for kompliceret.

Elementer - Produktets elementer er vist i **Fig. 1** og **Fig. 2**. Beskrivelserne af elementerne 1-19 findes nedenfor:

1. Øverste ryglæn
2. Armlæn
3. Nederste ryglæn
4. Sæde
5. Fodstøtte
6. Støttebælte til benene
7. Håndtag til afmontering af fodstøtten
8. Bolt til justering af fodpladens højde
9. Fodplade
10. Skubbehåndtag
11. Håndtag til sammenklapning af ryglænet ifm. transport
12. 24" PU-baghjul
13. Drivring
14. Håndtag til parkeringsbremse
15. Drejeligt hjul foran
16. Hurtigudløseraksel
17. Tippedal
18. Parkeringsbremse (til 12" hjulmodellen)
19. 12" PU-baghjul

Beskrivelse af samling - De eneste dele, der er afmonteret ved leveringen, er fodstøtterne. Sæt dem på i henhold til afsnittet Montering/afmontering af fodstøtter i Funktionsbeskrivelse nedenfor.

Funktionsbeskrivelse

Foldning/udfoldning af rammen

For at folde kørestolen ud skal du holde i sæderørene og skubbe dem fra hinanden udad, og derefter skubbe ned på dem begge, indtil sædepolstringen er flad.

For at folde kørestolen sammen skal du trække sædepolstringen op og føre det ene sæderør indad, indtil kørestolen er foldet sammen.

Vippe armlænene op/ned

Hvis du vil vippe armlænet op, skal du trykke på låseknappen på armlænets forside og dreje det mod kørestolens bagside. For at få armlænet tilbage på dets plads skal du vippe det mod kørestolens forside og sætte armlænets forside ind i dets fastgørelsespunkt. Skub armlænet let nedad, så det låses.

Anvendelse af parkeringsbremser

For at aktivere parkeringsbremserne skal du skubbe parkeringsbremsehåndtagene fremad (modellen med 24" hjul) eller trække bremsehåndtagene opad (modellen med 12" hjul) på begge sider af kørestolen. For at frigøre bremserne skal du trække håndtagene bagud (24" hjulmodellen) eller skubbe bremsehåndtagene nedad (12" hjulmodellen) på begge sider.

Brug af ledsagerbremser (ekstraudstyr)

For at sætte farten ned på kørestolen skal du trække begge bremsehåndtag jævnt op for at styre bremsekraften. For at bremse helt skal du trække håndtagene helt op. For at deaktivere bremserne skal du blot slippe bremsehåndtagene. Du kan bruge bremserne til at manøvrere kørestolen ved at aktivere bremsen i den side, du vil dreje til.

Ledsagerbremsernes bremsehåndtag har også en parkeringsbremsefunktion. For at aktivere parkeringsbremsefunktionen skal du trække bremsehåndtagene helt op og låse den lille sorte arm under håndtaget ved at trykke den ned. For at frigøre parkeringsbremsen skal du trække den lille sorte arm op igen.

ADVARSEL! Parkeringsbremserne er ikke beregnet som kørebremser, men derimod kun til at fastlåse kørestolen ifm. parkering. De må ikke bruges til at bremse kørestolen, når den kører!

Anvendelse af aksler med hurtigudløser (mulighed til 24" hjulmodellen)

Hvis du vil afmontere et hjul ved hjælp af en hurtigudløseraksel, skal du trykke på knappen i midten af hjulet og holde den nede, mens du trækker hjulet ud af rammen. Hvis du vil sætte hjulet fast på rammen igen, skal du trykke på knappen i midten af hjulet og holde den nede. Sæt akslen ind i dens slids, og skub hjulet helt ind i rammen, og slip knappen.

Montering/afmontering af fodstøtter

For at fastgøre en fodstøtte skal du sætte fodstøttens øverste og nederste fastgørelsespunkter på dem på rammen fra siden af den, og dreje fodstøtten indad, indtil den låses på plads. Hvis du vil afmontere en fodstøtte, skal du trække fodstøttens afmonteringshåndtag mod kørestolen og dreje det enten til kørestolens yderside eller inderside og trække det opad.

Fodstøtterne kan klappes ind under transport.

Justering af fodplader

For at justere fodpladens højde skal du løsne bolten til højdejustering og flytte fodpladen til den ønskede højde. Spænd justeringsbolten, og gentag justeringen for den anden fodplade.

Tippedal

Kørestolens tippedal gør det lettere for ledsageren at forcere forhindringer ved at vippe kørestolen bagud. Tippedalen er indbygget i rammen.

BEMÆRK! Kørestolen må IKKE vippes med håndtagene, men derimod med tip-pedalen!

Tilbehør - Udstyret kan forsynes med følgende tilbehør (ikke en del af standardudstyret):

- Anti-tip

4. Vedligeholdelse og pleje - Almindeligt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Tjek de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring. Til desinfektion må der kun anvendes desinfektionsmidler, der er certificeret til brug med medicinsk udstyr, og som fås lokalt.

Hjulene kan rengøres med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Efter rengøring skal hjullejerne smøres med olie med jævne mellemrum, eller når hjulene begynder at knirke.

På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrollere med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler følgende:

- Rengøring og desinfektion af produktet
- Kontrol af rammen for bøjninger, skader, slitage eller korrosion
- Kontrol af sliddele og udskiftning af dem om nødvendigt
- Generel efterspænding af komponenterne

Anbefalet levetid - Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Opbevaring - Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport - Det anbefales at transportere kørestolen sammenklappet i et bagagerum i en bil. Hvis denne transportmetode ikke er tilgængelig, kan den sammenklappede kørestol transporteres bag forsæderne i bilen.

Genbrug - Produktet er egnet til genbrug. Inden en ny bruger overtager produktet, skal udstyret kontrolleres teknisk og desinficeres i henhold til punkt 4.

5. Tekniske data

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Sædebredde	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Hurtigudløseraksel	Ja					
Ledsagerbremse	Nej			Ja		
Samlet bredde	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Vægt NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Dæk for/bag	8”x1” PU/24”PU					
Maksimal brugervægt	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Sædebredde	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Hurtigudløseraksel	Nej				
Ledsagerbremse	Nej				
Samlet bredde	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Vægt NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Dæk for/bag	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Maksimal brugervægt	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Produktetiket - Et eksempel på produktetiketten er vist i **Fig. 3**.

Betydning af symbolerne på etiketten - se **Fig. 4**, beskrivelserne af symbolerne **1–11** findes nedenfor:

1. Fabrikant
2. QR-kode med link til hjemmesiden
3. Katalognummer
4. Maks. belastning
5. Maks. bredde
6. Fremstillingsdato
7. CE-mærket produkt
8. Medicinsk udstyr
9. Serienr.
10. Se brugsanvisningen
11. Til indendørs og udendørs brug

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problem	Løsning
Det er svært at folde kørestolen sammen og folde den ud	polstringen sidder for stramt; rengør eller smør korset under sædet med fedt

7. Bortskaffelse af produktet - Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet og skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser - Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

9. CE-erklæring - Udstyret har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordning: MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for udstyret, og den er tilgængelig på: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

GEBRAUCHSANWEISUNG Seal Wheelchair - Art.-Nr. 273040 – 275045

1. Einleitung - Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex-Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern. Alle Abbildungen, auf die in dieser Gebrauchsanweisung verwiesen wird, finden Sie auf der Abbildungsseite **(Seite 3)**.

Bestimmungsgemäße Verwendung - Die bestimmungsgemäße Verwendung des Rollstuhls besteht darin, dem Benutzer zu ermöglichen, sich im Sitzen fortzubewegen, unabhängig oder mit Hilfe einer Begleitperson. Die Verwendung des Rollstuhls für andere als die oben genannten Zwecke ist verboten.

Indikationen - Manuelle Rollstühle sind für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen geeignet, die Probleme beim Gehen, Stehen oder Sitzen ohne stabile Unterstützung haben.

Kontraindikationen - Der Rollstuhl sollte nicht von Personen verwendet werden, die keine stabile Sitzposition einnehmen können. Kontraindikationen können nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild bezogen werden und hängen von der individuellen Beurteilung des Gesundheitszustandes des potenziellen Benutzers ab. Die Wahl des für ein bestimmtes Krankheitsbild geeigneten orthopädischen Hilfsmittels muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Einsatzbereiche - Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse - Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller.

2. Sicherheitsanforderungen

- Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Defekte oder Fehler festgestellt werden, müssen Sie das Produkt sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Steigen Sie nicht auf das Produkt.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen an dem Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Das Produkt darf nicht mit mehr Gewicht beladen werden als in den technischen Daten angegeben.
- Das Produkt darf nur auf einem stabilen Untergrund verwendet werden.
- Beim Einstellen des Produkts muss der Benutzer darauf achten, dass er nicht die Finger oder andere Körperteile zwischen den Komponenten einklemmt.
- Stellen Sie sicher, dass alle 4 Räder während der Benutzung immer Kontakt mit der Oberfläche haben. Dies gewährleistet das richtige Gleichgewicht des Rollstuhls und hilft, Unfälle zu vermeiden.
- Die Verwendung des Rollstuhls nach direktem und längerem Kontakt mit der Sonne kann zu Hautverbrennungen führen.
- Es wird nicht empfohlen, den Rollstuhl am Strand, im Schlamm oder bei extremen Wetterbedingungen zu benutzen.
- Die Begleitperson des Rollstuhlfahrers sollte körperlich fit und völlig gesund sein.
- Vermeiden Sie es, den Rollstuhl in der Nähe von Wärmequellen und offenen Flammen (Lagerfeuer, Öfen) abzustellen. Auch das Rauchen ist während der Benutzung nicht zu empfehlen, da der Rollstuhl nicht feuerfest ist.

Lieferung - Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Inhalt des Pakets ist:

- 1 Rollstuhl;
- 2 Fußstützen;
- 1 Gebrauchsanweisung;

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts - "Seal" ist ein einfacher, aber solider Rollstuhl. Das Produkt hat gerade genug Funktionen, um die Nutzung komfortabel und zuverlässig zu gestalten, ohne die Komplexität zu erhöhen.

Bestandteile - Die Bestandteile des Produkts sind in **Abb. 1** und **Abb. 2** dargestellt. Die Beschreibungen der Bestandteile 1-19 finden Sie nachstehend:

1. Obere Rückenlehne
2. Armlehne
3. Untere Rückenlehne
4. Sitz
5. Fußstütze
6. Stützgurt für die Beine
7. Hebel zum Lösen der Fußstütze
8. Schraube zur Höheneinstellung der Fußplatte
9. Fußplatte
10. Schiebegriff
11. Hebel zum Umklappen der Rückenlehne für den Transport
12. 24-Zoll-PU-Rad hinten
13. Greifreifen
14. Feststellbremshebel
15. Drehbares Vorderrad
16. Schnellspannachse
17. Kipprohr
18. Feststellbremse (für die Version mit 12" Rädern)
19. 12" PU-Räder hinten

Beschreibung der Montage - Die einzigen Elemente, die bei der Lieferung an dem Produkt montiert werden müssen, sind die Fußstützen. Setzen Sie sie gemäß dem Abschnitt Fußstützen anbringen/abnehmen in der Beschreibung der Funktion unten ein.

Beschreibung der Funktion

Zusammenklappen/Aufklappen des Rahmens
Um den Rollstuhl zu entfalten, halten Sie die Sitzrohre fest und schieben Sie sie nach außen auseinander. Drücken Sie dann beide Rohre nach unten, bis die Sitzpolsterung flach liegt.
Um den Rollstuhl zu falten, ziehen Sie den Sitzbezug nach oben und führen ein Sitzrohr nach innen, bis der Rollstuhl gefaltet ist.

Anhebbare/absenkbare Armlehnen
Um eine Armlehne nach hinten zu klappen, drücken Sie den Verriegelungsknopf an der Vorderseite der Armlehne und drehen Sie sie in Richtung der Rückseite des Rollstuhls. Um die Armlehne wieder an ihrem Platz zu befestigen, drehen Sie sie in Richtung der Vorderseite des Rollstuhls und setzen Sie die Vorderseite der Armlehne in ihren Befestigungspunkt ein. Drücken Sie die Armlehne leicht nach unten, damit sie einrastet.

Verwendung von Feststellbremsen
Um die Feststellbremsen zu aktivieren, drücken Sie die Feststellbremshebel auf beiden Seiten des Rollstuhls nach vorne (24"-Radversion) bzw. ziehen Sie die Bremshebel nach oben (12"-Radversion). Um die Bremsen zu lösen, ziehen Sie die Hebel nach hinten (Version mit 24-Zoll-Rädern) oder drücken Sie die Bremshebel nach unten (Version mit 12-Zoll-Rädern), und zwar auf beiden Seiten.

Verwendung der Bremsgriffe für die Begleitperson (optional)
Um den Rollstuhl abzubremsen, ziehen Sie beide Bremsgriffe gleichmäßig nach oben, um die Bremskraft zu dosieren. Für eine vollständige Bremsung ziehen Sie die Griffe ganz nach oben. Um die Bremsen zu lösen, lassen Sie die Bremsgriffe einfach los. Sie können die Bremsen zum Manövrieren des Rollstuhls verwenden, indem Sie die Bremse auf der Seite betätigen, zu der Sie lenken möchten.
Die Bremsgriffe für die Begleitperson verfügen auch über eine Feststellbremsfunktion. Um die Feststellbremsfunktion zu aktivieren, ziehen Sie die Bremsgriffe ganz nach oben und arretieren Sie den kleinen schwarzen Hebel unter dem Griff, indem Sie ihn nach unten drücken. Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie den kleinen schwarzen Hebel wieder nach oben.

WARNUNG! Die Feststellbremsen sind nicht als Fahrbremsen konzipiert und dienen nur zum Feststellen des Rollstuhls (Parken). Sie dürfen nicht zum Bremsen während der Fahrt verwendet werden!

Verwendung von Schnellspannachsen (Option für 24" Radver.)
Um ein Rad mit einer Schnellspannachse abzunehmen, halten Sie den Knopf in der Mitte des Rades gedrückt und ziehen Sie es aus dem Rahmen. Um es wieder am Rahmen zu befestigen, drücken und halten Sie den Knopf. Setzen Sie die Achse in den Schlitz ein und schieben Sie das Rad vollständig in den Rahmen. Danach lassen Sie den Knopf los.

Fußstützen anbringen/abnehmen
Um eine Fußstütze anzubringen, stecken Sie die oberen und unteren Befestigungspunkte der Fußstütze in die seitlichen Befestigungspunkte am Rahmen und drehen die Fußstütze nach innen, bis sie einrastet. Um eine Fußstütze abzunehmen, ziehen Sie den Hebel zum Lösen der Fußstütze in Richtung des Rollstuhls und drehen Sie ihn entweder zur Außenseite oder zur Innenseite des Rollstuhls und ziehen Sie ihn hoch. Die Fußstützen können für den Transport nach innen geklappt werden.

Einstellen der Fußplatten
Um die Höhe der Fußplatte einzustellen, lösen Sie die Höheneinstellungsschraube und verschieben die Fußplatte auf die gewünschte Höhe. Ziehen Sie die Einstellschraube fest und wiederholen Sie die Einstellung für die andere Fußplatte.

Kipppedal
Das Kipppedal an Rollstühlen erleichtert es der Begleitperson, Hindernisse zu überwinden, indem sie den Rollstuhl nach hinten kippt. Das Kipppedal ist in den Rahmen integriert.

HINWEIS: Kippen Sie den Rollstuhl NICHT mit den Griffen, sondern benutzen Sie das Kipppedal!

Zubehör - Das Produkt kann mit folgendem Zubehör ausgestattet werden (nicht Teil der Standardausstattung):
- Anti-Kipp

4. Wartung & Pflege - Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsprodukte, die für die Reinigung geeignet sind. Verwenden Sie zur Desinfektion nur Desinfektionsmittel, die für die Verwendung mit Medizinprodukten zertifiziert sind und vor Ort erhältlich sind.

Die Räder können mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Nach der Reinigung sollten die Radlager regelmäßig mit Öl geschmiert werden, sowie wenn die Räder zu quietschen beginnen.

Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen das Folgende:
- Reinigung und Desinfektion des Produkts
- Prüfen des Rahmens auf Biegungen, Schäden, Verschleiß oder Korrosion
- Prüfen von Verschleißteilen und ggf. Ersetzen
- Allgemeines Nachspannen der Komponenten

Empfohlene Nutzungsdauer - Normalerweise 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung - Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

Transport - Es wird empfohlen, das Produkt zusammengefaltet in einem Kofferraum zu transportieren. Wenn diese Transportmöglichkeit nicht zur Verfügung steht, kann der gefaltete Rollstuhl hinter den Vordersitzen des Autos transportiert werden.

Wiederverwendung - Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt technisch überprüft und gemäß Punkt 4 desinfiziert werden.

5. Technische Daten

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Sitzbreite	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Schnellspannachse	Ja					
Bremsgriffe für die Begleitperson	Nein			Ja		
Gesamtbreite	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Gewicht NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Bereifung vorne/hinten	8”x1” PU/24”PU					
Max. Benutzergewicht	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Sitzbreite	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Schnellspannachse	Nein				
Bremsgriffe für die Begleitperson	Nein				
Gesamtbreite	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Gewicht NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Bereifung vorne/hinten	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Max. Benutzergewicht	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Produktetikett - Ein Beispiel für das Produktetikett ist in **Abb. 3** dargestellt.

Bedeutung der Symbole auf dem Etikett - siehe **Abb. 4**, die Beschreibungen der Symbole **1–11** finden Sie nachstehend:

1. Hersteller
2. QR-Code-Link zur Homepage
3. Artikelnummer
4. Max. Belastung
5. Max. Breite
6. Herstellungsdatum
7. CE-gekennzeichnetes Produkt
8. Medizinprodukt
9. Serien-Nr.
10. Gebrauchsanweisung beachten
11. Für den Innen- und Außenbereich

6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

Problem	Lösung
Der Rollstuhl lässt sich nur schwer zusammen- und auseinanderklappen	die Polsterung sitzt zu fest; Reinigen Sie das Kreuz unter dem Sitz oder fetten Sie es ein

7. Entsorgung des Produkts - Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und muss zum örtlichen Recycling-Center gebracht werden.

8. Garantiebedingungen - Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

9. CE-Erklärung - Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und trägt die CE-Kennzeichnung. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die abrufbar ist unter: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Seal Wheelchair - Κωδ. 273040 – 275045

1. Εισαγωγή - Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της Mobilex. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιέχουν περιγραφή και σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Σκοπός τους είναι να σας βοηθήσουν να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά και με ασφάλεια. Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση του προϊόντος. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και τηρείτε τις πάντοτε. Η Mobilex προσπαθεί διαρκώς να βελτιώνει και να αναβαθμίζει τα προϊόντα της. Για τον λόγο αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Όλες οι εικόνες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο βρίσκονται στη σελίδα εικόνων **(σελίδα 3)**.

Προοριζόμενη χρήση του προϊόντος - Η προοριζόμενη χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου είναι να επιτρέπει στον χρήστη να μετακινείται σε καθιστή θέση, αυτόνομα ή με τη βοήθεια συνοδού. Η χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου για σκοπούς διαφορετικούς από τους παραπάνω απαγορεύεται.

Ενδείξεις - Τα χειροκίνητα αναπηρικά αμαξίδια ενδείκνυνται για άτομα με περιορισμούς κινητικότητας, τα οποία αντιμετωπίζουν προβλήματα στο βάδισμα, στην όρθια στάση ή στο κάθισμα χωρίς σταθερή στήριξη.

Αντενδείξεις - Το αναπηρικό αμαξίδιο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν μπορούν να διατηρήσουν σταθερή καθιστή θέση. Οι αντενδείξεις δεν μπορούν να συσχετιστούν με μία συγκεκριμένη κλινική εικόνα και εξαρτώνται από την ατομική αξιολόγηση της κατάστασης της υγείας του δυνητικού χρήστη. Η επιλογή του κατάλληλου ορθοπεδικού βοηθήματος για μια δεδομένη κλινική εικόνα πρέπει να γίνεται πάντοτε με τη βοήθεια ειδικού ιατρού ή φυσικοθεραπευτή. Επιπλέον, τηρείτε τις πληροφορίες ασφαλείας του Κεφαλαίου 2.

Χώροι χρήσης - Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην κατ' οίκον φροντίδα, σε μονάδες υγείας και μακροχρόνιας φροντίδας, καθώς και σε νοσοκομεία.

Ιατρικά περιστατικά και ανεπιθύμητα συμβάντα - Σε περίπτωση τυχόν ανεπιθύμητων συμβάντων που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον κατασκευαστή.

2. Απαιτήσεις ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι το παρόν εγχειρίδιο έχει διαβαστεί από όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές ή/και τραυματισμούς που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε άψογη κατάσταση.
- Εάν διαπιστωθούν ελαττώματα ή σφάλματα, πρέπει να διακόψετε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή.
- Τηρείτε όλες τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις του κατασκευαστή.
- Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες στην ετικέτα του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον σκοπό που περιγράφεται.
- Μην ανεβαίνετε πάνω στο προϊόν.
- Αποφεύγετε να κάνετε δομικές αλλαγές στο προϊόν, εκτός εάν έχετε τη γραπτή έγκριση του κατασκευαστή για τέτοιες τροποποιήσεις.
- Το προϊόν δεν πρέπει να φορτώνεται με βάρος μεγαλύτερο από αυτό που αναφέρεται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε σταθερή επιφάνεια.
- Κατά τη ρύθμιση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να προσέχει να μην παγιδεύσει τα δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματος ανάμεσα στα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι και οι 4 τροχοί βρίσκονται πάντοτε σε επαφή με την επιφάνεια κατά τη χρήση. Αυτό θα εξασφαλίσει τη σωστή ισορροπία του αναπηρικού αμαξιδίου και θα συμβάλει στην αποφυγή ατυχημάτων.
- Η χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου μετά από άμεση και παρατεταμένη έκθεσή του στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει δερματικά εγκαύματα.
- Δεν συνιστάται η χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου στην παραλία, σε λάσπη ή σε ακραίες καιρικές συνθήκες.
- Ο συνοδός του χρήστη του αναπηρικού αμαξιδίου πρέπει να είναι σωματικά ικανός και απολύτως υγιής.
- Αποφεύγετε να αφήνετε το αναπηρικό αμαξίδιο κοντά σε πηγές θερμότητας και γυμνές φλόγες (φωτιές υπαίθρου, σόμπες). Επίσης, δεν συνιστάται το κάπνισμα κατά τη χρήση, καθώς το αναπηρικό αμαξίδιο δεν είναι πυράντοχο.

Παρεχόμενα μέρη - Το προϊόν παραδίδεται σε χάρτινο κουτί. Το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι:

- 1 Αναπηρικό αμαξίδιο·
- 2 Υποπόδια·
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης·

Ελέγξτε το περιεχόμενο του κουτιού με βάση την παραπάνω λίστα. Εάν σε αυτό το στάδιο διαπιστώσετε ότι κάποιο μέρος λείπει ή έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.

3. Περιγραφή

Περιγραφή του προϊόντος - Το «Seal» είναι ένα απλό αλλά στιβαρό αναπηρικό αμαξίδιο. Το προϊόν διαθέτει ακριβώς όσες λειτουργίες χρειάζονται ώστε η χρήση του να παραμένει άνετη και αξιόπιστη, χωρίς να αυξάνεται η πολυπλοκότητά του.

Εξαρτήματα - Τα εξαρτήματα του προϊόντος απεικονίζονται στην **Εικ. 1** και στην **Εικ. 2**. Οι περιγραφές των εξαρτημάτων 1-19 παρατίθενται παρακάτω:

1. Άνω πλάτη
2. Υποβραχιόνιο
3. Κάτω πλάτη
4. Κάθισμα
5. Υποπόδιο
6. Ιμάντας στήριξης ποδιών
7. Μοχλός απασφάλισης υποποδίου
8. Μπουλόνι ρύθμισης ύψους πλατφόρμας ποδιών
9. Πλατφόρμα ποδιών
10. Χειρολαβή ώθησης
11. Μοχλός διπλώματος της πλάτης για μεταφορά
12. Πίσω τροχός PU 24”
13. Στεφάνη ώθησης
14. Μοχλοί φρένων στάθμευσης
15. Μπροστινός περιστρεφόμενος τροχός
16. Άξονας ταχείας απασφάλισης
17. Σωλήνας ανατροπής
18. Φρένο στάθμευσης (για την έκδοση με τροχούς 12”)
19. Πίσω τροχοί PU 12”

Περιγραφή συναρμολόγησης - Τα μόνα εξαρτήματα που απαιτούν συναρμολόγηση είναι τα υποπόδια. Τοποθετήστε τα σύμφωνα με την ενότητα Τοποθέτηση/αφαίρεση υποποδίων στην Περιγραφή λειτουργιών παρακάτω.

Περιγραφή λειτουργιών

Δίπλωμα/ξεδίπλωμα του σκελετού

Για να ξεδιπλώσετε το αναπηρικό αμαξίδιο, κρατήστε τους σωλήνες του καθίσματος και σπρώξτε τους προς τα έξω, ώστε να απομακρυνθούν μεταξύ τους, και στη συνέχεια πιέστε τους και τους δύο προς τα κάτω, έως ότου η ταπετσαρία του καθίσματος γίνει επίπεδη.

Για να διπλώσετε το αναπηρικό αμαξίδιο, τραβήξτε την ταπετσαρία του καθίσματος προς τα πάνω και οδηγήστε τον έναν σωλήνα του καθίσματος προς τα μέσα, έως ότου το αναπηρικό αμαξίδιο διπλωθεί.

Ανύψωση/χαμήλωμα υποβραχιονίων

Για να αναδιπλώσετε ένα υποβραχιόνιο προς τα πίσω, πατήστε το κουμπί ασφάλισης στο μπροστινό μέρος του υποβραχιονίου και περιστρέψτε το προς το πίσω μέρος του αναπηρικού αμαξιδίου. Για να στερεώσετε το υποβραχιόνιο ξανά στη θέση του, περιστρέψτε το προς το μπροστινό μέρος του αναπηρικού αμαξιδίου και προσαρμόστε το μπροστινό μέρος του υποβραχιονίου στο σημείο στερέωσής του. Πιέστε ελαφρά το υποβραχιόνιο προς τα κάτω, ώστε να ασφαλίσει.

Χρήση των φρένων στάθμευσης

Για να ενεργοποιήσετε τα φρένα στάθμευσης, σπρώξτε τους μοχλούς των φρένων στάθμευσης προς τα εμπρός (έκδοση με τροχούς 24”) ή τραβήξτε τους μοχλούς φρένων προς τα πάνω (έκδοση με τροχούς 12”), και στις δύο πλευρές του αναπηρικού αμαξιδίου. Για να απελευθερώσετε τα φρένα, τραβήξτε τους μοχλούς προς τα πίσω (έκδοση με τροχούς 24”) ή σπρώξτε τους μοχλούς φρένων προς τα κάτω (έκδοση με τροχούς 12”), και στις δύο πλευρές.

Χρήση των φρένων συνοδού (προαιρετικά)

Για να επιβραδύνετε το αναπηρικό αμαξίδιο, τραβήξτε ομοιόμορφα και τις δύο λαβές των φρένων προς τα πάνω, ώστε να ελέγχετε τη δύναμη πέδησης. Για πλήρες φρενάρισμα, τραβήξτε τις λαβές τελείως προς τα πάνω. Για να απελευθερώσετε τα φρένα, απλώς αφήστε τις λαβές των φρένων. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα φρένα για να κάνετε ελιγμούς με το αναπηρικό αμαξίδιο, ενεργοποιώντας το φρένο στην πλευρά προς την οποία θέλετε να στρίψετε.

Οι λαβές των φρένων συνοδού διαθέτουν επίσης λειτουργία φρένου στάθμευσης. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία φρένου στάθμευσης, τραβήξτε τις λαβές των φρένων εντελώς προς τα πάνω και ασφαλίστε τον μικρό μαύρο μοχλό κάτω από τη λαβή πιέζοντάς τον προς τα κάτω. Για να απελευθερώσετε το φρένο στάθμευσης, τραβήξτε τον μικρό μαύρο μοχλό ξανά προς τα πάνω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα φρένα στάθμευσης δεν έχουν σχεδιαστεί ως φρένα πορείας και χρησιμεύουν μόνο για την ακινητοποίηση του αναπηρικού αμαξιδίου στη θέση του (στάθμευση). Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για φρενάρισμα κατά την κίνηση!

Χρήση αξόνων ταχείας απασφάλισης (προαιρετικό για την έκδοση με τροχούς 24")

Για να αφαιρέσετε έναν τροχό με άξονα ταχείας απασφάλισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί στο κέντρο του τροχού και τραβήξτε τον έξω από τον σκελετό. Για να τον στερεώσετε ξανά στον σκελετό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί. Προσαρμόστε τον άξονα στην υποδοχή του και σπρώξτε τον τροχό πλήρως μέσα στον σκελετό. Αφήστε το κουμπί.

Τοποθέτηση/αφαίρεση υποποδίων

Για να τοποθετήσετε ένα υποπόδιο, προσαρμόστε το πάνω και το κάτω σημείο στερέωσης του υποποδίου στα αντίστοιχα σημεία του σκελετού από το πλάι του και στρέψτε το υποπόδιο προς τα μέσα, έως ότου ασφαλίσει στη θέση του. Για να αφαιρέσετε ένα υποπόδιο, τραβήξτε τον μοχλό απασφάλισης του υποποδίου προς το αναπηρικό αμαξίδιο, στρέψτε το είτε προς την εξωτερική είτε προς την εσωτερική πλευρά του αναπηρικού αμαξιδίου και τραβήξτε το προς τα πάνω.
Τα υποπόδια μπορούν να διπλωθούν προς τα μέσα για τη μεταφορά.

Ρύθμιση πλατφορμών ποδιών

Για να ρυθμίσετε το ύψος της πλατφόρμας ποδιών, χαλαρώστε το μπουλόνι ρύθμισης ύψους και μετακινήστε την πλατφόρμα ποδιών στο επιθυμητό ύψος. Σφίξτε το μπουλόνι ρύθμισης και επαναλάβετε τη ρύθμιση για την άλλη πλατφόρμα ποδιών.

Πεντάλ ανατροπής

Το πεντάλ ανατροπής στα αναπηρικά αμαξίδια διευκολύνει τον συνοδό να ξεπερνά τα εμπόδια γέρνοντας το αναπηρικό αμαξίδιο προς τα πίσω. Το πεντάλ ανατροπής είναι ενσωματωμένο στον σκελετό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΜΗΝ γέρνετε το αναπηρικό αμαξίδιο από τις χειρολαβές, αλλά χρησιμοποιείτε το πεντάλ ανατροπής!

Αξεσουάρ - Το προϊόν μπορεί να εξοπλιστεί με τα ακόλουθα αξεσουάρ (δεν αποτελούν μέρος του βασικού εξοπλισμού):

- Αντιανατρεπτικός τροχός

4. Φροντίδα και συντήρηση - Οι συνήθεις ρύποι μπορούν να αφαιρεθούν με κοινά καθαριστικά προϊόντα και ένα σφουγγάρι ή μαλακό πανί. Ελέγξτε τις ειδικές πληροφορίες του προϊόντος και χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά προϊόντα του εμπορίου που είναι κατάλληλα για τον καθαρισμό. Για την απολύμανση, χρησιμοποιείτε μόνο απολυμαντικά πιστοποιημένα για χρήση σε ιατροτεχνολογικά προϊόντα, τα οποία διατίθενται στην τοπική αγορά.

Οι τροχοί μπορούν να καθαριστούν με ζεστό νερό και ήπιο καθαριστικό. Μετά τον καθαρισμό, τα ρουλεμάν των τροχών πρέπει να λιπαίνονται με λάδι περιοδικά ή όταν οι τροχοί αρχίσουν να τρίζουν.

Παρά τη στιβαρή κατασκευή και τη χρήση ανθεκτικών υλικών, το προϊόν υπόκειται σε φθορά. Συνιστάται επομένως ο έλεγχος του προϊόντος σε τακτά χρονικά διαστήματα από επαγγελματικό σέρβις. Συνιστούμε τα ακόλουθα:

- Καθαρισμός και απολύμανση του προϊόντος
- Έλεγχος του σκελετού για κάμψεις, ζημιές, φθορά ή διάβρωση
- Έλεγχος των φθειρόμενων εξαρτημάτων και αντικατάστασή τους, εάν είναι απαραίτητο
- Γενική σύσφιξη των εξαρτημάτων

Συνιστώμενη διάρκεια ζωής - Συνήθως 10 έτη, ανάλογα με τη χρήση.

Αποθήκευση - Συνιστούμε την αποθήκευση σε ξηρό χώρο, σε θερμοκρασίες άνω των 0 °C.

Μεταφορά - Συνιστάται το προϊόν να μεταφέρεται διπλωμένο, στο πορτμπαγκάζ του αυτοκινήτου. Εάν αυτός ο τρόπος μεταφοράς δεν είναι διαθέσιμος, το διπλωμένο αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να μεταφερθεί πίσω από τα μπροστινά καθίσματα του αυτοκινήτου.

Επαναχρησιμοποίηση - Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαναχρησιμοποίηση. Πριν από την παράδοση του προϊόντος σε νέο χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί σε τεχνικό επίπεδο και να απολυμανθεί σύμφωνα με το σημείο 4.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Seal wheelchair	Κωδ. 273040	Κωδ. 273045	Κωδ. 273050	Κωδ. 273140	Κωδ. 273145	Κωδ. 273150
Πλάτος καθίσματος	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Άξονας ταχείας απασφάλισης	Ναι					
Φρένα συνοδού	Όχι			Ναι		
Συνολικό πλάτος	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Βάρος NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Ελαστικά εμπρός/πίσω	8”x1” PU/24”PU					
Μέγ. βάρος χρήστη	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Κωδ. 274040	Κωδ. 274045	Κωδ. 274050	Κωδ. 275040	Κωδ. 275045
Πλάτος καθίσματος	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Άξονας ταχείας απασφάλισης	Όχι				
Φρένα συνοδού	Όχι				
Συνολικό πλάτος	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Βάρος NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Ελαστικά εμπρός/πίσω	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Μέγ. βάρος χρήστη	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Ετικέτα προϊόντος - Ένα παράδειγμα της ετικέτας του προϊόντος απεικονίζεται στην **Εικ. 3**.

Σημασία των συμβόλων στην ετικέτα - βλ. **Εικ. 4**, οι περιγραφές των συμβόλων **1–11** παρατίθενται παρακάτω:

1. Κατασκευαστής
2. Κωδικός QR με σύνδεσμο προς τον ιστότοπο
3. Αριθμός καταλόγου
4. Μέγιστο φορτίο
5. Μέγιστο πλάτος
6. Ημερομηνία κατασκευής
7. Προϊόν με σήμανση CE
8. Ιατροτεχνολογικό προϊόν
9. Αρ. σειράς
10. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
11. Για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους

6. Συχνότερα προβλήματα και λύσεις

Πρόβλημα	Λύση
Το αναπηρικό αμαξίδιο διπλώνει και ξεδιπλώνει με δυσκολία	• η ταπετσαρία είναι τοποθετημένη υπερβολικά σφιχτά • καθαρίστε ή λιπάνετε με γράσο τον σταυρό κάτω από το κάθισμα

7. Απόρριψη του προϊόντος - Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και πρέπει να παραδίδεται στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.

8. Όροι εγγύησης - Η Mobilex A/S παρέχει 2 έτη εγγύησης για ζημιές που προκαλούνται από σφάλματα παραγωγής ή ελαττώματα υλικού. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση μη προβλεπόμενης επισκευής ή χρήσης του προϊόντος. Τα μέρη που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση, εκτός εάν η φθορά οφείλεται σε κατασκευαστικό ελάττωμα. Εάν γίνουν αλλαγές στο προϊόν χωρίς τη γραπτή αποδοχή μας, η σήμανση CE και η εγγύηση του προϊόντος δεν θα ισχύουν. Σε περίπτωση ζημιών του προϊόντος που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, ενημερώστε τον προμηθευτή σας ή απευθείας τη Mobilex A/S. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς και δεν περιλαμβάνει αποζημίωση για σωματικές βλάβες ή για τη μη χρήση του προϊόντος κατά τη διάρκεια της επισκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

9. Δήλωση συμμόρφωσης - Το προϊόν έχει περάσει επιτυχώς την αξιολόγηση της συμμόρφωσης σύμφωνα με τον Κανονισμό ΕΕ: MDR 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα και φέρει τη σήμανση CE. Για το προϊόν έχει εκδοθεί δήλωση συμμόρφωσης, η οποία είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

INSTRUCCIONES DE USO Seal Wheelchair - Ref. 273040 – 275045

1. Introducción - Gracias por comprar un producto Mobilex de alta calidad. Estas instrucciones de uso contienen una descripción e información importante sobre el uso del producto sanitario. Su finalidad es ayudarle a utilizar el producto de forma correcta y segura. Es muy importante leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y sígalas siempre. Mobilex se esfuerza constantemente por mejorar y perfeccionar sus productos. Por ello, nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y los datos técnicos del producto sin previo aviso. Todas las figuras a las que se hace referencia en este manual se encuentran en la página de ilustraciones **(página 3)**.

Uso previsto del producto - El uso previsto de la silla de ruedas es permitir al usuario desplazarse en posición sentada, de forma autónoma o con la ayuda de un acompañante. Está prohibido utilizar la silla de ruedas para fines distintos de los indicados anteriormente.

Indicaciones - Las sillas de ruedas manuales están indicadas para personas con limitaciones de movilidad que tienen problemas para caminar, estar de pie o sentarse sin un apoyo estable.

Contraindicaciones - La silla de ruedas no debe ser utilizada por personas que no puedan mantener una posición sentada estable. Las contraindicaciones no pueden asociarse a un cuadro clínico específico, sino que dependen de la evaluación individual del estado de salud del usuario potencial. La elección de la ayuda ortopédica adecuada para un cuadro clínico determinado debe realizarse siempre con la ayuda de un médico especialista o de un fisioterapeuta. Además, observe la información de seguridad del capítulo 2.

Ámbitos de uso - El producto puede utilizarse en la atención domiciliaria, en centros sanitarios y de cuidados de larga duración, y en hospitales.

Incidentes médicos y acontecimientos no deseados - En caso de que se produzca algún acontecimiento no deseado relacionado con el producto, póngase en contacto con el distribuidor especializado o con el fabricante.

2. Requisitos de seguridad

- Asegúrese de que todas las personas que utilicen el producto hayan leído este manual.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños y/o lesiones derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Utilice el producto únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- Si se detectan defectos o errores, debe dejar de utilizar el producto inmediatamente y ponerse en contacto con el distribuidor especializado.
- Siga todas las recomendaciones y advertencias del fabricante.
- Tenga en cuenta la información que figura en la etiqueta del producto.
- Utilice el producto únicamente para el fin descrito.
- No se suba encima del producto.
- Evite realizar modificaciones estructurales en el producto, a menos que cuente con la aprobación por escrito del fabricante para dichas modificaciones.
- El producto no debe cargarse con más peso del indicado en los Datos técnicos.
- El producto solo debe utilizarse sobre una superficie estable.
- Al ajustar el producto, el usuario debe tener cuidado de no atraparse los dedos u otras partes del cuerpo entre los componentes.
- Asegúrese de que las 4 ruedas estén siempre en contacto con la superficie durante el uso. Esto garantizará el equilibrio correcto de la silla de ruedas y ayudará a evitar accidentes.
- Utilizar la silla de ruedas después de haberla expuesto al contacto directo y prolongado con el sol puede provocar quemaduras en la piel.
- No se recomienda utilizar la silla de ruedas en la playa, en el barro ni en condiciones meteorológicas extremas.
- El acompañante del usuario de la silla de ruedas debe ser físicamente capaz y estar completamente sano.
- Evite dejar la silla de ruedas cerca de fuentes de calor y llamas abiertas (hogueras, estufas). Tampoco se recomienda fumar durante el uso, ya que la silla de ruedas no es resistente al fuego.

Piezas suministradas - El producto se suministra en una caja de cartón. El contenido del paquete es el siguiente:

- 1 Silla de ruedas;
- 2 Reposapiés;
- 1 Manual de usuario;

Compruebe el contenido de la caja con la lista anterior. Si en este momento descubre que falta alguna pieza o que está dañada, póngase en contacto inmediatamente con su proveedor.

3. Descripción

Descripción del producto - «Seal» es una silla de ruedas sencilla pero sólida. El producto cuenta con las funciones justas para que su uso resulte cómodo y fiable sin aumentar su complejidad.

Elementos - Los elementos del producto se muestran en la **Fig. 1** y en la **Fig. 2**. A continuación se describen los elementos 1-19:

1. Respaldo superior
2. Reposabrazos
3. Respaldo inferior
4. Asiento
5. Reposapiés
6. Correa de apoyo para las piernas
7. Palanca de desenganche del reposapiés
8. Perno de ajuste de la altura de la plataforma del reposapiés
9. Plataforma del reposapiés
10. Empuñadura de empuje
11. Palanca para plegar el respaldo para el transporte
12. Rueda trasera PU de 24”
13. Aro de empuje
14. Palancas del freno de estacionamiento
15. Rueda delantera giratoria
16. Eje de desmontaje rápido
17. Tubo de basculación
18. Freno de estacionamiento (para la versión con ruedas de 12”)
19. Ruedas traseras PU de 12”

Descripción del montaje - Los únicos elementos que requieren montaje son los reposapiés. Insértelos según la sección Montaje/desmontaje de los reposapiés de la Descripción de las funciones que figura más abajo.

Descripción de las funciones

Plegado/desplegado del chasis
Para desplegar la silla de ruedas, sujete los tubos del asiento y sepárelos empujándolos hacia fuera; a continuación, presione ambos hacia abajo hasta que la tapicería del asiento quede plana.
Para plegar la silla de ruedas, tire de la tapicería del asiento hacia arriba y guíe uno de los tubos del asiento hacia dentro hasta que la silla de ruedas quede plegada.

Elevación/descenso de los reposabrazos
Para abatir un reposabrazos hacia atrás, presione el botón de bloqueo situado en la parte delantera del reposabrazos y gírelo hacia la parte trasera de la silla de ruedas. Para volver a fijar el reposabrazos en su sitio, gírelo hacia la parte delantera de la silla de ruedas y encaje la parte delantera del reposabrazos en su punto de fijación. Empuje ligeramente el reposabrazos hacia abajo para que quede bloqueado.

Uso de los frenos de estacionamiento
Para accionar los frenos de estacionamiento, empuje las palancas del freno de estacionamiento hacia delante (versión con ruedas de 24”) o tire de las palancas de freno hacia arriba (versión con ruedas de 12”), a ambos lados de la silla de ruedas. Para soltar los frenos, tire de las palancas hacia atrás (versión con ruedas de 24”) o empuje las palancas de freno hacia abajo (versión con ruedas de 12”), a ambos lados.

Uso de los frenos de acompañante (opcional)
Para reducir la velocidad de la silla de ruedas, tire de ambas manetas de freno hacia arriba de manera uniforme para controlar la fuerza de frenado. Para un frenado completo, tire de las manetas hacia arriba hasta el tope. Para soltar los frenos, simplemente suelte las manetas de freno. Puede utilizar los frenos para maniobrar la silla de ruedas accionando el freno del lado hacia el que desee girar.
Las manetas de freno del acompañante también tienen función de freno de estacionamiento. Para activar la función de freno de estacionamiento, tire de las manetas de freno completamente hacia arriba y bloquee la pequeña palanca negra situada debajo de la maneta empujándola hacia abajo. Para soltar el freno de estacionamiento, vuelva a tirar de la pequeña palanca negra hacia arriba.

¡ADVERTENCIA! Los frenos de estacionamiento no están diseñados como frenos de marcha y sirven únicamente para bloquear la silla de ruedas en su posición (estacionamiento). ¡No deben utilizarse para frenar durante la marcha!

Uso de los ejes de desmontaje rápido (opción para la versión con ruedas de 24")
Para desmontar una rueda con eje de desmontaje rápido, mantenga presionado el botón situado en el centro de la rueda y tire de ella hacia fuera del chasis. Para volver a montarla en el chasis, mantenga presionado el botón. Encaje el eje en su alojamiento y empuje la rueda hasta introducirla por completo en el chasis. Suelte el botón.

Montaje/desmontaje de los reposapiés

Para montar un reposapiés, encaje los puntos de fijación superior e inferior del reposapiés en los del chasis desde el lateral, y gire el reposapiés hacia dentro hasta que quede bloqueado en su sitio. Para desmontar un reposapiés, tire de la palanca de desenganche del reposapiés hacia la silla de ruedas, gírelo hacia fuera o hacia dentro de la silla de ruedas y tire de él hacia arriba.
Los reposapiés pueden plegarse hacia dentro para el transporte.

Ajuste de las plataformas de los reposapiés
Para ajustar la altura de la plataforma del reposapiés, afloje el perno de ajuste de altura y desplace la plataforma a la altura deseada. Apriete el perno de ajuste y repita el ajuste en la otra plataforma.

Pedal basculante
El pedal basculante de las sillas de ruedas facilita al acompañante superar obstáculos inclinando la silla de ruedas hacia atrás. El pedal basculante está integrado en el chasis.

¡NOTA! ¡NO incline la silla de ruedas con las empuñaduras; utilice el pedal basculante!

Accesorios - El producto puede equiparse con los siguientes accesorios (no forman parte del equipamiento estándar):
- Antivuelco

4. Cuidado y mantenimiento - La suciedad normal puede eliminarse con productos de limpieza estándar y una esponja o un paño suave. Compruebe la información específica del producto y utilice únicamente productos de limpieza comerciales que sean adecuados para la limpieza. Para la desinfección, utilice únicamente desinfectantes disponibles localmente que estén certificados para su uso con productos sanitarios.

Las ruedas pueden limpiarse con agua caliente y un producto de limpieza suave. Después de la limpieza, los rodamientos de las ruedas deben lubricarse con aceite periódicamente o cuando las ruedas empiecen a chirriar.

A pesar de su sólida construcción y del uso de materiales resistentes, el producto está sujeto a desgaste. Por lo tanto, se recomienda que un servicio técnico profesional revise el producto a intervalos regulares. Recomendamos lo siguiente:
- Limpieza y desinfección del producto
- Comprobación del chasis para detectar dobleces, daños, desgaste o corrosión
- Comprobación de las piezas de desgaste y su sustitución en caso necesario
- Reapriete general de los componentes

Vida útil recomendada - normalmente 10 años, en función del uso.

Almacenamiento - Recomendamos el almacenamiento en un lugar seco a temperaturas superiores a 0 °C.

Transporte - Se recomienda transportar el producto plegado, en el maletero de un coche. Si no se dispone de ese método de transporte, la silla de ruedas plegada puede transportarse detrás de los asientos delanteros del coche.

Reutilización - El producto es apto para la reutilización. Antes de que un nuevo usuario se haga cargo del producto, el producto debe revisarse a nivel técnico y desinfectarse conforme al punto 4.

5. Datos técnicos

Seal wheelchair	Ref. 273040	Ref. 273045	Ref. 273050	Ref. 273140	Ref. 273145	Ref. 273150
Anchura del asiento	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Eje de desmontaje rápido	Sí					
Frenos para el acompañante	No			Sí		
Anchura total	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Peso neto/bruto kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Neumáticos delanteros/traseros	8”x1” PU/24”PU					
Peso máx. del usuario	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Ref. 274040	Ref. 274045	Ref. 274050	Ref. 275040	Ref. 275045
Anchura del asiento	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Eje de desmontaje rápido	No				
Frenos para el acompañante	No				
Anchura total	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Peso neto/bruto kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Neumáticos delanteros/traseros	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Peso máx. del usuario	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Etiqueta del producto - En la **Fig. 3** se muestra un ejemplo de la etiqueta del producto.

Significado de los símbolos de la etiqueta - véase la **Fig. 4**; a continuación se describen los símbolos **1–11**:
1. Fabricante
2. Código QR con enlace a la página web
3. Número de catálogo
4. Carga máxima
5. Anchura máxima
6. Fecha de fabricación
7. Producto con marcado CE
8. Producto sanitario
9. N.º de serie
10. Consúltense las instrucciones de uso
11. Para uso en interiores y exteriores

6. Problemas más frecuentes y soluciones

Problema	Solución
Es difícil plegar y desplegar la silla de ruedas	• la tapicería está demasiado tensa • limpiar o aplicar grasa a la cruceta situada debajo del asiento

7. Eliminación del producto - El producto no puede eliminarse con los residuos domésticos y debe llevarse al punto limpio local.

8. Condiciones de garantía - Mobilex A/S ofrece 2 años de garantía por los daños causados por errores de producción o errores de material. La garantía no es válida en caso de reparación o uso no previstos del producto. Las piezas sujetas a un desgaste normal no están cubiertas por la garantía, a menos que el desgaste se deba a un defecto de fabricación. Si se realizan modificaciones en el producto sin nuestra aceptación por escrito, el marcado CE y la garantía del producto dejarán de ser válidos. En caso de daños en el producto cubiertos por esta garantía, informe a su distribuidor especializado o directamente a Mobilex A/S. La garantía no cubre los gastos de transporte ni incluye compensación por lesiones personales ni por la imposibilidad de utilizar el producto durante la reparación. La garantía no cubre los daños debidos al incumplimiento del manual de usuario.

9. Declaración de conformidad - El producto ha superado la evaluación de la conformidad de acuerdo con el Reglamento de la UE: MDR 2017/745 sobre los productos sanitarios y lleva el marcado CE. Se ha emitido una declaración de conformidad para el producto, que está disponible en: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

KASUTUSJUHEND Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Sissejuhatus - Täname, et ostsite kvaliteetse Mobilexi toote. Käesolev kasutusjuhend sisaldab meditsiiniseadme kirjeldust ja olulist teavet selle kasutamise kohta. Juhend on mõeldud selleks, et aidata teil toodet õigesti ja ohutult kasutada. Enne seadme kasutamist on väga oluline juhend hoolikalt läbi lugeda. Pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhistele ja järgige neid alati. Mobilex püüab oma tooteid pidevalt täiustada ja edasi arendada. Seetõttu jätame endale õiguse muuta toote spetsifikatsioone ja tehnilisi andmeid sellest ette teatamata. Kõik selles juhendis viidatud joonised asuvad illustratsioonide lehel **(lk 3)**.

Seadme kasutusotstarve - Ratastooli kasutusotstarve on võimaldada kasutajal liikuda istuvas asendis kas iseseisvalt või saatja abiga. Ratastooli kasutamine muul kui eespool nimetatud otstarbel on keelatud.

Näidustused - Manuaalsed ratastoolid on näidustatud piiratud liikumisvõimega inimestele, kellel on raskusi kõndimise, seismise või ilma stabiilse toeta istumisega.

Vastunäidustused - Ratastooli ei tohiks kasutada inimesed, kes ei suuda säilitada stabiilset istumisasendit. Vastunäidustusi ei saa seostada ühe kindla kliinilise pildiga ning need sõltuvad potentsiaalse kasutaja terviseseisundi individuaalsest hindamisest. Konkreetse kliinilise pildi jaoks sobiva ortopeedilise abivahendi valik tuleb alati teha eriarsti või füsioterapeudi abiga. Lisaks järgige 2. peatükis esitatud ohutusteavet.

Kasutusvaldkonnad - Toodet saab kasutada koduhoolduses, tervishoiu- ja pikaajalise hoolduse asutustes ning haiglates.

Meditsiinilised vahejuhtumid ja soovimatud sündmused - Seadmega seotud soovimatute sündmuste korral võtke palun ühendust edasimüüja või tootjaga.

2. Ohutusnõuded

- Veenduge, et kõik seadet kasutavad isikud on selle juhendi läbi lugenud.
- Tootja ei võta vastutust kahjustuste ja/või vigastuste eest, mis tulenevad kasutusjuhendi mittejärgimisest.
- Kasutage toodet ainult laitmatus seisukorras.
- Defektide või vigade avastamisel peate kohe lõpetama seadme kasutamise ja võtma ühendust edasimüüjaga.
- Järgige kõiki tootja soovitusi ja hoiatusi.
- Pöörake tähelepanu tooteetiketil olevale teabele.
- Kasutage toodet ainult kirjeldatud otstarbel.
- Ärge ronige seadme peale.
- Vältige seadme konstruktsiooni muutmist, välja arvatud juhul, kui teil on selliste muudatuste tegemiseks tootja kirjalik nõusolek.
- Seadet ei tohi koormata suurema raskusega, kui on märgitud tehnilistes andmetes.
- Seadet tohib kasutada ainult stabiilsel pinnal.
- Seadme reguleerimisel peab kasutaja olema ettevaatlik, et mitte jätta sõrmi või muid kehaosi komponentide vahele.
- Veenduge, et kõik 4 ratast on kasutamise ajal alati pinnaga kontaktis. See tagab ratastooli õige tasakaalu ja aitab vältida õnnetusi.
- Ratastooli kasutamine pärast seda, kui see on olnud pikka aega otsese päikese käes, võib põhjustada nahapõletusi.
- Ratastooli ei ole soovitatav kasutada rannas, mudas ega äärmuslikes ilmastikutingimustes.
- Ratastoolikasutaja saatja peaks olema füüsiliselt võimekas ja täiesti terve.
- Vältige ratastooli jätmist soojusallikate ja lahtise tule (lõkked, ahjud) lähedusse. Kasutamise ajal ei ole soovitatav ka suitsetada, kuna ratastool ei ole tulekindel.

Tarnekomplekt - Seade tarnitakse pappkarbis. Pakendi sisu on järgmine:

- 1 ratastool;
- 2 jalatuge;
- 1 kasutusjuhend;

Kontrollige karbi sisu ülaltoodud loetelu järgi. Kui avastate selles etapis, et mõni osa on puudu või kahjustatud, võtke kohe ühendust tarnijaga.

3. Kirjeldus

Toote kirjeldus - „Seal“ on lihtne, kuid vastupidav ratastool. Seadmel on just piisavalt funktsioone, et kasutamine oleks mugav ja töökindel, ilma et seade muutuks keerukamaks.

Osad - Seadme osi näitavad **Jn 1** ja **Jn 2**. Osade 1-19 kirjeldused on esitatud allpool:

1. Ülemine seljatugi
2. Käetugi
3. Alumine seljatugi
4. Iste
5. Jalatugi
6. Jalgade tugirihm
7. Jalatoe vabastushoob
8. Jalaplaadi kõrguse reguleerimispolt
9. Jalaplaat
10. Lükkekäepide
11. Seljatoe transpordiks kokkuklappimise hoob
12. 24” PU-rehviga tagaratas
13. Tõukevõru
14. Seisupiduri kangid
15. Pöörduv esiratas
16. Kiirvabastustelg
17. Kallutustoru
18. Seisupidur (12” ratastega versioonil)
19. 12” PU-rehvidega tagarattad

Kokkupaneku kirjeldus - Ainsad osad, mis vajavad kokkupanemist, on jalatoed. Paigaldage need vastavalt lõigule „Jalatugede paigaldamine/eemaldamine“ allpool asuvas jaotises „Funktsioonide kirjeldus“.

Funktsioonide kirjeldus

Raami kokkuklappimine/lahtiklappimine
Ratastooli lahtiklappimiseks hoidke kinni istmetorudest ja lükake need väljapoole laiali, seejärel vajutage mõlemale torule allapoole, kuni istme polster on tasane.
Ratastooli kokkuklappimiseks tõmmake istmepolster üles ja suunake üks istmetoru sissepoole, kuni ratastool on kokku klapitud.

Käetugede tõstmine/langetamine
Käetoe tahapoole klappimiseks vajutage käetoe esiküljel olevat lukustusnuppu ja pöörake käetugi ratastooli tagaosa suunas. Käetoe tagasi oma kohale kinnitamiseks pöörake see ratastooli esiosa suunas ja sobitage käetoe esiosa kinnituspunkti. Vajutage käetugi kergelt alla, nii et see lukustub.

Seisupidurite kasutamine
Seisupidurite rakendamiseks lükake seisupidurikange ettepoole (24” ratastega versioon) või tõmmake pidurikange ülespoole (12” ratastega versioon) ratastooli mõlemal küljel. Pidurite vabastamiseks tõmmake kange tahapoole (24” ratastega versioon) või lükake pidurikange allapoole (12” ratastega versioon) mõlemal küljel.

Saatjapidurite kasutamine (valikuline)
Ratastooli aeglustamiseks tõmmake pidurdusjõu kontrollimiseks mõlemat pidurikäepidet ühtlaselt ülespoole. Täielikuks pidurdamiseks tõmmake käepidemed lõpuni üles. Pidurite vabastamiseks laske pidurikäepidemed lihtsalt lahti. Pidurite abil saate ratastooli manööverdada, rakendades pidurit sellel küljel, kuhu soovite pöörata.
Saatjapiduri käepidemetel on ka seisupiduri funktsioon. Seisupiduri funktsiooni rakendamiseks tõmmake piduri käepidemed lõpuni üles ja lukustage käepideme all asuv väike must kang, vajutades seda alla. Seisupiduri vabastamiseks tõmmake väike must kang uuesti üles.

HOIATUS! Seisupidurid ei ole mõeldud sõidupiduriteks ja on ette nähtud üksnes ratastooli paigale lukustamiseks (parkimiseks). Neid ei tohi kasutada sõidu ajal pidurdamiseks!

Kiirvabastustelgede kasutamine (valikuvarustus 24" ratastega versioonile)
Kiirvabastusteljega ratta eemaldamiseks vajutage ja hoidke all ratta keskel olevat nuppu ning tõmmake ratas raamist välja. Ratta tagasi raami külge kinnitamiseks vajutage nuppu ja hoidke seda all. Sobitage telg oma pessa ja lükake ratas täielikult raami sisse. Vabastage nupp.

Jalatugede paigaldamine/eemaldamine
Jalatoe paigaldamiseks sobitage jalatoe ülemine ja alumine kinnituspunkt küljelt raamil olevate kinnituspunktidega ning pöörake jalatuge sissepoole, kuni see kohale lukustub. Jalatoe eemaldamiseks tõmmake jalatoe vabastushooba ratastooli suunas, pöörake jalatugi kas ratastooli välis- või siseküljele ja tõmmake see üles.
Jalatoed saab transpordiks sissepoole klappida.

Jalaplaatide reguleerimine
Jalaplaadi kõrguse reguleerimiseks lõdvendage kõrguse reguleerimispolti ja liigutage jalaplaat soovitud kõrgusele. Pingutage reguleerimispolt ja korrake reguleerimist teise jalaplaadi puhul.

Kallutuspedaal
Kallutuspedaal ratastoolidel aitab saatjal takistusi ületada, kallutades ratastooli tahapoole. Kallutuspedaal on raami sisse ehitatud.

MÄRKUS! ÄRGE kallutage ratastooli käepidemete abil, vaid kasutage kallutuspedaali!

Tarvikud - Seadet saab varustada järgmiste tarvikutega (ei kuulu standardvarustuse hulka):

- Kaldumisvastane ratas

4. Hooldus ja korrashoid - Tavapärase mustuse saab eemaldada tavaliste puhastusvahendite ning käsna või pehme lapiga. Kontrollige konkreetse toote teavet ja kasutage ainult müügil olevaid puhastusvahendeid, mis on puhastamiseks sobivad. Desinfitseerimiseks kasutage ainult kohapeal saadaolevaid desinfitseerimisvahendeid, mis on sertifitseeritud kasutamiseks meditsiiniseadmetega.

Rattaid võib puhastada kuuma vee ja õrnatoimelise puhastusvahendiga. Pärast puhastamist tuleks rattalaagreid õliga määrida korrapäraselt või siis, kui rattad hakkavad kriuksuma.

Hoolimata tugevast konstruktsioonist ja vastupidavate materjalide kasutamisest on toode kulumisele vastuvõtlik. Seetõttu on soovitatav lasta professionaalsel teenindusel toodet korrapäraste ajavahemike järel kontrollida. Soovitame järgmist:

- Toote puhastamine ja desinfitseerimine
- Raami kontrollimine paindumiste, kahjustuste, kulumise või korrosiooni suhtes
- Kuluosade kontrollimine ja vajaduse korral nende väljavahetamine
- Komponentide üldine järelpingutamine

Soovitatav kasutusiga - tavaliselt 10 aastat, olenevalt kasutusest.

Hoiustamine - soovitame hoiustada kuivas kohas temperatuuril üle 0 °C.

Transport - Seadet on soovitatav transportida kokkuklapituna auto pakiruumis. Kui see transpordiviis ei ole võimalik, saab kokkuklapitud ratastooli transportida auto esiistmete taga.

Korduskasutus - Toode sobib korduskasutuseks. Enne kui uus kasutaja toote üle võtab, tuleb seade tehniliselt üle kontrollida ja punkti 4 kohaselt desinfitseerida.

5. Tehnilised andmed

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Istme laius	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Kiirvabastustelg	Jah					
Saatjapidurid	Ei			Jah		
Kogulaius	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Kaal NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Rehvid ees/taga	8”x1” PU/24”PU					
Kasutaja max kaal	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Istme laius	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Kiirvabastustelg	Ei				
Saatjapidurid	Ei				
Kogulaius	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Kaal NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Rehvid ees/taga	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Kasutaja max kaal	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Tooteetikett - Tooteetiketi näidist näitab **Jn 3**.

Etiketil olevate sümbolite tähendus - vt **Jn 4**, sümbolite **1–11** kirjeldused on esitatud allpool:

1. Tootja
2. QR-koodi link kodulehele
3. Kataloginumber
4. Maksimaalne koormus
5. Maksimaalne laius
6. Tootmiskuupäev
7. CE-märgisega toode
8. Meditsiiniseade
9. Seeria nr
10. Tutvuge kasutusjuhendiga
11. Sise- ja välitingimustes kasutamiseks

6. Levinumad probleemid ja lahendused

Probleem	Lahendus
Ratastooli on raske kokku ja lahti klappida	• polster on liiga pingul • puhastage istme all olevat ristraami või kandke sellele määret

7. Toote kõrvaldamine - Toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega ja see tuleb viia kohalikku jäätmejaama.

8. Garantiitingimused - Mobilex A/S annab 2-aastase garantii kahjustustele, mille on põhjustanud tootmis- või materjalivead. Garantii ei kehti toote mitteotstarbekohase remondi või kasutamise korral. Tavapärasele kulumisele alluvad osad ei ole garantiiga kaetud, välja arvatud juhul, kui kulumise põhjuseks on tootmisviga. Kui tootele tehakse muudatusi ilma meie kirjaliku nõusolekuta, kaotavad CE-vastavusmärgis ja toote garantii kehtivuse. Käesoleva garantiiga kaetud tootekahjustuste korral teavitage palun oma edasimüüjat või otse Mobilex A/S-i. Garantii ei kata transpordikulusid ega hõlma hüvitist isikukahjude eest ega selle eest, et toodet ei saa remondi ajal kasutada. Garantii ei kata kahjustusi, mis tulenevad kasutusjuhendi mittejärgimisest.

9. Vastavusdeklaratsioon - Seade on läbinud vastavushindamise kooskõlas ELi määrusega MDR 2017/745 meditsiiniseadmete kohta ning kannab CE-vastavusmärgist. Seadmele on välja antud vastavusdeklaratsioon, mis on kättesaadav aadressil: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

KÄYTTÖOHJE Seal Wheelchair - Tuotenro 273040 – 275045

1. Johdanto - Kiitos, että ostit korkealaatuisen Mobilex-tuotteen. Nämä käyttöohjeet sisältävät kuvauksen ja tärkeitä tietoja lääkinnällisen laitteen käytöstä. Niiden tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään tuotetta oikein ja turvallisesti. On erittäin tärkeää lukea käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja noudata niitä aina. Mobilex pyrkii jatkuvasti parantamaan ja kehittämään tuotteitaan. Siksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotteen ominaisuuksia ja teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta. Kaikki tässä käyttöohjeessa mainitut kuvat ovat kuvasivulla **(sivu 3)**.

Laitteen käyttötarkoitus - Pyörätuolin käyttötarkoitus on mahdollistaa käyttäjän liikkuminen istuma-asennossa joko itsenäisesti tai avustajan avulla. Pyörätuolin käyttö muihin kuin edellä mainittuihin tarkoituksiin on kielletty.

Käyttöaiheet - Manuaaliset pyörätuolit on tarkoitettu henkilöille, joilla on liikkumisrajoitteita ja vaikeuksia kävellä, seistä tai istua ilman vakaata tukea.

Vasta-aiheet - Henkilöiden, jotka eivät pysty säilyttämään vakaata istuma-asentoa, ei tule käyttää pyörätuolia. Vasta-aiheita ei voida liittää yhteen tiettyyn taudinkuvaan, vaan ne riippuvat mahdollisen käyttäjän terveydentilan yksilöllisestä arvioinnista. Tiettyyn taudinkuvaan sopivan ortopedisen apuvälineen valinta on aina tehtävä erikoislääkärin tai fysioterapeutin avulla. Ota lisäksi huomioon luvussa 2 esitetyt turvallisuustiedot.

Käyttöalueet - Tuotetta voidaan käyttää kotihoidossa, terveydenhuollon ja pitkäaikaishoidon laitoksissa sekä sairaaloissa.

Lääkinnälliset vaaratilanteet ja ei-toivotut tapahtumat - Jos laitteeseen liittyviä ei-toivottuja tapahtumia ilmenee, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

2. Turvallisuusvaatimukset

- Varmista, että kaikki laitetta käyttävät henkilöt ovat lukeneet tämän käyttöohjeen.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista ja/tai vammoista, jotka johtuvat käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Käytä tuotetta vain moitteettomassa kunnossa.
- Jos vikoja tai virheitä havaitaan, laitteen käyttö on lopetettava välittömästi ja otettava yhteyttä jälleenmyyjään.
- Noudata kaikkia valmistajan suosituksia ja varoituksia.
- Ota huomioon tuotekilvessä olevat tiedot.
- Käytä tuotetta vain kuvattuun käyttötarkoitukseen.
- Älä kiipeä laitteen päälle.
- Vältä tekemästä laitteeseen rakenteellisia muutoksia, ellei sinulla ole valmistajan kirjallista hyväksyntää tällaisille muutoksille.
- Laitetta ei saa kuormittaa suuremmalla painolla kuin kohdassa Tekniset tiedot on ilmoitettu.
- Laitetta saa käyttää vain vakaalla alustalla.
- Laitetta säädettäessä käyttäjän on varottava, etteivät sormet tai muut kehonosat jää puristuksiin osien väliin.
- Varmista, että kaikki 4 pyörää ovat käytön aikana aina kosketuksissa alustaan. Näin varmistetaan pyörätuolin oikea tasapaino ja vältetään onnettomuuksia.
- Pyörätuolin käyttö sen jälkeen, kun se on ollut pitkään suorassa auringonvalossa, voi aiheuttaa ihon palovammoja.
- Pyörätuolin käyttöä ei suositella rannalla, mudassa tai äärimmäisissä sääolosuhteissa.
- Pyörätuolin käyttäjän avustajan tulee olla fyysisesti kykenevä ja täysin terve.
- Vältä jättämästä pyörätuolia lämmönlähteiden ja avotulen (nuotiot, liedet) läheisyyteen. Myöskään tupakointia ei suositella käytön aikana, koska pyörätuoli ei ole tulenkestävä.

Toimituksen sisältö - Laite toimitetaan pahvilaatikossa. Pakkauksen sisältö on seuraava:

- 1 Pyörätuoli;
- 2 Jalkatukea;
- 1 Käyttöohje;

Tarkista laatikon sisältö yllä olevan luettelon avulla. Jos tässä vaiheessa havaitset, että jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan.

3. Kuvaus

Tuotekuvaus - ”Seal” on yksinkertainen mutta vankka pyörätuoli. Laitteessa on juuri sopivasti toimintoja, jotka pitävät käytön mukavana ja luotettavana tekemättä laitteesta monimutkaista.

Osat - **Kuva 1** ja **Kuva 2** esittävät laitteen osat. Osien 1-19 kuvaukset on esitetty alla:

1. Ylempi selkänoja
2. Käsinoja
3. Alempi selkänoja
4. Istuin
5. Jalkatuki
6. Jalkojen tukihihna
7. Jalkatuen irrotusvipu
8. Jalkalaudan korkeudensäätöpultti
9. Jalkalauta
10. Työntökahva
11. Vipu selkänojan taittamiseen kuljetusta varten
12. 24” PU-renkainen takapyörä
13. Kelausvanne
14. Seisontajarruvivut
15. Kääntyvä etupyörä
16. Pikalukitusakseli
17. Kallistusputki
18. Seisontajarru (12” pyöräversiossa)
19. 12” PU-renkaiset takapyörät

Kokoamisen kuvaus - Ainoat kokoamista vaativat osat ovat jalkatuet. Aseta ne paikalleen alla olevan Toimintojen kuvaus -osion kohdan Jalkatukien kiinnittäminen/irrottaminen mukaisesti.

Toimintojen kuvaus

Rungon kokoontaittaminen/avaaminen
Avaa pyörätuoli pitämällä kiinni istuinputkista ja työntämällä niitä erilleen ulospäin. Paina sitten molempia putkia alaspäin, kunnes istuimen verhoilu on tasainen.
Taita pyörätuoli kokoon vetämällä istuinverhoilua ylöspäin ja ohjaamalla toista istuinputkea sisäänpäin, kunnes pyörätuoli on taittunut kokoon.

Käsinojien nostaminen/laskeminen
Käännä käsinoja taakse painamalla käsinojan etuosassa olevaa lukituspainiketta ja kääntämällä käsinojaa pyörätuolin takaosaa kohti. Kiinnitä käsinoja takaisin paikalleen kääntämällä sitä pyörätuolin etuosaa kohti ja sovittamalla käsinojan etuosa kiinnityskohtaansa. Paina käsinojaa kevyesti alaspäin niin, että se lukittuu.

Seisontajarrujen käyttö
Kytke seisontajarrut työntämällä seisontajarruvipuja eteenpäin (24” pyöräversio) tai vetämällä jarruvivut ylös (12” pyöräversio) pyörätuolin molemmilla puolilla. Vapauta jarrut vetämällä vipuja taaksepäin (24” pyöräversio) tai painamalla jarruvipuja alaspäin (12” pyöräversio) molemmilla puolilla.

Avustajan jarrujen käyttö (valinnainen)
Hidasta pyörätuolin vauhtia vetämällä molempia jarrukahvoja tasaisesti ylöspäin, jolloin voit säädellä jarrutusvoimaa. Jarruta täydellä teholla vetämällä kahvat ylös asti. Vapauta jarrut yksinkertaisesti päästämällä irti jarrukahvoista. Voit ohjata pyörätuolia jarrujen avulla käyttämällä jarrua sillä puolella, jolle haluat kääntyä.
Avustajan jarrukahvoissa on myös seisontajarrutoiminto. Kytke seisontajarrutoiminto vetämällä jarrukahvat ylös asti ja lukitsemalla kahvan alla oleva pieni musta vipu painamalla se alas. Vapauta seisontajarru vetämällä pieni musta vipu takaisin ylös.

VAROITUS! Seisontajarruja ei ole suunniteltu ajojarruiksi, ja ne on tarkoitettu vain pyörätuolin lukitsemiseen paikalleen (pysäköinti). Niitä ei saa käyttää jarruttamiseen ajon aikana!

Pikalukitusakselien käyttö (valinnainen 24" pyöräversiossa)
Irrota pikalukitusakselilla varustettu pyörä painamalla pyörän keskellä olevaa painiketta, pitämällä se painettuna ja vetämällä pyörä irti rungosta. Kiinnitä pyörä takaisin runkoon painamalla painiketta ja pitämällä se painettuna. Sovita akseli aukkoonsa ja työnnä pyörä kokonaan runkoon. Vapauta painike.

Jalkatukien kiinnittäminen/irrottaminen
Kiinnitä jalkatuki sovittamalla jalkatuen ylempi ja alempi kiinnityskohta rungon vastaaviin kiinnityskohtiin rungon sivulta ja kääntämällä jalkatukea sisäänpäin, kunnes se lukittuu paikalleen. Irrota jalkatuki vetämällä jalkatuen irrotusvipua pyörätuolia kohti, kääntämällä jalkatukea joko pyörätuolin ulko- tai sisäpuolelle ja vetämällä se ylös.
Jalkatuet voidaan taittaa sisäänpäin kuljetusta varten.

Jalkalautojen säätäminen
Säädä jalkalaudan korkeutta löysäämällä korkeudensäätöpulttia ja siirtämällä jalkalauta haluttuun korkeuteen. Kiristä säätöpultti ja toista säätö toiselle jalkalaudalle.

Kallistuspoljin
Pyörätuolien kallistuspoljin helpottaa avustajaa ylittämään esteitä kallistamalla pyörätuolia taaksepäin. Kallistuspoljin on rakennettu kiinteästi runkoon.

HUOMAUTUS! ÄLÄ kallista pyörätuolia kahvoista, vaan käytä kallistuspoljinta!

Lisävarusteet - Laite voidaan varustaa seuraavilla lisävarusteilla (eivät sisälly vakiovarustukseen):

- Kaatumaeste

4. Hoito ja huolto - Tavallinen lika voidaan poistaa tavallisilla puhdistusaineilla ja sienellä tai pehmeällä liinalla. Tarkista tuotekohtaiset tiedot ja käytä vain puhdistukseen soveltuvia, yleisesti myytäviä puhdistusaineita. Käytä desinfiointiin vain paikallisesti saatavilla olevia desinfiointiaineita, jotka on sertifioitu käytettäväksi lääkinnällisten laitteiden kanssa.

Pyörät voidaan puhdistaa kuumalla vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Puhdistuksen jälkeen pyöränlaakerit tulee voidella öljyllä säännöllisesti tai kun pyörät alkavat vinkua.

Tukevasta rakenteesta ja kestävien materiaalien käytöstä huolimatta tuote on altis kulumiselle. Siksi on suositeltavaa tarkastuttaa tuote säännöllisin väliajoin ammattihuollossa. Suosittelemme seuraavaa:

- Tuotteen puhdistus ja desinfiointi
- Rungon tarkastus taipumien, vaurioiden, kulumisen tai korroosion varalta
- Kulutusosien tarkastus ja tarvittaessa vaihto
- Osien yleinen jälkikiristys

Suositeltu käyttöikä - Normaalisti 10 vuotta käytöstä riippuen.

Säilytys - Suosittelemme säilytystä kuivassa paikassa yli 0 °C:n lämpötilassa.

Kuljetus - Laite on suositeltavaa kuljettaa kokoon taitettuna auton tavaratilassa. Jos tämä kuljetustapa ei ole käytettävissä, kokoon taitettu pyörätuoli voidaan kuljettaa auton etuistuinten takana.

Uudelleenkäyttö - Tuote soveltuu uudelleenkäyttöön. Ennen kuin uusi käyttäjä ottaa tuotteen käyttöön, laite on tarkastettava teknisesti ja desinfioitava kohdan 4 mukaisesti.

5. Tekniset tiedot

Seal wheelchair	Tuotenro 273040	Tuotenro 273045	Tuotenro 273050	Tuotenro 273140	Tuotenro 273145	Tuotenro 273150
Istuinleveys	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Pikalukitusakseli	Kyllä					
Avustajan jarrut	Ei			Kyllä		
Kokonaisleveys	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Paino NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Renkaat edessä/takana	8”x1” PU/24”PU					
Käyttäjän enimmäispaino	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Tuotenro 274040	Tuotenro 274045	Tuotenro 274050	Tuotenro 275040	Tuotenro 275045
Istuinleveys	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Pikalukitusakseli	Ei				
Avustajan jarrut	Ei				
Kokonaisleveys	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Paino NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Renkaat edessä/takana	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Käyttäjän enimmäispaino	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Tuotekilpi - **Kuva 3** esittää esimerkin tuotekilvestä.

Tuotekilven symbolien merkitys - katso **Kuva 4**, symbolien **1–11** kuvaukset on esitetty alla:

1. Valmistaja
2. QR-koodilinkki kotisivulle
3. Luettelonumero
4. Enimmäiskuormitus
5. Enimmäisleveys
6. Valmistuspäivämäärä
7. CE-merkitty tuote
8. Lääkinnällinen laite
9. Sarjanro
10. Katso käyttöohjeet
11. Sisä- ja ulkokäyttöön

6. Yleisimmät ongelmat ja ratkaisut

Ongelma	Ratkaisu
Pyörätuolia on vaikea taittaa kokoon ja avata	• verhoilu on asennettu liian kireälle • puhdista istuimen alla oleva ristikko tai voitele se rasvalla

7. Tuotteen hävittäminen - Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava paikalliseen kierrätyspisteeseen.

8. Takuuehdot - Mobilex A/S myöntää 2 vuoden takuun vaurioille, jotka johtuvat valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on korjattu tai käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti. Takuu ei kata normaalille kulumiselle alttiita osia, ellei kuluminen johdu valmistusvirheestä. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia ilman kirjallista hyväksyntäämme, CE-merkintä ja tuotetakuu eivät ole voimassa. Jos tuotteessa ilmenee tämän takuun kattamia vaurioita, ilmoita asiasta jälleenmyyjällesi tai suoraan Mobilex A/S:lle. Takuu ei kata kuljetuskustannuksia eikä sisällä korvausta henkilövahingoista tai tuotteen käytön estymisestä korjauksen aikana. Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Laite on läpäissyt vaatimustenmukaisuuden arvioinnin lääkinnällisiä laitteita koskevan EU-asetuksen MDR 2017/745 mukaisesti, ja siinä on CE-merkintä. Laitteelle on annettu vaatimustenmukaisuusvakuutus, joka on saatavilla osoitteessa: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

NOTICE D'UTILISATION Seal Wheelchair - Réf. 273040 – 275045

1. Introduction - Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Mobilex de haute qualité. Cette notice d'utilisation contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Elle est destinée à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le dispositif. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex essaie constamment d'améliorer et de mettre à niveau ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans autre avis. Toutes les figures mentionnées dans cette notice se trouvent sur la page Illustrations **(page 3)**.

Utilisation prévue du dispositif - L'utilisation prévue du fauteuil roulant est de permettre à l'utilisateur de se déplacer en position assise, de manière autonome ou avec l'aide d'un accompagnateur. Il est interdit d'utiliser le fauteuil roulant à d'autres fins que celles indiquées ci-dessus.

Indications - Les fauteuils roulants manuels sont indiqués pour les personnes dont la mobilité est réduite et qui ont des difficultés à marcher, à se tenir debout ou à s'asseoir sans soutien stable.

Contre-indications - Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne peuvent pas maintenir une position assise stable. Les contre-indications ne peuvent être liées à un tableau clinique spécifique et dépendent de l'évaluation individuelle de l'état de santé de l'utilisateur potentiel. Le choix de l'aide orthopédique appropriée à un tableau clinique donné doit toujours être fait avec l'aide d'un médecin spécialiste ou d'un physiothérapeute. En outre, respectez les consignes de sécurité du chapitre 2.

Domaines d'utilisation - Le produit peut être utilisé dans les soins à domicile, les établissements de santé et de soins de longue durée, et les hôpitaux.

Incidents médicaux et événements indésirables - En cas d'événements indésirables liés au dispositif, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant .

2. Exigences de sécurité

- Assurez-vous que ce manuel a été lu par toutes les personnes utilisant le dispositif.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou les blessures résultant du non-respect du mode d'emploi.
- N'utilisez le produit que dans un état irréprochable.
- Si des défauts ou des erreurs sont détectés, vous devez immédiatement cesser d'utiliser le dispositif et contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage décrit.
- Ne montez pas sur le dispositif.
- Évitez d'effectuer des modifications structurelles du dispositif, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant pour ces modifications.
- Le produit ne doit pas être chargé plus qu'indiqué dans les données techniques.
- Le produit ne doit être utilisé que sur une surface stable.
- Lors du réglage du dispositif, l'utilisateur doit veiller à ne pas se coincer les doigts ou d'autres parties du corps entre les composants.
- Assurez-vous que les 4 roues sont toujours en contact avec la surface pendant l'utilisation. Cela garantira le bon équilibre du fauteuil roulant et contribuera à éviter les accidents.
- L'utilisation du fauteuil roulant après un contact direct et prolongé avec le soleil peut entraîner des brûlures de la peau.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser le fauteuil roulant sur la plage, dans la boue ou dans des conditions météorologiques extrêmes.
- L'accompagnateur de l'utilisateur du fauteuil roulant doit être physiquement apte et en parfaite santé.
- Évitez de laisser le fauteuil roulant à proximité de sources de chaleur et de flammes nues (feux de camp, cuisinières). Il est également déconseillé de fumer pendant l'utilisation, car le fauteuil n'est pas résistant au feu.

Pièces fournies - Le dispositif est fourni dans une boîte en carton. Le contenu d'un emballage est le suivant :

- 1 Fauteuil roulant;
- 2 Repose-pieds;
- 1 Manuel d'utilisation;

Vérifiez le contenu de la boîte avec la liste ci-dessus. Si, à ce stade, vous découvrez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

3. Description

Description du produit - "Seal" est un fauteuil roulant simple mais solide. Le dispositif possède juste assez de fonctions pour que l'utilisation soit confortable et fiable, sans pour autant être trop complexe.

Éléments - Les éléments du dispositif sont présentés sur la **Fig. 1** et la **Fig. 2**. Les descriptions des éléments 1-19 sont fournies ci-dessous:

1. Dossier supérieur
2. Accoudoir
3. Dossier inférieur
4. Siège
5. Repose-pieds
6. Ceinture porte-jambes
7. Levier de détachement du repose-pieds
8. Boulon de réglage de la hauteur de la palette repose-pieds
9. Palette repose-pieds
10. Poignée de poussée
11. Levier de pliage du dossier pour le transport
12. Roue arrière de 24 pouces en PU
13. Jante de poussée
14. Leviers de frein de stationnement
15. Roue avant pivotante
16. Axe à dégagement rapide
17. Tube de basculement
18. Frein de stationnement (pour roues version 12")
19. Roues arrière de 12 pouces en PU

Description de l'assemblage - Les seuls éléments qui nécessitent un assemblage sont les repose-pieds. Mettez-les en place conformément à la section Montage et démontage des repose-pieds dans la Description de fonction ci-dessous.

Description de fonction

Plier/déplier le cadre
Pour déplier le fauteuil roulant, tenez les tubes du siège et écartez-les vers l'extérieur, puis poussez-les vers le bas jusqu'à ce que le rembourrage du siège soit plat.
Pour plier le fauteuil roulant, tirez le revêtement du siège vers le haut et guidez l'un des tubes du siège vers l'intérieur jusqu'à ce que le fauteuil roulant soit plié.

Accoudoirs relevables/abaissables
Pour retourner un accoudoir, appuyez sur le bouton de verrouillage situé à l'avant de l'accoudoir et faites-le pivoter vers l'arrière du fauteuil roulant. Pour fixer l'accoudoir à sa place, faites-le pivoter vers l'avant du fauteuil roulant et insérez l'avant de l'accoudoir dans son point d'attache. Poussez légèrement l'accoudoir vers le bas pour qu'il se verrouille.

Utilisation des freins de stationnement
Pour engager les freins de stationnement, poussez les leviers de frein de stationnement vers l'avant (version roues 24"), ou tirez les leviers de frein vers le haut (version roues 12"), des deux côtés du fauteuil roulant. Pour desserrer les freins, tirez les leviers vers l'arrière (version roues 24") ou poussez les leviers de frein vers le bas (version roues 12"), des deux côtés.

Utilisation des freins auxiliaires (en option)
Pour ralentir le fauteuil roulant, tirez les deux poignées de frein vers le haut de manière égale afin de contrôler la force de freinage. Pour un freinage complet, tirez les poignées à fond vers le haut. Pour débloquer les freins, il suffit de relâcher les poignées de frein. Vous pouvez utiliser les freins pour manœuvrer le fauteuil roulant en activant le frein du côté vers lequel vous voulez tourner.
Les poignées de frein de l'accompagnateur ont également une fonction de frein de stationnement. Pour activer la fonction de frein de stationnement, tirez les poignées de frein à fond vers le haut et verrouillez le petit levier noir situé sous la poignée en le poussant vers le bas. Pour desserrer le frein de stationnement, tirez le petit levier noir vers le haut.

AVERTISSEMENT! Les freins de stationnement ne sont pas conçus comme des freins de conduite et servent uniquement à bloquer le fauteuil roulant en place (stationnement). Ils ne doivent pas être utilisés pour freiner pendant la conduite!

Utilisation d'essieux à dégagement rapide (option pour roues 24")
Pour détacher une roue à l'aide d'un axe à dégagement rapide, appuyez sur le bouton situé au milieu de la roue et maintenez-le enfoncé, puis tirez-la hors du cadre. Pour la fixer à nouveau au cadre, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé. Insérez l'axe dans sa fente et poussez complètement la roue dans le cadre, puis relâchez le bouton.

Montage et démontage des repose-pieds

Pour fixer un repose-pieds, insérez les points de fixation supérieurs et inférieurs du repose-pieds dans les points de fixation latéraux du châssis et tournez le repose-pieds vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour détacher un repose-pieds, tirez le levier de détachement du repose-pieds vers le fauteuil roulant et tournez-le vers l'extérieur ou l'intérieur du fauteuil roulant et tirez-le vers le haut.
Les repose-pieds peuvent être repliés vers l'intérieur pour le transport.

Réglage des palettes repose-pieds
Pour régler la hauteur de la palette repose-pieds, desserrez le boulon de réglage de la hauteur et déplacez la palette repose-pieds à la hauteur souhaitée. Serrez le boulon de réglage et répétez l'opération pour l'autre palette repose-pieds.

Pédale de basculement
La pédale de basculement des fauteuils roulants permet à l'accompagnateur de franchir plus facilement les obstacles en inclinant le fauteuil roulant vers l'arrière. La pédale de basculement est intégrée au châssis.

REMARQUE: N'INCLINEZ pas le fauteuil roulant avec les poignées, mais utilisez la pédale de basculement !

Accessoires - Le dispositif peut être équipé des accessoires suivants (ne faisant pas partie de l'équipement standard):
- Anti-bascule

4. Entretien et maintenance - La saleté ordinaire peut être éliminée avec des produits de nettoyage standard et une éponge ou un chiffon doux. Vérifiez les informations spécifiques du produit et n'utilisez que des produits de nettoyage commerciaux adaptés au nettoyage. Pour la désinfection, utilisez uniquement des désinfectants certifiés pour une utilisation avec des dispositifs médicaux disponibles localement.

Les roues peuvent être nettoyées à l'eau chaude avec un produit de nettoyage doux. Après le nettoyage, les roulements de roue doivent être lubrifiés à l'huile périodiquement ou lorsque les roues commencent à grincer.

Malgré la construction solide et l'utilisation de matériaux résistants, le produit est sujet à l'usure. Il est donc recommandé de faire contrôler le produit à intervalles réguliers par un service professionnel. Nous vous recommandons ce qui suit :
- Nettoyage et désinfection du produit
- Vérification de l'absence de courbures, de dommages, d'usure ou de corrosion sur le cadre
- Contrôle des pièces d'usure et remplacement si nécessaire
- Resserrage général des composants

Durée de vie recommandée - Normalement 10 ans selon l'utilisation.

Stockage - Nous recommandons le stockage dans un endroit sec à des températures supérieures à 0 °C.

Transport - Il est recommandé de transporter le dispositif plié dans le coffre d'une voiture. Si ce mode de transport n'est pas disponible, le fauteuil roulant plié peut être transporté derrière les sièges avant de la voiture.

Réutilisation du produit - Le produit peut être réutilisé. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge le produit, le dispositif doit être contrôlé sur le plan technique et désinfecté conformément au point 4.

5. Données techniques

Seal wheelchair	Réf. 273040	Réf. 273045	Réf. 273050	Réf. 273140	Réf. 273145	Réf. 273150
Largeur de l'assise	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Axe à dégagement rapide	Oui					
Frein d'accompagnement	Non			Oui		
Largeur totale	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Poids NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Pneus avant/arrière	8”x1” PU/24”PU					
Poids max. de l'utilisateur	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Réf. 274040	Réf. 274045	Réf. 274050	Réf. 275040	Réf. 275045
Largeur de l'assise	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Axe à dégagement rapide	Non				
Frein d'accompagnement	Non				
Largeur totale	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Poids NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Pneus avant/arrière	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Poids max. de l'utilisateur	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Étiquette du produit - Un exemple d'étiquette du produit est présenté sur la **Fig. 3**.

Signification des symboles sur l'étiquette - voir **Fig. 4**, les descriptions des symboles **1–11** sont fournies ci-dessous:

1. Fabricant
2. Code QR vers le site web
3. Référence catalogue
4. Charge max.
5. Largeur max.
6. Date de fabrication
7. Produit portant le marquage CE
8. Dispositif médical
9. N° de série
10. Consulter la notice d'utilisation
11. Utilisation en intérieur et en extérieur

6. Problèmes et solutions les plus courants

Problème	Solution
Il est difficile de plier et de déplier le fauteuil roulant	le rembourrage est trop serré; nettoyer ou graisser le croisillon sous le siège

7. Élimination du produit - Le produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté au centre de recyclage local.

8. Conditions générales de garantie - Mobilex A/S offre 2 ans de garantie pour les dommages causés par des erreurs de production ou des erreurs matérielles. La garantie n'est pas valable en cas de réparation ou d'utilisation non conforme du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est causée par un défaut de fabrication. Si des modifications du produit sont apportées sans notre acceptation écrite, le marquage CE et la garantie du produit ne seront pas valables. En cas de dommages au produit couverts par la présente garantie, veuillez en informer votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et ne comprend pas d'indemnisation pour les dommages corporels ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages dus au non-respect du manuel d'utilisation.

9. Déclaration CE de conformité - Le dispositif a satisfait à l'évaluation de la conformité conformément au règlement de l'UE: MDR 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et porte le marquage CE. Une déclaration de conformité a été établie pour le dispositif et est disponible à l'adresse: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

UPUTE ZA UPORABU Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Uvod - Zahvaljujemo na kupnji visokokvalitetnog proizvoda tvrtke Mobilex. Ove upute za uporabu sadrže opis i važne informacije o uporabi medicinskog proizvoda. Njihova je svrha pomoći vam da proizvod koristite pravilno i sigurno. Vrlo je važno pažljivo pročitati upute prije uporabe proizvoda. Obratite posebnu pozornost na sigurnosne smjernice i uvijek ih se pridržavajte. Mobilex neprestano nastoji poboljšavati i unaprjeđivati svoje proizvode. Stoga zadržavamo pravo izmjene specifikacija i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne obavijesti. Sve slike na koje se upućuje u ovim uputama nalaze se na stranici s ilustracijama **(stranica 3)**.

Predviđena uporaba proizvoda - Predviđena uporaba invalidskih kolica jest omogućiti korisniku kretanje u sjedećem položaju, samostalno ili uz pomoć pratitelja. Zabranjena je uporaba invalidskih kolica u svrhe koje nisu gore navedene.

Indikacije - Ručna invalidska kolica indicirana su za osobe s ograničenom pokretljivošću koje imaju problema s hodanjem, stajanjem ili sjedenjem bez stabilnog oslonca.

Kontraindikacije - Invalidska kolica ne bi trebale koristiti osobe koje ne mogu održati stabilan sjedeći položaj. Kontraindikacije se ne mogu povezati s jednom određenom kliničkom slikom, a ovise o individualnoj procjeni zdravstvenog stanja potencijalnog korisnika. Odabir ortopedskog pomagala prikladnog za određenu kliničku sliku uvijek se mora obaviti uz pomoć liječnika specijalista ili fizioterapeuta. Osim toga, pridržavajte se sigurnosnih informacija u poglavlju 2.

Područja primjene - Proizvod se može koristiti u kućnoj njezi, u ustanovama za zdravstvenu i dugotrajnu skrb te u bolnicama.

Medicinski incidenti i neželjeni događaji - U slučaju bilo kakvih neželjenih događaja povezanih s proizvodom molimo vas da se obratite prodavaču ili proizvođaču.

2. Sigurnosni zahtjevi

- Pobrinite se da ove upute pročitaju sve osobe koje koriste proizvod.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i/ili ozljede nastale zbog nepridržavanja uputa za uporabu.
- Proizvod koristite samo u besprijekornom stanju.
- Ako se otkriju nedostaci ili kvarovi, morate odmah prestati koristiti proizvod i obratiti se prodavaču.
- Pridržavajte se svih preporuka i upozorenja proizvođača.
- Obratite pozornost na informacije na oznaci proizvoda.
- Proizvod koristite samo za opisanu namjenu.
- Ne penjite se na proizvod.
- Izbjegavajte konstrukcijske preinake proizvoda, osim ako za takve preinake imate pisano odobrenje proizvođača.
- Proizvod se ne smije opterećivati većom težinom od one navedene u Tehničkim podacima.
- Proizvod se smije koristiti samo na stabilnoj površini.
- Prilikom podešavanja proizvoda korisnik mora paziti da ne prikliješti prste ili druge dijelove tijela između komponenti.
- Pobrinite se da tijekom uporabe sva 4 kotača uvijek budu u dodiru s površinom. To će osigurati pravilnu ravnotežu invalidskih kolica i pomoći u izbjegavanju nezgoda.
- Uporaba invalidskih kolica nakon izlaganja izravnom i dugotrajnom kontaktu sa suncem može dovesti do opeklina kože.
- Ne preporučuje se uporaba invalidskih kolica na plaži, u blatu ili u ekstremnim vremenskim uvjetima.
- Pratitelj korisnika invalidskih kolica treba biti fizički sposoban i potpuno zdrav.
- Izbjegavajte ostavljanje invalidskih kolica u blizini izvora topline i otvorenog plamena (logorske vatre, peći). Ne preporučuje se ni pušenje tijekom uporabe jer invalidska kolica nisu otporna na vatru.

Isporučeni dijelovi - Proizvod se isporučuje u kartonskoj kutiji. Sadržaj pakiranja je sljedeći:

- 1 Invalidska kolica;
- 2 Oslonca za noge;
- 1 Upute za uporabu;

Provjerite sadržaj kutije prema gore navedenom popisu. Ako u ovoj fazi otkrijete da neki dio nedostaje ili je oštećen, odmah se obratite svom dobavljaču.

3. Opis

Opis proizvoda - „Seal" su jednostavna, ali čvrsta invalidska kolica. Proizvod ima upravo onoliko funkcija koliko je potrebno da uporaba bude udobna i pouzdana, bez povećanja njegove složenosti.

Dijelovi - Dijelovi proizvoda prikazani su na **Sl. 1** i **Sl. 2**. Opisi dijelova 1-19 navedeni su u nastavku:

1. Gornji dio naslona za leđa
2. Naslon za ruke
3. Donji dio naslona za leđa
4. Sjedalo
5. Oslonac za noge
6. Potporni remen za noge
7. Poluga za skidanje oslonca za noge
8. Vijak za podešavanje visine ploče za stopala
9. Ploča za stopala
10. Ručka za guranje
11. Poluga za sklapanje naslona za leđa za transport
12. Stražnji PU kotač od 24"
13. Pogonski obruč
14. Ručice parkirnih kočnica
15. Prednji okretni kotač
16. Osovina s brzim otpuštanjem
17. Cijev za naginjanje
18. Parkirna kočnica (za verziju s kotačima od 12")
19. Stražnji PU kotači od 12"

Opis sastavljanja - Jedini dijelovi koje je potrebno sastaviti jesu oslonci za noge. Umetnite ih u skladu s odjeljkom Pričvršćivanje/skidanje oslonaca za noge u Opisu funkcija u nastavku.

Opis funkcija

Sklapanje/rasklapanje okvira
Da biste rasklopili invalidska kolica, uhvatite cijevi sjedala i razmaknite ih prema van, a zatim ih obje pritisnite prema dolje dok presvlaka sjedala ne bude ravna.
Da biste sklopili invalidska kolica, povucite presvlaku sjedala prema gore i usmjerite jednu cijev sjedala prema unutra dok se kolica ne sklope.

Podizanje/spuštanje naslona za ruke
Da biste preklopili naslon za ruke prema natrag, pritisnite gumb za blokiranje na prednjem dijelu naslona za ruke i zakrenite ga prema stražnjem dijelu invalidskih kolica. Da biste naslon za ruke ponovno pričvrstili na njegovo mjesto, zakrenite ga prema prednjem dijelu invalidskih kolica i umetnite prednji dio naslona za ruke u njegovu točku pričvršćenja. Lagano pritisnite naslon za ruke prema dolje tako da se blokira.

Uporaba parkirnih kočnica
Da biste aktivirali parkirne kočnice, gurnite ručice parkirnih kočnica prema naprijed (verzija s kotačima od 24") ili povucite ručice kočnica prema gore (verzija s kotačima od 12"), s obje strane invalidskih kolica. Da biste otpustili kočnice, povucite ručice prema natrag (verzija s kotačima od 24") ili gurnite ručice kočnica prema dolje (verzija s kotačima od 12"), s obje strane.

Uporaba kočnica za pratitelja (opcionalno)
Da biste usporili invalidska kolica, povucite obje ručice kočnica ravnomjerno prema gore kako biste kontrolirali silu kočenja. Za potpuno kočenje povucite ručice do kraja prema gore. Da biste otpustili kočnice, jednostavno pustite ručice kočnica. Kočnice možete koristiti za upravljanje invalidskim kolicima tako da aktivirate kočnicu na strani na koju želite skrenuti.
Ručice kočnica za pratitelja imaju i funkciju parkirne kočnice. Za aktiviranje funkcije parkirne kočnice povucite ručice kočnica do kraja prema gore i blokirajte malu crnu polugu ispod ručice pritiskom prema dolje. Za otpuštanje parkirne kočnice povucite malu crnu polugu natrag prema gore.

UPOZORENJE! Parkirne kočnice nisu namijenjene kao kočnice za vožnju i služe samo za blokiranje invalidskih kolica na mjestu (parkiranje). Ne smiju se koristiti za kočenje tijekom vožnje!

Uporaba osovina s brzim otpuštanjem (opcija za ver. s kotačima od 24")
Da biste skinuli kotač s osovinom s brzim otpuštanjem, pritisnite i držite gumb na sredini kotača te izvucite kotač iz okvira. Da biste ga ponovno pričvrstili na okvir, pritisnite i držite gumb. Umetnite osovinu u njezin utor i potpuno ugurajte kotač u okvir. Otpustite gumb.

Pričvršćivanje/skidanje oslonaca za noge
Da biste pričvrstili oslonac za noge, umetnite gornju i donju točku pričvršćenja oslonca za noge u odgovarajuće točke na okviru s njegove bočne strane i zakrenite oslonac za noge prema unutra dok se ne blokira na mjestu. Da biste skinuli oslonac za noge, povucite polugu za skidanje oslonca za noge prema invalidskim kolicima, zakrenite ga prema van ili prema unutra u odnosu na invalidska kolica i povucite ga prema gore.
Oslonci za noge mogu se sklopiti prema unutra radi transporta.

Podešavanje ploča za stopala
Da biste podesili visinu ploče za stopala, otpustite vijak za podešavanje visine i pomaknite ploču za stopala na željenu visinu. Pritegnite vijak za podešavanje i ponovite podešavanje za drugu ploču za stopala.

Pedala za naginjanje
Pedala za naginjanje na invalidskim kolicima olakšava pratitelju savladavanje prepreka naginjanjem kolica unatrag. Pedala za naginjanje ugrađena je u okvir.

NAPOMENA! NEMOJTE naginjati invalidska kolica pomoću ručki, već upotrijebite pedalu za naginjanje!

Dodatna oprema - Proizvod se može opremiti sljedećom dodatnom opremom (nije dio standardne opreme):

- Zaštita protiv prevrtanja

4. Njega i održavanje - Uobičajena prljavština može se ukloniti standardnim sredstvima za čišćenje te spužvom ili mekom krpom. Provjerite informacije o konkretnom proizvodu i koristite samo komercijalna sredstva za čišćenje koja su prikladna za čišćenje. Za dezinfekciju koristite samo lokalno dostupna dezinfekcijska sredstva certificirana za uporabu s medicinskim proizvodima.

Kotači se mogu čistiti vrućom vodom s blagim sredstvom za čišćenje. Nakon čišćenja ležajeve kotača treba podmazivati uljem povremeno ili kada kotači počnu škripati.

Unatoč čvrstoj konstrukciji i uporabi otpornih materijala proizvod podliježe trošenju. Stoga se preporučuje da proizvod u redovitim vremenskim razmacima provjeri profesionalni servis. Preporučujemo sljedeće:

- Čišćenje i dezinfekcija proizvoda
- Provjera okvira na savijanje, oštećenja, istrošenost ili koroziju
- Provjera potrošnih dijelova i njihova zamjena prema potrebi
- Opće ponovno pritezanje komponenata

Preporučeni vijek trajanja - Obično 10 godina, ovisno o uporabi.

Skladištenje - Preporučujemo skladištenje na suhom mjestu pri temperaturama iznad 0 °C.

Transport - Preporučuje se prevoziti proizvod sklopljen, u prtljažniku automobila. Ako taj način prijevoza nije moguć, sklopljena invalidska kolica mogu se prevoziti iza prednjih sjedala automobila.

Ponovna uporaba - Proizvod je prikladan za ponovnu uporabu. Prije nego što novi korisnik preuzme proizvod, proizvod se mora tehnički provjeriti i dezinficirati u skladu s točkom 4.

5. Tehnički podaci

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Širina sjedala	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Osovina s brzim otpuštanjem	Da					
Kočnice za pratitelja	Ne			Da		
Ukupna širina	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Težina NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Gume prednje/stražnje	8”x1” PU/24”PU					
Maks. težina korisnika	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Širina sjedala	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Osovina s brzim otpuštanjem	Ne				
Kočnice za pratitelja	Ne				
Ukupna širina	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Težina NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Gume prednje/stražnje	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Maks. težina korisnika	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Oznaka proizvoda - Primjer oznake proizvoda prikazan je na **Sl. 3**.

Značenje simbola na oznaci - vidi **Sl. 4**, opisi simbola **1–11** navedeni su u nastavku:

1. Proizvođač
2. QR kod s poveznicom na internetsku stranicu
3. Kataloški broj
4. Maks. opterećenje
5. Maks. širina
6. Datum proizvodnje
7. Proizvod s oznakom CE
8. Medicinski proizvod
9. Ser. br.
10. Pogledajte upute za uporabu
11. Za uporabu u zatvorenom i na otvorenom prostoru

6. Najčešći problemi i rješenja

Problem	Rješenje
Invalidska kolica teško se sklapaju i rasklapaju	• presvlaka je prečvrsto postavljena • očistite križni mehanizam ispod sjedala ili ga podmažite mašću

7. Zbrinjavanje proizvoda - Proizvod se ne smije odlagati s kućanskim otpadom, već ga je potrebno odnijeti u lokalno reciklažno dvorište.

8. Uvjeti jamstva - Mobilex A/S daje 2 godine jamstva za oštećenja uzrokovana greškama u proizvodnji ili greškama materijala. Jamstvo ne vrijedi u slučaju popravka ili uporabe proizvoda koji nisu u skladu s namjenom. Dijelovi podložni normalnom trošenju nisu obuhvaćeni jamstvom, osim ako je trošenje uzrokovano proizvodnom greškom. Ako se na proizvodu izvrše izmjene bez našeg pisanog odobrenja, oznaka CE i jamstvo za proizvod prestaju vrijediti. U slučaju oštećenja proizvoda obuhvaćenih ovim jamstvom obavijestite svog prodavača ili izravno Mobilex A/S. Jamstvo ne pokriva troškove transporta i ne uključuje naknadu za tjelesne ozljede ili nemogućnost uporabe proizvoda tijekom popravka. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala zbog nepridržavanja uputa za uporabu.

9. Izjava o sukladnosti - Proizvod je prošao ocjenjivanje sukladnosti u skladu s Uredbom EU: MDR 2017/745 o medicinskim proizvodima i nosi oznaku CE. Za proizvod je izdana izjava o sukladnosti koja je dostupna na: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Seal Wheelchair - Cikksz. 273040 – 275045

1. Bevezetés - Köszönjük, hogy kiváló minőségű Mobilex terméket vásárolt. Ez a használati útmutató az orvostechnikai eszköz használatára vonatkozó leírást és fontos információkat tartalmaz. Célja, hogy segítsen Önnek a termék helyes és biztonságos használatában. Nagyon fontos, hogy az eszköz használata előtt figyelmesen elolvassa az útmutatót. Fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra, és mindig tartsa be azokat. A Mobilex folyamatosan törekszik termékei fejlesztésére és korszerűsítésére. Ezért fenntartjuk a jogot a termék specifikációinak és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására. Az útmutatóban hivatkozott valamennyi ábra az Illusztrációk oldalán **(3. oldal)** található.

Az eszköz rendeltetésszerű használata - A kerekesszék rendeltetésszerű használata az, hogy lehetővé tegye a felhasználó számára az ülő helyzetben történő helyváltoztatást, akár önállóan, akár kísérő segítségével. A kerekesszék fent megjelölt céloktól eltérő célra történő használata tilos.

Javallatok - A kézi meghajtású kerekesszékek mozgáskorlátozott személyek számára javallottak, akiknek nehézséget okoz a járás, az állás vagy a stabil támasz nélküli ülés.

Ellenjavallatok - A kerekesszéket ne használják olyan személyek, akik nem képesek stabil ülő helyzetet megtartani. Az ellenjavallatok nem köthetők egyetlen konkrét kórképhez, hanem a potenciális felhasználó egészségi állapotának egyéni értékelésétől függenek. Az adott kórképnek megfelelő ortopédiai segédeszközt mindig szakorvos vagy gyógytornász segítségével kell kiválasztani. Ezenkívül tartsa be a 2. fejezetben található biztonsági információkat.

Felhasználási területek - A termék használható otthoni ápolásban, egészségügyi és tartós ápolást nyújtó intézményekben, valamint kórházakban.

Egészségügyi váratlan események és nemkívánatos események - Az eszközzel kapcsolatos bármilyen nemkívánatos esemény esetén kérjük, forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

2. Biztonsági követelmények

- Győződjön meg arról, hogy az eszközt használó minden személy elolvasta ezt az útmutatót.
- A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért és/vagy sérülésekért, amelyek a használati útmutató be nem tartásából erednek.
- A terméket kizárólag kifogástalan állapotban használja.
- Ha hibát vagy rendellenességet észlel, azonnal hagyja abba az eszköz használatát, és forduljon a kereskedőhöz.
- Tartsa be a gyártó valamennyi ajánlását és figyelmeztetését.
- Vegye figyelembe a termékcímkén szereplő információkat.
- A terméket kizárólag a leírt célra használja.
- Ne másszon fel az eszközre.
- Kerülje az eszköz szerkezeti megváltoztatását, kivéve, ha az ilyen módosításokhoz rendelkezik a gyártó írásbeli hozzájárulásával.
- Az eszközt nem szabad a Műszaki adatok részben megadottnál nagyobb súllyal terhelni.
- Az eszköz kizárólag stabil felületen használható.
- Az eszköz beállításakor a felhasználónak ügyelnie kell arra, hogy ujjai vagy más testrészei ne csípődjenek be az alkatrészek közé.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben mind a 4 kerék mindig érintkezzen a talajjal. Ez biztosítja a kerekesszék megfelelő egyensúlyát, és segít elkerülni a baleseteket.
- A kerekesszék használata azután, hogy hosszan tartó, közvetlen napsugárzásnak volt kitéve, bőrégést okozhat.
- A kerekesszék használata nem ajánlott strandon, sárban vagy szélsőséges időjárási körülmények között.
- A kerekesszéket használó személy kísérőjének fizikailag alkalmasnak és teljesen egészségesnek kell lennie.
- Ne hagyja a kerekesszéket hőforrások és nyílt láng (tábortűz, kályha) közelében. Használat közben a dohányzás sem ajánlott, mivel a kerekesszék nem tűzálló.

A csomag tartalma - Az eszközt kartondobozban szállítjuk. A csomag tartalma:

- 1 kerekesszék;
- 2 lábtartó;
- 1 használati útmutató;

Ellenőrizze a doboz tartalmát a fenti lista alapján. Ha ennek során azt észleli, hogy valamelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval.

3. Leírás

Termékleírás - A „Seal” egy egyszerű, mégis masszív kerekesszék. Az eszköz éppen annyi funkcióval rendelkezik, amennyi a kényelmes és megbízható használathoz szükséges, anélkül, hogy növelné az összetettségét.

Alkotóelemek - Az eszköz alkotóelemeit a(z) **1. ábra** és a(z) **2. ábra** mutatja be. Az alkotóelemek (1-19) leírása alább található:

1. Felső háttámla
2. Kartámasz
3. Alsó háttámla
4. Ülés
5. Lábtartó
6. Lábtámasztó heveder
7. Lábtartó kioldókarja
8. Lábtartó lemez magasságállító csavarja
9. Lábtartó lemez
10. Tolókar
11. Kar a háttámla szállításhoz történő összecsukásához
12. 24”-es hátsó PU-kerék
13. Hajtókarika
14. Rögzítőfékkarok
15. Első bolygókerék
16. Gyorskioldó tengely
17. Billentőcső
18. Rögzítőfék (a 12”-es kerekű változathoz)
19. 12”-es hátsó PU-kerekek

Az összeszerelés leírása - Az alkotóelemek közül egyedül a lábtartók igényelnek összeszerelést. Helyezze be őket az alábbi Funkciók leírása részben található „A lábtartók felszerelése/levétele” szakasz szerint.

Funkciók leírása

A váz összecsukása/szétnyitása
A kerekesszék szétnyitásához fogja meg az üléscsöveket, és nyomja szét őket kifelé, majd nyomja le mindkettőt, amíg az üléskárpit ki nem simul. A kerekesszék összecsukásához húzza felfelé az üléskárpitot, és vezesse az egyik üléscsövet befelé, amíg a kerekesszék össze nem csukódik.

A kartámaszok felemelése/lesüllyesztése
A kartámasz hátrahajtásához nyomja meg a kartámasz elején található rögzítőgombot, és fordítsa a kartámaszt a kerekesszék hátulja felé. A kartámasz visszahelyezéséhez fordítsa azt a kerekesszék eleje felé, és illessze a kartámasz elülső részét a rögzítési pontjába. Nyomja le enyhén a kartámaszt, hogy rögzüljön.

A rögzítőfékek használata
A rögzítőfékek behúzásához nyomja előre a rögzítőfékkarokat (24”-es kerekű változat), vagy húzza felfelé a fékkarokat (12”-es kerekű változat) a kerekesszék mindkét oldalán. A fékek kioldásához húzza hátra a karokat (24”-es kerekű változat), vagy nyomja lefelé a fékkarokat (12”-es kerekű változat) mindkét oldalon.

A kísérőfékek használata (opcionális)
A kerekesszék lassításához húzza felfelé egyenletesen mindkét fékkart, így szabályozva a fékezőerőt. A teljes fékezéshez húzza fel a karokat ütközésig. A fékek kioldásához egyszerűen engedje el a fékkarokat. A fékeket a kerekesszék irányítására is használhatja úgy, hogy azon az oldalon fékez, amerre fordulni szeretne.
A kísérőfékek fogantyúi rögzítőfék funkcióval is rendelkeznek. A rögzítőfék funkció aktiválásához húzza fel teljesen a fékfogantyúkat, és rögzítse a fogantyú alatt található kis fekete kart annak lenyomásával. A rögzítőfék kioldásához húzza vissza felfelé a kis fekete kart.

FIGYELMEZTETÉS! A rögzítőfékek nem menetfékként lettek kialakítva, kizárólag a kerekesszék rögzítésére (parkolására) szolgálnak. Menet közben történő fékezésre nem használhatók!

A gyorskioldó tengelyek használata (opció a 24"-es kerekű változathoz)
Gyorskioldó tengellyel szerelt kerék levételéhez nyomja meg és tartsa nyomva a kerék közepén található gombot, majd húzza ki a kereket a vázból. A kerék vázra való visszaszereléséhez nyomja meg és tartsa nyomva a gombot. Illessze a tengelyt a foglalatába, és tolja a kereket teljesen a vázba. Engedje el a gombot.

A lábtartók felszerelése/levétele
A lábtartó felszereléséhez illessze a lábtartó felső és alsó rögzítési pontjait oldalról a vázon lévőkhöz, majd fordítsa a lábtartót befelé, amíg a helyére nem rögzül. A lábtartó levételéhez húzza a lábtartó kioldókarját a kerekesszék felé, fordítsa a lábtartót a kerekesszék külseje vagy belseje felé, majd húzza felfelé.
A lábtartók a szállításhoz befelé hajthatók.

A lábtartó lemezek beállítása
A lábtartó lemez magasságának beállításához lazítsa meg a magasságállító csavart, és tolja a lábtartó lemezt a kívánt magasságba. Húzza meg az állítócsavart, majd ismételje meg a beállítást a másik lábtartó lemeznél.

Billentőpedál
A kerekesszékeken található billentőpedál megkönnyíti a kísérő számára az akadályok leküzdését a kerekesszék hátrafelé billentésével. A billentőpedál a vázba van beépítve.

MEGJEGYZÉS! NE a tolókaroknál fogva billentse meg a kerekesszéket, hanem használja a billentőpedált!

Tartozékok - Az eszköz a következő tartozékokkal szerelhető fel (nem részei az alapfelszereltségnek):

- Billenésgátló

4. Ápolás és karbantartás - A szokásos szennyeződések hagyományos tisztítószerekkel, valamint szivaccsal vagy puha ronggyal távolíthatók el. Ellenőrizze a konkrét termékinformációkat, és kizárólag kereskedelmi forgalomban kapható, tisztításra alkalmas tisztítószereket használjon. Fertőtlenítéshez kizárólag helyben beszerezhető, orvostechnikai eszközökön való használatra tanúsított fertőtlenítőszereket használjon.

A kerekek forró vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztíthatók. A tisztítás után a kerékcsapágyakat rendszeres időközönként, illetve akkor kell olajjal megkenni, amikor a kerekek nyikorogni kezdenek.

A stabil felépítés és az ellenálló anyagok használata ellenére a termék kopásnak van kitéve. Ezért ajánlott a terméket rendszeres időközönként szakszervizzel ellenőriztetni. A következőket javasoljuk:

- A termék tisztítása és fertőtlenítése
- A váz ellenőrzése elhajlás, sérülés, kopás vagy korrózió szempontjából
- A kopóalkatrészek ellenőrzése és szükség esetén cseréje
- Az alkatrészek általános utánhúzása

Ajánlott élettartam - általában 10 év, a használattól függően.

Tárolás - Száraz helyen, 0 °C feletti hőmérsékleten történő tárolást javasolunk.

Szállítás - Az eszközt ajánlott összecsukva, az autó csomagtartójában szállítani. Ha ez a szállítási mód nem áll rendelkezésre, az összecsukott kerekesszék az autó első ülései mögött is szállítható.

Ismételt használat - A termék alkalmas az ismételt használatra. Mielőtt egy új felhasználó átvenné a terméket, az eszközt műszaki szempontból ellenőrizni kell, és a 4. pont szerint fertőtleníteni kell.

5. Műszaki adatok

Seal wheelchair	Cikksz. 273040	Cikksz. 273045	Cikksz. 273050	Cikksz. 273140	Cikksz. 273145	Cikksz. 273150
Ülésszélesség	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Gyorskioldó tengely	Igen					
Kísérőfékek	Nem			Igen		
Teljes szélesség	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Súly NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Gumiabroncsok elöl/hátul	8”x1” PU/24”PU					
Max. felhasználói testsúly	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Cikksz. 274040	Cikksz. 274045	Cikksz. 274050	Cikksz. 275040	Cikksz. 275045
Ülésszélesség	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Gyorskioldó tengely	Nem				
Kísérőfékek	Nem				
Teljes szélesség	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Súly NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Gumiabroncsok elöl/hátul	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Max. felhasználói testsúly	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Termékcímke - A termékcímke egy példáját a(z) **3. ábra** mutatja.

A címkén található szimbólumok jelentése - lásd: **4. ábra**, a szimbólumok (**1–11**) leírása alább található:

1. Gyártó
2. A honlapra mutató QR-kód
3. Katalógusszám
4. Maximális terhelhetőség
5. Maximális szélesség
6. Gyártás dátuma
7. CE-jelöléssel ellátott termék
8. Orvostechnikai eszköz
9. Sorozatszám
10. Olvassa el a használati útmutatót
11. Beltéri és kültéri használatra

6. Leggyakoribb problémák és megoldásaik

Probléma	Megoldás
A kerekesszéket nehéz összecsukni és szétnyitni	• a kárpit túl feszesen van felszerelve • tisztítsa meg vagy zsírozza meg az ülés alatti keresztmerevítőt

7. A termék ártalmatlanítása - A termék nem ártalmatlanítható a háztartási hulladékkal együtt, hanem el kell szállítani a helyi hulladékudvarba.

8. Jótállási feltételek - A Mobilex A/S 2 év jótállást biztosít a gyártási vagy anyaghibák okozta károkra. A jótállás nem érvényes a termék nem rendeltetésszerű javítása vagy használata esetén. A normál kopásnak kitett alkatrészekre a jótállás nem terjed ki, kivéve, ha a kopást gyártási hiba okozza. Ha a terméken az írásbeli jóváhagyásunk nélkül változtatásokat végeznek, a CE-jelölés és a termékjótállás érvényét veszti. A jelen jótállás hatálya alá tartozó termékkárok esetén értesítse a kereskedőt vagy közvetlenül a Mobilex A/S-t. A jótállás nem fedezi a szállítási költségeket, és nem tartalmaz kártérítést a személyi sérülésekért vagy a termék javítás alatti használhatatlanságáért. A jótállás nem terjed ki a használati útmutató be nem tartásából eredő károkra.

9. Megfelelőségi nyilatkozat - Az eszköz sikeresen átesett az orvostechnikai eszközökről szóló MDR 2017/745 EU-rendelet szerinti megfelelőségértékelésen, és el van látva a CE megfelelőségi jelöléssel. Az eszközhöz megfelelőségi nyilatkozatot állítottak ki, amely az alábbi címen érhető el: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

ISTRUZIONI PER L'USO Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Introduzione - Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso. Tutte le figure citate in questo manuale si trovano alla pagina delle illustrazioni **(pagina 3)**.

Uso previsto del dispositivo - L'uso previsto della sedia a rotelle è quello di consentire all'utente di muoversi in posizione seduta, in modo indipendente o con l'aiuto di un assistente. È vietato utilizzare la sedia a rotelle per scopi diversi da quelli indicati sopra.

Indicazioni - Le sedie a rotelle manuali sono indicate per le persone con limitazioni di mobilità che hanno problemi a camminare, stare in piedi o sedersi senza un supporto stabile.

Controindicazioni - La sedia a rotelle non deve essere utilizzata da persone che non possono mantenere una posizione seduta stabile. Le controindicazioni non possono essere correlate a un quadro clinico specifico e dipendono dalla valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utente. La scelta dell'ausilio ortopedico appropriato per un determinato quadro clinico deve essere sempre effettuata con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Inoltre, si attenga alle informazioni sulla sicurezza riportate nel Capitolo 2.

Aree di utilizzo - Il prodotto può essere utilizzato anche nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi indesiderati - In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore.

2. Requisiti di sicurezza

- Assicurarsi che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se si rilevano difetti o errori, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non salire sul dispositivo.
- Non apportare modifiche strutturali al dispositivo, a meno che tali modifiche non siano approvate per iscritto dal produttore.
- Il prodotto non deve essere caricato con più di quanto indicato nei dati tecnici.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo su una superficie stabile.
- Quando regola il dispositivo, l'utente deve fare attenzione a non schiacciare le dita o altre parti del corpo tra i componenti.
- Si assicuri che tutte e 4 le ruote siano sempre a contatto con la superficie durante l'uso. Questo garantirà il corretto equilibrio della sedia a rotelle e contribuirà ad evitare incidenti.
- L'utilizzo della sedia a rotelle dopo averla esposta al contatto diretto e prolungato con il sole può causare ustioni alla pelle.
- Si sconsiglia di utilizzare la sedia a rotelle sulla spiaggia, nel fango o in condizioni meteorologiche estreme.
- L'accompagnatore della persona sulla sedia a rotelle deve essere fisicamente capace e completamente sano.
- Eviti di lasciare la sedia a rotelle vicino a fonti di calore e fiamme libere (falò, stufe). Si sconsiglia anche di fumare durante l'uso, poiché la sedia a rotelle non è resistente al fuoco.

Parti fornite - Il prodotto è fornito in una scatola di cartone contenente:

- 1 Sedia a rotelle;
- 2 Poggiapiedi;
- 1 Manuale d'uso;

Controllare il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se mancasse un pezzo o fosse danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto - "Seal" è una sedia a rotelle semplice ma solida. Il dispositivo ha le funzioni sufficienti per mantenere un utilizzo confortevole e affidabile, senza aumentare la sua complessità.

Elementi - Gli elementi del dispositivo sono illustrati nella **Fig. 1** e nella **Fig. 2**. Le descrizioni degli elementi 1-19 sono riportate di seguito:

1. Schienale superiore
2. Bracciolo
3. Schienale inferiore
4. Sedile
5. Poggiapiedi
6. Cintura di supporto per le gambe
7. Leva di distacco del poggiapiedi
8. Bullone di regolazione dell'altezza della pedana
9. Pedana
10. Maniglia di spinta
11. Leva per ripiegare lo schienale per il trasporto
12. Ruota posteriore in PU da 24 pollici
13. Cerchio di spinta
14. Leve dei freni di stazionamento
15. Ruota anteriore girevole
16. Asse a sgancio rapido
17. Tubo ribaltabile
18. Freno di stazionamento (per la versione con ruote da 12 pollici)
19. Ruote posteriori in PU da 12 pollici

Descrizione del montaggio - Gli unici elementi che devono essere assemblati alla consegna sono i poggiapiedi. Li inserisca secondo la sezione Attaccare/staccare i poggiapiedi nella Descrizione delle funzioni qui sotto.

Descrizione delle funzioni

Piegare/dispiegare il telaio
Per dispiegare la sedia a rotelle, tenga i tubi del sedile e li spinga verso l'esterno, quindi spinga verso il basso su entrambi finché l'imbottitura del sedile non è piatta.
Per ripiegare la carrozzina, tiri l'imbottitura del sedile verso l'alto e guidi un tubo del sedile verso l'interno finché la carrozzina non è ripiegata.

Braccioli sollevabili/abbassabili
Per ribaltare un bracciolo, premere il pulsante di blocco sulla parte anteriore del bracciolo e ruotarlo verso la parte posteriore della carrozzina. Per fissare il bracciolo al suo posto, lo ruoti verso la parte anteriore della carrozzina e inserisca la parte anteriore del bracciolo nel suo punto di attacco. Spinga leggermente il bracciolo verso il basso in modo che si blocchi.

Uso dei freni di stazionamento
Per inserire i freni di stazionamento, spinga le leve dei freni di stazionamento in avanti (versione con ruote da 24 pollici), o tiri le leve dei freni verso l'alto (versione con ruote da 12 pollici), su entrambi i lati della carrozzina. Per rilasciare i freni, tirare le leve all'indietro (versione con ruote da 24 pollici) o spingere le leve dei freni verso il basso (versione con ruote da 12 pollici), su entrambi i lati.

Utilizzo dei freni per l'accompagnatore (opzionali)
Per rallentare la carrozzina, tiri entrambe le maniglie del freno verso l'alto in modo uniforme per controllare la forza frenante. Per una frenata completa, tiri le maniglie completamente verso l'alto. Per disinserire i freni, è sufficiente rilasciare le maniglie del freno. È possibile utilizzare i freni per manovrare la carrozzina azionando il freno sul lato verso cui si desidera girare.
Le maniglie del freno per l'accompagnatore hanno anche una funzione di freno di stazionamento. Per attivare la funzione di freno di stazionamento, tiri le maniglie del freno completamente verso l'alto e blocchi la piccola leva nera sotto la maniglia spingendola verso il basso. Per sbloccare il freno di stazionamento, tiri di nuovo la piccola leva nera verso l'alto.

ATTENZIONE! I freni di stazionamento non sono progettati come freni di guida e servono solo a bloccare la sedia a rotelle in posizione (parcheggio). Non possono essere utilizzati per frenare durante la guida!

Utilizzo di assali a sgancio rapido (opzione per le ruote da 24 pollici).
Per staccare una ruota con un asse a sgancio rapido, tenga premuto il pulsante al centro della ruota e la tiri fuori dal telaio. Per riattaccarla al telaio, tenga premuto il pulsante. Inserisca l'asse nella sua scanalatura e spinga completamente la ruota nel telaio, rilasciando il pulsante.

Attaccare/staccare i poggiapiedi
Per fissare un poggiapiedi, inserisca i punti di attacco superiore e inferiore del poggiapiedi in quelli sul telaio dal lato dello stesso, e ruoti il poggiapiedi verso l'interno finché non si blocca in posizione. Per staccare un poggiapiedi, tiri la leva di distacco del poggiapiedi verso la sedia a rotelle, ruoti il poggiapiedi verso l'esterno o verso l'interno della sedia a rotelle e lo tiri verso l'alto.
I poggiapiedi possono essere ripiegati verso l'interno per il trasporto.

Regolazione delle pedane
Per regolare l'altezza della pedana, allenti il bullone di regolazione dell'altezza e sposti la pedana all'altezza desiderata. Serri il bullone di regolazione e ripeta la regolazione per l'altra pedana.

Pedale di ribaltamento

Il pedale di ribaltamento sulle sedie a rotelle rende più facile per l'assistente superare gli ostacoli inclinando la sedia a rotelle all'indietro. Il pedale di ribaltamento è integrato nel telaio.

NOTA! NON inclinare la carrozzina con le maniglie, ma utilizzare il pedale di ribaltamento!

Accessori - Il dispositivo può essere dotato dei seguenti accessori (non fanno parte della dotazione standard):

- Antiribaltamento

4. Manutenzione e pulizia - Lo sporco normale può essere rimosso con i prodotti di pulizia standard e una spugna o uno straccio morbido. Verificare anche le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzare solo prodotti commerciali adatti alla pulizia. Per la disinfezione, utilizzare solo disinfettanti certificati per l'uso con dispositivi medici, disponibili in loco.

Le ruote possono essere pulite con acqua calda e un detergente delicato. Periodicamente, dopo la pulizia o anche se le ruote iniziano a cigolare, i cuscinetti delle ruote devono essere lubrificati con olio.

Nonostante una costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Raccomandiamo quanto segue:

- Pulizia e disinfezione del prodotto
- Controllare che il telaio non sia deformato, danneggiato, usurato o corroso.
- Controllo delle parti soggette ad usura e loro sostituzione se necessario
- Serraggio generale dei componenti

Vita utile consigliata - Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Conservazione - Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

Trasporto - Si consiglia di trasportare il dispositivo piegato, nel bagagliaio dell'auto. Se questo metodo di trasporto non è disponibile, la sedia a rotelle piegata può essere trasportata dietro i sedili anteriori dell'auto.

Riutilizzo - Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, il dispositivo deve essere controllato a livello tecnico e disinfettato in base al punto 4.

5. Dati tecnici

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Larghezza del sedile	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Asse a sgancio rapido	Sì					
Freni per l'accompagnatore	No			Sì		
Larghezza totale	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Peso NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Pneumatici anteriori/posteriori	8”x1” PU/24”PU					
Peso massimo dell'utente	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Larghezza del sedile	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Asse a sgancio rapido	No				
Freni per l'accompagnatore	No				
Larghezza totale	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Peso NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Pneumatici anteriori/posteriori	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Peso massimo dell'utente	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Etichetta del prodotto - Un esempio dell'etichetta del prodotto è illustrato nella **Fig. 3**.

Significato dei simboli sull'etichetta - vedere **Fig. 4**, le descrizioni dei simboli **1–11** sono riportate di seguito:

1. Fabbricante
2. Codice QR con link al sito web
3. Numero di catalogo
4. Carico massimo
5. Larghezza massima
6. Data di fabbricazione
7. Prodotto con marcatura CE
8. Dispositivo medico
9. N. di serie
10. Consultare le istruzioni per l'uso
11. Per uso interno ed esterno

6. Problemi più comuni e loro soluzioni

Problema	Soluzione
È difficile piegare e aprire la carrozzina.	l'imbottitura è troppo stretta; pulisca o applichi del grasso alla croce sotto il sedile

7. Smaltimento del prodotto - Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Termini della garanzia - Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non previsti del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

9. Dichiarazione CE - Il dispositivo ha superato la valutazione della conformità ai sensi del Regolamento UE: MDR 2017/745 relativo ai dispositivi medici ed è provvisto di marcatura CE. Per il dispositivo è stata rilasciata una dichiarazione di conformità, disponibile all'indirizzo: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Seal Wheelchair - Prekės Nr. 273040 – 275045

1. Įvadas - Dėkojame, kad įsigijote aukštos kokybės Mobilex gaminį. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiamas aprašymas ir svarbi informacija apie medicinos priemonės naudojimą. Ji skirta padėti jums teisingai ir saugiai naudoti gaminį. Labai svarbu prieš pradedant naudoti priemonę atidžiai perskaityti instrukciją. Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos nurodymus ir visada jų laikykitės. Mobilex nuolat stengiasi tobulinti ir atnaujinti savo gaminius. Todėl pasiliekame teisę be išankstinio įspėjimo keisti gaminio specifikacijas ir techninius duomenis. Visi šioje instrukcijoje nurodyti paveikslai pateikti iliustracijų puslapyje **(3 psl.)**.

Priemonės naudojimo paskirtis - Neįgaliojo vežimėlio naudojimo paskirtis – leisti naudotojui judėti sėdimoje padėtyje savarankiškai arba padedant lydinčiam asmeniui. Naudoti neįgaliojo vežimėlį kitais nei pirmiau nurodytais tikslais draudžiama.

Indikacijos - Rankiniai neįgaliųjų vežimėliai skirti riboto judumo asmenims, kuriems sunku vaikščioti, stovėti arba sėdėti be stabilios atramos.

Kontraindikacijos - Neįgaliojo vežimėlio neturėtų naudoti asmenys, negalintys išlaikyti stabilios sėdimos padėties. Kontraindikacijų negalima susieti su vienu konkrečiu klinikiniu vaizdu – jos priklauso nuo individualaus potencialaus naudotojo sveikatos būklės įvertinimo. Konkretų klinikinį vaizdą atitinkanti ortopedinė pagalbinė priemonė visada turi būti parenkama padedant gydytojui specialistui arba kineziterapeutui. Be to, laikykitės 2 skyriuje pateiktos saugos informacijos.

Naudojimo sritys - Gaminį galima naudoti teikiant priežiūrą namuose, sveikatos priežiūros ir ilgalaikės priežiūros įstaigose bei ligoninėse.

Medicininiai incidentai ir nepageidaujami įvykiai - Įvykus bet kokiems nepageidaujamiems įvykiams, susijusiems su priemone, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.

2. Saugos reikalavimai

- Įsitikinkite, kad šią instrukciją perskaitė visi priemonę naudojantys asmenys.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą ir (arba) sužalojimus, atsiradusius dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo.
- Naudokite gaminį tik nepriekaištingos būklės.
- Aptikę defektų ar gedimų, privalote nedelsdami nustoti naudoti priemonę ir kreiptis į pardavėją.
- Laikykitės visų gamintojo rekomendacijų ir įspėjimų.
- Atkreipkite dėmesį į informaciją, pateiktą gaminio etiketėje.
- Gaminį naudokite tik pagal aprašytą paskirtį.
- Nelipkite ant priemonės.
- Venkite atlikti priemonės konstrukcijos pakeitimų, nebent turite raštišką gamintojo sutikimą tokiems pakeitimams.
- Priemonės negalima apkrauti didesniu svoriu, nei nurodyta techniniuose duomenyse.
- Priemonę galima naudoti tik ant stabilaus paviršiaus.
- Reguliuodamas priemonę, naudotojas privalo būti atsargus, kad neprisispaustų pirštų ar kitų kūno dalių tarp komponentų.
- Pasirūpinkite, kad naudojimo metu visi 4 ratai visada liestųsi su paviršiumi. Tai užtikrins tinkamą neįgaliojo vežimėlio pusiausvyrą ir padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
- Naudojant neįgaliojo vežimėlį po tiesioginio ir ilgalaikio saulės poveikio galima nusideginti odą.
- Nerekomenduojama naudoti neįgaliojo vežimėlio paplūdimyje, purve ar esant ekstremalioms oro sąlygoms.
- Neįgaliojo vežimėlio naudotoją lydintis asmuo turėtų būti fiziškai pajėgus ir visiškai sveikas.
- Venkite palikti neįgaliojo vežimėlį prie šilumos šaltinių ir atviros liepsnos (laužų, viryklių). Naudojimo metu taip pat nerekomenduojama rūkyti, nes neįgaliojo vežimėlis nėra atsparus ugniai.

Komplekto sudėtis - Priemonė tiekiama kartoninėje dėžėje. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 Neįgaliojo vežimėlis;
- 2 Kojų atramos;
- 1 Naudojimo instrukcija;

Patikrinkite dėžės turinį pagal pirmiau pateiktą sąrašą. Jei šiame etape pastebėsite, kad kurios nors dalies trūksta arba ji pažeista, nedelsdami kreipkitės į savo tiekėją.

3. Aprašymas

Gaminio aprašymas - „Seal“ – paprastas, bet tvirtas neįgaliojo vežimėlis. Priemonė turi lygiai tiek funkcijų, kiek reikia, kad naudojimas būtų patogus ir patikimas, nedidinant jos sudėtingumo.

Sudedamosios dalys - Priemonės sudedamosios dalys parodytos **1 pav.** ir **2 pav.** Sudedamųjų dalių 1-19 aprašymai pateikiami toliau:

1. Viršutinė atlošo dalis
2. Porankis
3. Apatinė atlošo dalis
4. Sėdynė
5. Kojų atrama
6. Atraminis kojų diržas
7. Kojų atramos atkabinimo svirtis
8. Pėdų plokštelės aukščio reguliavimo varžtas
9. Pėdų plokštelė
10. Stūmimo rankena
11. Svirtis atlošui sulenkti transportuojant
12. 24” galinis PU ratas
13. Varomasis lankas
14. Stovėjimo stabždių svirtys
15. Priekinis pasukamasis ratas
16. Greitojo atjungimo ašis
17. Pakreipimo vamzdelis
18. Stovėjimo stabdys (12” ratų versijai)
19. 12” galiniai PU ratai

Surinkimo aprašymas - Vienintelės sudedamosios dalys, kurias reikia sumontuoti, yra kojų atramos. Įstatykite jas pagal skyrių „Kojų atramų pritvirtinimas/nuėmimas“, esantį toliau pateiktame Funkcijų aprašyme.

Funkcijų aprašymas

Rėmo sulankstymas/išlankstymas
Norėdami išlankstyti neįgaliojo vežimėlį, laikykite sėdynės vamzdelius ir praskėskite juos į išorę, tada paspauskite abu vamzdelius žemyn, kol sėdynės apmušalas bus lygus.
Norėdami sulankstyti neįgaliojo vežimėlį, patraukite sėdynės apmušalą aukštyn ir kreipkite vieną sėdynės vamzdelį į vidų, kol vežimėlis bus sulankstytas.

Porankių pakėlimas/nuleidimas
Norėdami atlenkti porankį atgal, paspauskite fiksavimo mygtuką porankio priekyje ir pasukite porankį neįgaliojo vežimėlio galo link. Norėdami vėl pritvirtinti porankį jo vietoje, pasukite jį neįgaliojo vežimėlio priekio link ir įstatykite porankio priekį į jo tvirtinimo vietą. Lengvai paspauskite porankį žemyn, kad jis užsifiksuotų.

Stovėjimo stabdžių naudojimas
Norėdami įjungti stovėjimo stabdžius, pastumkite stovėjimo stabdžių svirtis pirmyn (24” ratų versija) arba patraukite stabdžių svirtis aukštyn (12” ratų versija) abiejose neįgaliojo vežimėlio pusėse. Norėdami atleisti stabdžius, patraukite svirtis atgal (24” ratų versija) arba paspauskite stabdžių svirtis žemyn (12” ratų versija) abiejose pusėse.

Palydovo stabdžių naudojimas (pasirenkama)
Norėdami sulėtinti neįgaliojo vežimėlį, tolygiai patraukite abi stabdžių rankenas aukštyn, taip reguliuodami stabdymo jėgą. Norėdami visiškai stabdyti, patraukite rankenas iki galo aukštyn. Norėdami atleisti stabdžius, tiesiog paleiskite stabdžių rankenas. Stabdžius galite naudoti neįgaliojo vežimėliui manevruoti – įjunkite stabdį toje pusėje, į kurią norite pasukti.
Palydovo stabdžių rankenos taip pat atlieka stovėjimo stabdžio funkciją. Norėdami įjungti stovėjimo stabdžio funkciją, patraukite stabdžių rankenas iki galo aukštyn ir užfiksuokite mažą juodą svirtelę po rankena paspausdami ją žemyn. Norėdami atleisti stovėjimo stabdį, patraukite mažą juodą svirtelę atgal aukštyn.

ĮSPĖJIMAS! Stovėjimo stabdžiai nėra skirti naudoti kaip važiavimo stabdžiai – jie skirti tik neįgaliojo vežimėliui užfiksuoti vietoje (stovėjimui). Jų negalima naudoti stabdyti važiuojant!

Greitojo atjungimo ašių naudojimas (parinktis 24" ratų versijai)
Norėdami nuimti ratą naudodami greitojo atjungimo ašį, paspauskite ir laikykite mygtuką rato viduryje ir ištraukite ratą iš rėmo. Norėdami vėl pritvirtinti ratą prie rėmo, paspauskite ir laikykite mygtuką. Įstatykite ašį į jos lizdą ir iki galo įstumkite ratą į rėmą. Atleiskite mygtuką.

Kojų atramų pritvirtinimas/nuėmimas
Norėdami pritvirtinti kojų atramą, iš šono priderinkite viršutinį ir apatinį kojų atramos tvirtinimo taškus prie rėmo tvirtinimo taškų ir pasukite kojų atramą į vidų, kol ji užsifiksuos. Norėdami nuimti kojų atramą, patraukite kojų atramos atkabinimo svirtį neįgaliojo vežimėlio link, pasukite atramą į neįgaliojo vežimėlio išorę arba vidų ir patraukite ją aukštyn.
Transportuojant kojų atramas galima sulenkti į vidų.

Pėdų plokštelių reguliavimas
Norėdami sureguliuoti pėdų plokštelės aukštį, atlaisvinkite aukščio reguliavimo varžtą ir perstumkite pėdų plokštelę į norimą aukštį. Priveržkite reguliavimo varžtą ir pakartokite reguliavimą su kita pėdų plokštele.

Pakreipimo pedalas
Neįgaliojo vežimėlių pakreipimo pedalas palengvina palydovui įveikti kliūtis pakreipiant vežimėlį atgal. Pakreipimo pedalas įmontuotas į rėmą.

PASTABA! NEPAKREIPKITE neįgaliojo vežimėlio už rankenų, o naudokite pakreipimo pedalą!

Priedai - Priemonė gali būti papildyta šiais priedais (jie nėra standartinės komplektacijos dalis):

- Apsauga nuo apvirtimo

4. Priežiūra ir techninė priežiūra - Įprastus nešvarumus galima pašalinti standartinėmis valymo priemonėmis ir kempine arba minkšta šluoste. Patikrinkite konkretaus gaminio informaciją ir naudokite tik valymui tinkamas prekyboje esančias valymo priemones. Dezinfekavimui naudokite tik vietoje įsigyjamas dezinfekavimo priemones, sertifikuotas naudoti su medicinos priemonėmis.

Ratus galima valyti karštu vandeniu su švelnia valymo priemone. Po valymo ratų guolius reikia sutepti alyva periodiškai arba tada, kai ratai pradeda girgždėti.

Nepaisant tvirtos konstrukcijos ir atsparių medžiagų naudojimo, gaminys dėvisi. Todėl rekomenduojama, kad gaminį reguliariai tikrintų profesionali techninės priežiūros tarnyba. Rekomenduojame šiuos veiksmus:

- Gaminio valymas ir dezinfekavimas
- Rėmo tikrinimas, ar nėra sulinkimų, pažeidimų, susidėvėjimo ar korozijos
- Susidėvinčių dalių tikrinimas ir, jei reikia, jų keitimas
- Bendras pakartotinis komponentų priveržimas

Rekomenduojamas tarnavimo laikas - paprastai 10 metų, priklausomai nuo naudojimo.

Laikymas - rekomenduojame laikyti sausoje vietoje, aukštesnėje nei 0 °C temperatūroje.

Transportavimas - Priemonę rekomenduojama transportuoti sulankstytą automobilio bagažinėje. Jei toks transportavimo būdas negalimas, sulankstytą neįgaliojo vežimėlį galima vežti už priekinių automobilio sėdynių.

Pakartotinis naudojimas - Gaminys tinkamas naudoti pakartotinai. Prieš gaminį perimant naujam naudotojui, priemonė turi būti patikrinta techniniu požiūriu ir dezinfekuota pagal 4 punktą.

5. Techniniai duomenys

Seal wheelchair	Prekės Nr. 273040	Prekės Nr. 273045	Prekės Nr. 273050	Prekės Nr. 273140	Prekės Nr. 273145	Prekės Nr. 273150
Sėdynės plotis	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Greitojo atjungimo ašis	Taip					
Palydovo stabdžiai	Ne			Taip		
Bendras plotis	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Svoris NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Padangos priekyje/gale	8”x1” PU/24”PU					
Maks. naudotojo svoris	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Prekės Nr. 274040	Prekės Nr. 274045	Prekės Nr. 274050	Prekės Nr. 275040	Prekės Nr. 275045
Sėdynės plotis	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Greitojo atjungimo ašis	Ne				
Palydovo stabdžiai	Ne				
Bendras plotis	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Svoris NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Padangos priekyje/gale	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Maks. naudotojo svoris	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Gaminio etiketė - Gaminio etiketės pavyzdys parodytas **3 pav.**

Etiketėje esančių simbolių reikšmės - žr. **4 pav.**, simbolių **1–11** aprašymai pateikiami toliau:

1. Gamintojas
2. QR kodo nuoroda į interneto svetainę
3. Katalogo numeris
4. Maks. apkrova
5. Maks. plotis
6. Pagaminimo data
7. CE ženklu pažymėtas gaminys
8. Medicinos priemonė
9. Serijos Nr.
10. Vadovautis naudojimo instrukcija
11. Naudoti patalpose ir lauke

6. Dažniausios problemos ir jų sprendimai

Problema	Sprendimas
Neįgaliojo vežimėlį sunku sulankstyti ir išlankstyti	• apmušalas įtemptas per stipriai • nuvalykite arba sutepkite tepalu kryžminį mechanizmą po sėdyne

7. Gaminio šalinimas - Gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, jį reikia pristatyti į vietos atliekų perdirbimo centrą.

8. Garantijos sąlygos - Mobilex A/S suteikia 2 metų garantiją dėl gedimų, atsiradusių dėl gamybos klaidų ar medžiagų defektų. Garantija negalioja, jei gaminys buvo remontuojamas arba naudojamas ne pagal paskirtį. Įprastai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma, nebent susidėvėjimą sukėlė gamybos defektas. Jei gaminio pakeitimai atliekami be mūsų raštiško sutikimo, CE atitikties ženklas ir gaminio garantija nustoja galioti. Atsiradus gaminio pažeidimams, kuriems taikoma ši garantija, praneškite savo pardavėjui arba tiesiogiai Mobilex A/S. Garantija nepadengia transportavimo išlaidų ir neapima kompensacijos už asmens sužalojimus ar negalėjimą naudotis gaminiu remonto metu. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo.

9. Atitikties deklaracija - Priemonės atitikties vertinimas atliktas pagal ES medicinos priemonių reglamentą MDR 2017/745, ir priemonė yra pažymėta CE ženklu. Priemonei išduota atitikties deklaracija, kurią galima rasti adresu: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Ievads - Paldies, ka iegādājāties augstas kvalitātes Mobilex izstrādājumu. Šī lietošanas pamācība ietver aprakstu un svarīgu informāciju par medicīniskās ierīces lietošanu. Tā ir paredzēta, lai palīdzētu jums lietot izstrādājumu pareizi un droši. Ir ļoti svarīgi pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasīt pamācību. Pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādījumiem un vienmēr tos ievērojiet. Mobilex pastāvīgi cenšas uzlabot un pilnveidot savus izstrādājumus. Tāpēc mēs paturam tiesības mainīt izstrādājuma specifikācijas un tehniskos datus bez iepriekšēja brīdinājuma. Visi šajā pamācībā minētie attēli ir atrodami ilustrāciju lapā **(3. lpp.)**.

Ierīces paredzētā lietošana - Ratiņkrēsla paredzētā lietošana ir ļaut lietotājam pārvietoties sēdus pozīcijā patstāvīgi vai ar pavadošās personas palīdzību. Ratiņkrēsla lietošana citiem mērķiem, kas nav norādīti iepriekš, ir aizliegta.

Indikācijas - Manuālie ratiņkrēsli ir indicēti cilvēkiem ar kustību ierobežojumiem, kuriem ir grūtības staigāt, stāvēt vai sēdēt bez stabila atbalsta.

Kontrindikācijas - Ratiņkrēslu nevajadzētu lietot personām, kuras nespēj saglabāt stabilu sēdus pozīciju. Kontrindikācijas nevar attiecināt uz vienu konkrētu klīnisko ainu, un tās ir atkarīgas no potenciālā lietotāja veselības stāvokļa individuāla novērtējuma. Konkrētajai klīniskajai ainai piemērota ortopēdiskā palīglīdzekļa izvēle vienmēr jāveic ar ārsta speciālista vai fizioterapeita palīdzību. Turklāt ievērojiet drošības informāciju 2. nodaļā.

Lietošanas jomas - Izstrādājumu var lietot mājas aprūpē, veselības aprūpes un ilgstošas aprūpes iestādēs, kā arī slimnīcās.

Medicīniski negadījumi un nevēlami notikumi - Ja rodas jebkādi ar ierīci saistīti nevēlami notikumi, lūdzu, sazinieties ar pārdevēju vai ražotāju.

2. Drošības prasības

- Pārliecinieties, ka šo pamācību ir izlasījušas visas personas, kas lieto ierīci.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem un/vai traumām, kas radušās lietošanas pamācības neievērošanas dēļ.
- Lietojiet izstrādājumu tikai nevainojamā stāvoklī.
- Ja tiek konstatēti defekti vai kļūmes, jums nekavējoties jāpārtrauc ierīces lietošana un jāsazinās ar pārdevēju.
- Ievērojiet visus ražotāja ieteikumus un brīdinājumus.
- Ņemiet vērā informāciju uz izstrādājuma etiķetes.
- Lietojiet izstrādājumu tikai aprakstītajam nolūkam.
- Nekāpiet uz ierīces.
- Izvairieties veikt izmaiņas ierīces konstrukcijā, ja vien jums nav ražotāja rakstiskas piekrišanas šādām modifikācijām.
- Ierīci nedrīkst noslogot ar lielāku svaru, nekā norādīts tehniskajos datos.
- Ierīci drīkst lietot tikai uz stabilas virsmas.
- Regulējot ierīci, lietotājam jāuzmanās, lai neiespiestu pirkstus vai citas ķermeņa daļas starp komponentiem.
- Nodrošiniet, lai lietošanas laikā visi 4 riteņi vienmēr saskartos ar virsmu. Tas nodrošinās pareizu ratiņkrēsla līdzsvaru un palīdzēs izvairīties no nelaimes gadījumiem.
- Ratiņkrēsla lietošana pēc tam, kad tas bijis pakļauts tiešai un ilgstošai saules iedarbībai, var izraisīt ādas apdegumus.
- Nav ieteicams lietot ratiņkrēslu pludmalē, dubļos vai ekstremālos laikapstākļos.
- Ratiņkrēsla lietotāja pavadošajai personai jābūt fiziski spējīgai un pilnīgi veselai.
- Izvairieties atstāt ratiņkrēslu siltuma avotu un atklātu liesmu tuvumā (ugunskuri, plītis). Lietošanas laikā nav ieteicams arī smēķēt, jo ratiņkrēsls nav ugunsizturīgs.

Piegādes komplekts - Ierīce tiek piegādāta kartona kastē. Iepakojuma saturs ir šāds:

- 1 Ratiņkrēsls;
- 2 Kāju balsti;
- 1 Lietošanas pamācība;

Pārbaudiet kastes saturu atbilstoši iepriekš sniegtajam sarakstam. Ja šajā posmā konstatējat, ka kāda daļa trūkst vai ir bojāta, nekavējoties sazinieties ar savu piegādātāju.

3. Apraksts

Izstrādājuma apraksts - „Seal" ir vienkāršs, taču izturīgs ratiņkrēsls. Ierīcei ir tieši tik daudz funkciju, cik nepieciešams ērtai un uzticamai lietošanai, nepalielinot tās sarežģītību.

Elementi - Ierīces elementi ir parādīti **1. att.** un **2. att.** Elementu 1-19 apraksti ir sniegti tālāk:

1. Atzveltnes augšējā daļa
2. Roku balsts
3. Atzveltnes apakšējā daļa
4. Sēdeklis
5. Kāju balsts
6. Kāju atbalsta siksna
7. Kāju balsta atvienošanas svira
8. Pēdu paliktņa augstuma regulēšanas skrūve
9. Pēdu paliktnis
10. Stumšanas rokturis
11. Svira atzveltnes salocīšanai transportēšanai
12. 24" aizmugurējais PU ritenis
13. Piedziņas loks
14. Stāvbremžu sviras
15. Priekšējais grozāmais ritenis
16. Ātri atvienojamā ass
17. Sagāšanas caurule
18. Stāvbremze (12" riteņu versijai)
19. 12" aizmugurējie PU riteņi

Montāžas apraksts - Vienīgie elementi, kam nepieciešama montāža, ir kāju balsti. Ievietojiet tos saskaņā ar punktu Kāju balstu piestiprināšana/noņemšana sadaļā Funkciju apraksts tālāk.

Funkciju apraksts

Rāmja salocīšana/atlocīšana
Lai atlocītu ratiņkrēslu, satveriet sēdekļa caurules un atbīdiet tās uz āru vienu no otras, pēc tam spiediet abas uz leju, līdz sēdekļa polsterējums ir līdzens.
Lai salocītu ratiņkrēslu, pavelciet sēdekļa polsterējumu uz augšu un virziet vienu sēdekļa cauruli uz iekšu, līdz ratiņkrēsls ir salocīts.

Roku balstu pacelšana/nolaišana
Lai atliektu roku balstu atpakaļ, nospiediet fiksācijas pogu roku balsta priekšpusē un pagrieziet to ratiņkrēsla aizmugures virzienā. Lai piestiprinātu roku balstu atpakaļ tā vietā, pagrieziet to ratiņkrēsla priekšpuses virzienā un ievietojiet roku balsta priekšdaļu tā stiprinājuma punktā. Viegli piespiediet roku balstu uz leju, lai tas nofiksētos.

Stāvbremžu lietošana
Lai aktivizētu stāvbremzes, paspiediet stāvbremžu sviras uz priekšu (24" riteņu versija) vai pavelciet bremžu sviras uz augšu (12" riteņu versija) abās ratiņkrēsla pusēs. Lai atbrīvotu bremzes, pavelciet sviras atpakaļ (24" riteņu versija) vai paspiediet bremžu sviras uz leju (12" riteņu versija) abās pusēs.

Pavadošās personas bremžu lietošana (pēc izvēles)
Lai palēninātu ratiņkrēslu, vienmērīgi pavelciet abus bremžu rokturus uz augšu, tā kontrolējot bremzēšanas spēku. Pilnīgai bremzēšanai pavelciet rokturus uz augšu līdz galam. Lai atbrīvotu bremzes, vienkārši atlaidiet bremžu rokturus. Bremzes var izmantot ratiņkrēsla manevrēšanai, aktivizējot bremzi tajā pusē, uz kuru vēlaties pagriezties. Pavadošās personas bremžu rokturiem ir arī stāvbremzes funkcija. Lai aktivizētu stāvbremzes funkciju, pavelciet bremžu rokturus līdz galam uz augšu un nofiksējiet mazo melno sviru zem roktura, nospiežot to uz leju. Lai atlaistu stāvbremzi, pavelciet mazo melno sviru atpakaļ uz augšu.
BRĪDINĀJUMS! Stāvbremzes nav paredzētas kā braukšanas bremzes un kalpo tikai ratiņkrēsla nofiksēšanai uz vietas (stāvēšanai). Tās nedrīkst izmantot bremzēšanai braukšanas laikā!

Ātri atvienojamo asu lietošana (opcija 24" riteņu versijai)
Lai noņemtu riteni ar ātri atvienojamo asi, nospiediet un turiet pogu riteņa vidū un izvelciet riteni no rāmja. Lai piestiprinātu to atpakaļ pie rāmja, nospiediet un turiet pogu. Ievietojiet asi tās ligzdā un pilnībā iebīdiet riteni rāmī. Atlaidiet pogu.

Kāju balstu piestiprināšana/noņemšana
Lai piestiprinātu kāju balstu, savietojiet kāju balsta augšējo un apakšējo stiprinājuma punktu ar attiecīgajiem punktiem uz rāmja no tā sāna un grieziet kāju balstu uz iekšu, līdz tas nofiksējas vietā. Lai noņemtu kāju balstu, pavelciet kāju balsta noņemšanas sviru ratiņkrēsla virzienā, pagrieziet balstu uz ratiņkrēsla ārpusi vai iekšpusi un pavelciet to uz augšu.
Kāju balstus transportēšanai var salocīt uz iekšu.

Pēdu paliktņu regulēšana
Lai noregulētu pēdu paliktņa augstumu, atslābiniet augstuma regulēšanas skrūvi un pārvietojiet pēdu paliktni vēlamajā augstumā. Pievelciet regulēšanas skrūvi un atkārtojiet regulēšanu otram pēdu paliktnim.

Sagāšanas pedālis
Ratiņkrēslu sagāšanas pedālis ļauj pavadošajai personai vieglāk pārvarēt šķēršļus, sagāžot ratiņkrēslu atpakaļ. Sagāšanas pedālis ir iebūvēts rāmī.
PIEZĪME! NESAGĀZIET ratiņkrēslu aiz rokturiem, bet izmantojiet sagāšanas pedāli!

Piederumi - Ierīci var aprīkot ar šādiem piederumiem (kas neietilpst standarta aprīkojumā):

- Pretapgāšanās ritenītis

4. Kopšana un apkope - Parastus netīrumus var notīrīt ar standarta tīrīšanas līdzekļiem un sūkli vai mīkstu lupatiņu. Pārbaudiet konkrētā izstrādājuma informāciju un izmantojiet tikai tirdzniecībā pieejamus tīrīšanas līdzekļus, kas ir piemēroti tīrīšanai. Dezinfekcijai izmantojiet tikai vietēji pieejamus dezinfekcijas līdzekļus, kas ir sertificēti lietošanai ar medicīniskām ierīcēm.

Riteņus var tīrīt ar karstu ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli. Pēc tīrīšanas riteņu gultņi periodiski jāieeļļo ar eļļu, kā arī tad, ja riteņi sāk čīkstēt.

Neskatoties uz stabilo konstrukciju un izturīgu materiālu izmantošanu, izstrādājums ir pakļauts nodilumam. Tāpēc ieteicams izstrādājumu regulāri pārbaudīt profesionālā servisā. Mēs iesakām tālāk minēto:

- Izstrādājuma tīrīšana un dezinfekcija
- Rāmja pārbaude, vai tam nav saliekumu, bojājumu, nodiluma vai korozijas
- Nodilstošo daļu pārbaude un, ja nepieciešams, to nomaiņa
- Vispārēja komponentu atkārtota pievilkšana

Ieteicamais kalpošanas laiks - Parasti 10 gadi atkarībā no lietošanas.

Uzglabāšana - Mēs iesakām uzglabāt sausā vietā temperatūrā virs 0 °C.

Transportēšana - Ierīci ieteicams transportēt salocītā veidā automašīnas bagāžniekā. Ja šāds transportēšanas veids nav iespējams, salocīto ratiņkrēslu var pārvadāt aiz automašīnas priekšējiem sēdekļiem.

Atkārtota lietošana - Izstrādājums ir piemērots atkārtotai lietošanai. Pirms izstrādājumu pārņem jauns lietotājs, ierīce ir tehniski jāpārbauda un jādezinficē saskaņā ar 4. punktu.

5. Tehniskie dati

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Sēdekļa platums	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Ātri atvienojamā ass	Jā					
Pavadošās personas bremzes	Nē			Jā		
Kopējais platums	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Svars NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Riepas priekšā/aizmugurē	8”x1” PU/24”PU					
Maks. lietotāja svars	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Sēdekļa platums	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Ātri atvienojamā ass	Nē				
Pavadošās personas bremzes	Nē				
Kopējais platums	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Svars NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Riepas priekšā/aizmugurē	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Maks. lietotāja svars	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Izstrādājuma etiķete - Izstrādājuma etiķetes paraugs ir parādīts **3. att.**

Uz etiķetes esošo simbolu nozīme - skatīt **4. att.**, simbolu **1–11** apraksti ir sniegti tālāk:

1. Ražotājs
2. QR koda saite uz mājaslapu
3. Kataloga numurs
4. Maks. slodze
5. Maks. platums
6. Ražošanas datums
7. Izstrādājums ar CE zīmi
8. Medicīniska ierīce
9. Sērijas nr.
10. Skatīt lietošanas pamācību
11. Lietot iekštelpās un ārpus telpām

6. Biežākās problēmas un to risinājumi

Problēma	Risinājums
Ratiņkrēslu ir grūti salocīt un atlocīt	• polsterējums ir pārāk cieši nostiepts • notīrīt krustveida mehānismu zem sēdekļa vai ieziest to ar smērvielu

7. Izstrādājuma utilizācija - Izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, un tas ir jānogādā vietējā atkritumu pārstrādes centrā.

8. Garantijas noteikumi - Mobilex A/S sniedz 2 gadu garantiju bojājumiem, ko izraisījušas ražošanas kļūdas vai materiālu defekti. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir remontēts vai lietots neatbilstoši paredzētajam. Garantija neattiecas uz daļām, kas pakļautas normālam nodilumam, izņemot gadījumus, kad nodilumu izraisījis ražošanas defekts. Ja izstrādājumam tiek veiktas izmaiņas bez mūsu rakstiskas piekrišanas, CE zīme un izstrādājuma garantija zaudē spēku. Ja rodas izstrādājuma bojājumi, uz kuriem attiecas šī garantija, lūdzu, informējiet savu pārdevēju vai tieši Mobilex A/S. Garantija nesedz transporta izmaksas un neietver kompensāciju par miesas bojājumiem vai izstrādājuma neizmantošanu remonta laikā. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas pamācību.

9. Atbilstības deklarācija - Ierīce ir izturējusi atbilstības novērtēšanu saskaņā ar ES regulu MDR 2017/745 par medicīniskām ierīcēm, un tā ir marķēta ar CE zīmi. Ierīcei ir izsniegta atbilstības deklarācija, kas ir pieejama: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

1. Innledning - Takk for at du har kjøpt et Mobilex-produkt av høy kvalitet. Denne bruksanvisningen inneholder en beskrivelse og viktig informasjon om bruken av det medisinske utstyret. Den skal hjelpe deg med å bruke produktet riktig og trygt. Det er svært viktig å lese bruksanvisningen nøye før du bruker utstyret. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsanvisningene, og følg dem alltid. Mobilex arbeider hele tiden med å forbedre og oppgradere produktene sine. Derfor forbeholder vi oss retten til å endre produktets spesifikasjoner og tekniske data uten ytterligere varsel. Alle figurer som det henvises til i denne bruksanvisningen, finnes på illustrasjonssiden **(side 3)**.

Tiltenkt bruk av utstyret - Rullestolens tiltenkte bruk er å gjøre det mulig for brukeren å bevege seg rundt i sittende stilling, selvstendig eller med hjelp fra en ledsager. Det er forbudt å bruke rullestolen til andre formål enn dem som er angitt ovenfor.

Indikasjoner - Manuelle rullestoler er indisert for personer med bevegelseshemming som har problemer med å gå, stå eller sitte uten stabil støtte.

Kontraindikasjoner - Rullestolen bør ikke brukes av personer som ikke kan opprettholde en stabil sittestilling. Kontraindikasjoner kan ikke knyttes til ett bestemt sykdomsbilde, og de avhenger av en individuell vurdering av den potensielle brukerens helsetilstand. Valget av et ortopedisk hjelpemiddel som passer til et gitt sykdomsbilde, må alltid gjøres med hjelp fra en legespesialist eller fysioterapeut. Følg i tillegg sikkerhetsinformasjonen i kapittel 2.

Bruksområder - Produktet kan brukes i hjemmetjenesten, i helse- og langtidspleieinstitusjoner og på sykehus.

Medisinske hendelser og uønskede hendelser - Hvis det oppstår uønskede hendelser knyttet til utstyret, må du kontakte forhandleren eller produsenten.

2. Sikkerhetskrav

- Sørg for at denne bruksanvisningen er lest av alle personer som bruker utstyret.
- Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader og/eller personskader som følge av manglende overholdelse av bruksanvisningen.
- Bruk produktet bare i feilfri stand.
- Hvis det oppdages defekter eller feil, må du umiddelbart slutte å bruke utstyret og kontakte forhandleren.
- Følg alle produsentens anbefalinger og advarsler.
- Vær oppmerksom på informasjonen på produktetiketten.
- Bruk produktet kun til det beskrevne formålet.
- Ikke klatre opp på utstyret.
- Unngå å gjøre konstruksjonsmessige endringer på utstyret, med mindre du har produsentens skriftlige godkjenning for slike endringer.
- Utstyret må ikke belastes med mer vekt enn angitt i Tekniske data.
- Utstyret må bare brukes på et stabilt underlag.
- Ved justering av utstyret må brukeren passe på ikke å klemme fingrene eller andre kroppsdeler mellom komponentene.
- Sørg for at alle 4 hjul alltid er i kontakt med underlaget under bruk. Dette sikrer riktig balanse i rullestolen og bidrar til å unngå ulykker.
- Bruk av rullestolen etter at den har vært utsatt for direkte og langvarig kontakt med sol, kan føre til forbrenninger på huden.
- Det anbefales ikke å bruke rullestolen på stranden, i gjørme eller under ekstreme værforhold.
- Rullestolbrukerens ledsager bør være fysisk skikket og helt frisk.
- Unngå å etterlate rullestolen i nærheten av varmekilder og åpen ild (leirbål, komfyrer). Røyking anbefales heller ikke under bruk, ettersom rullestolen ikke er brannsikker.

Medfølgende deler - Utstyret leveres i en pappeske. Innholdet i pakken er:

- 1 Rullestol;
- 2 Fotstøtter;
- 1 Bruksanvisning;

Kontroller innholdet i esken mot listen ovenfor. Hvis du på dette tidspunktet oppdager at en del mangler eller er skadet, må du umiddelbart kontakte leverandøren.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse - «Seal» er en enkel, men solid rullestol. Utstyret har akkurat nok funksjoner til at bruken er komfortabel og pålitelig, uten at det blir mer komplisert.

Deler - Produktets deler er vist i **Fig. 1** og **Fig. 2**. Beskrivelsene av delene 1-19 finnes nedenfor:

1. Øvre rygglene
2. Armlene
3. Nedre rygglene
4. Sete
5. Fotstøtte
6. Støttebelte til beina
7. Hendel for avmontering av fotstøtten
8. Bolt for høydejustering av fotplaten
9. Fotplate
10. Kjørehåndtak
11. Hendel for å legge sammen rygglenet for transport
12. 24” PU-bakhjul
13. Drivring
14. Parkeringsbremsehendler
15. Svingbart forhjul
16. Hurtigkoblingsaksel
17. Tipperør
18. Parkeringsbrems (for versjonen med 12” hjul)
19. 12” PU-bakhjul

Monteringsbeskrivelse - De eneste delene som må monteres, er fotstøttene. Sett dem på i henhold til avsnittet Montering/avmontering av fotstøtter under Funksjonsbeskrivelse nedenfor.

Funksjonsbeskrivelse

Sammenlegging/utfolding av rammen
For å folde ut rullestolen holder du i seterørene og skyver dem fra hverandre utover, og trykker deretter begge nedover til setetrekket ligger flatt.
For å legge sammen rullestolen trekker du setetrekket opp og fører det ene seterøret innover til rullestolen er sammenlagt.

Heve/senke armlenene
For å vippe et armlene bakover trykker du på låseknappen foran på armlenet og dreier det mot baksiden av rullestolen. For å feste armlenet på plass igjen dreier du det mot forsiden av rullestolen og setter forsiden av armlenet inn i festepunktet. Trykk armlenet lett nedover slik at det låses.

Bruk av parkeringsbremser
For å aktivere parkeringsbremsene skyver du parkeringsbremsehendlene fremover (versjonen med 24” hjul) eller trekker bremsehendlene opp (versjonen med 12” hjul) på begge sider av rullestolen. For å frigjøre bremsene trekker du hendlene bakover (versjonen med 24” hjul) eller skyver bremsehendlene nedover (versjonen med 12” hjul) på begge sider.

Bruk av ledsagerbremser (ekstrautstyr)
For å senke farten på rullestolen trekker du begge bremsehendlene jevnt opp for å kontrollere bremsekraften. For full nedbremsing trekker du hendlene helt opp. For å frigjøre bremsene slipper du ganske enkelt bremsehendlene. Du kan bruke bremsene til å manøvrere rullestolen ved å aktivere bremsen på den siden du vil svinge mot.
Ledsagerbremsehendlene har også en parkeringsbremsfunksjon. For å aktivere parkeringsbremsfunksjonen trekker du bremsehendlene helt opp og låser den lille svarte spaken under hendelen ved å skyve den ned. For å frigjøre parkeringsbremsen trekker du den lille svarte spaken opp igjen.

ADVARSEL! Parkeringsbremsene er ikke konstruert som kjørebremser og skal bare brukes til å låse rullestolen på plass (parkering). De må ikke brukes til å bremse under kjøring!

Bruk av hurtigkoblingsaksler (tilvalg for versjonen med 24" hjul)
For å ta av et hjul med hurtigkoblingsaksel trykker du inn knappen midt på hjulet, holder den inne og trekker hjulet ut av rammen. For å feste det på rammen igjen trykker du på knappen og holder den inne. Sett akselen inn i sporet, og skyv hjulet helt inn i rammen. Slipp knappen.

Montering/avmontering av fotstøtter
For å feste en fotstøtte plasserer du fotstøttens øvre og nedre festepunkter mot festepunktene på rammen fra siden, og dreier fotstøtten innover til den låses på plass. For å ta av en fotstøtte trekker du hendelen for avmontering av fotstøtten mot rullestolen, dreier fotstøtten enten mot utsiden eller innsiden av rullestolen og trekker den opp.
Fotstøttene kan felles innover for transport.

Justering av fotplater
For å justere høyden på fotplaten løsner du høydejusteringsbolten og flytter fotplaten til ønsket høyde. Stram justeringsbolten, og gjenta justeringen for den andre fotplaten.

Tippepedal
Tippepedalen på rullestoler gjør det lettere for ledsageren å forsere hindringer ved å vippe rullestolen bakover. Tippepedalen er innebygd i rammen.

MERK! IKKE vipp rullestolen med håndtakene, men bruk tippepedalen!

Tilbehør - Utstyret kan utstyres med følgende tilbehør (ikke en del av standardutstyret):

- Tippesikring

4. Stell og vedlikehold - Vanlig smuss kan fjernes med vanlige rengjøringsmidler og en svamp eller myk klut. Kontroller den spesifikke produktinformasjonen, og bruk kun kommersielle rengjøringsmidler som er egnet til rengjøring. Til desinfeksjon må det kun brukes desinfeksjonsmidler som er sertifisert for bruk på medisinsk utstyr, og som er tilgjengelige lokalt.

Hjulene kan rengjøres med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Etter rengjøring bør hjullagrene smøres med olje med jevne mellomrom, eller når hjulene begynner å knirke.

Til tross for den solide konstruksjonen og bruken av motstandsdyktige materialer er produktet utsatt for slitasje. Det anbefales derfor å få produktet kontrollert med jevne mellomrom av profesjonelt servicepersonell. Vi anbefaler følgende:

- Rengjøring og desinfeksjon av produktet
- Kontroll av at rammen ikke er bøyd, skadet, slitt eller korrodert
- Kontroll av slitedeler og utskifting av dem om nødvendig
- Generell ettertrekking av komponentene

Anbefalt levetid - Normalt 10 år, avhengig av bruk.

Oppbevaring - Vi anbefaler oppbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport - Det anbefales å transportere utstyret sammenlagt i bagasjerommet på en bil. Hvis denne transportmåten ikke er tilgjengelig, kan den sammenlagte rullestolen transporteres bak forsetene i bilen.

Gjenbruk - Produktet er egnet for gjenbruk. Før en ny bruker overtar produktet, må utstyret kontrolleres teknisk og desinfiseres i henhold til punkt 4.

5. Tekniske data

Seal wheelchair	Art.nr. 273040	Art.nr. 273045	Art.nr. 273050	Art.nr. 273140	Art.nr. 273145	Art.nr. 273150
Setebredde	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Hurtigkoblingsaksel	Ja					
Ledsagerbremser	Nei			Ja		
Totalbredde	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Vekt NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Dekk foran/bak	8”x1” PU/24”PU					
Maks. brukervekt	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art.nr. 274040	Art.nr. 274045	Art.nr. 274050	Art.nr. 275040	Art.nr. 275045
Setebredde	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Hurtigkoblingsaksel	Nei				
Ledsagerbremser	Nei				
Totalbredde	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Vekt NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Dekk foran/bak	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Maks. brukervekt	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Produktetikett - Et eksempel på produktetiketten er vist i **Fig. 3**.

Betydningen av symbolene på etiketten - se **Fig. 4**, beskrivelsene av symbolene **1–11** finnes nedenfor:

1. Produsent
2. QR-kode med lenke til hjemmesiden
3. Katalognummer
4. Maks. belastning
5. Maks. bredde
6. Produksjonsdato
7. CE-merket produkt
8. Medisinsk utstyr
9. Serienr.
10. Se bruksanvisningen
11. Til innendørs og utendørs bruk

6. De vanligste problemene og løsningene

Problem	Løsning
Det er vanskelig å legge sammen og folde ut rullestolen	• trekket sitter for stramt • rengjør eller påfør fett på krysset under setet

7. Avhending av produktet - Produktet kan ikke kastes sammen med husholdningsavfall og må leveres til den lokale gjenvinningsstasjonen.

8. Garantivilkår - Mobilex A/S gir 2 års garanti på skader forårsaket av produksjonsfeil eller materialfeil. Garantien gjelder ikke ved ikke-tiltenkt reparasjon eller bruk av produktet. Deler som utsettes for normal slitasje, dekkes ikke av garantien, med mindre slitasjen skyldes en fabrikasjonsfeil. Hvis det gjøres endringer på produktet uten vår skriftlige godkjenning, vil CE-merkingen og produktgarantien ikke være gyldig. Ved produktskader som dekkes av denne garantien, ber vi deg varsle forhandleren din eller Mobilex A/S direkte. Garantien dekker ikke transportkostnader og omfatter ikke erstatning for personskader eller for at produktet ikke kan brukes under reparasjonen. Garantien dekker ikke skader som skyldes at bruksanvisningen ikke er fulgt.

9. EU-samsvarserklæring - Utstyret har bestått samsvarsvurderingen i henhold til EU-forordning: MDR 2017/745 om medisinsk utstyr og er CE-merket. Det er utstedt en EU-samsvarserklæring for utstyret, og den er tilgjengelig på: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

GEBRUIKSAANWIJZING Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Inleiding - Hartelijk dank voor de aankoop van een hoogwaardig Mobilex-product. Deze gebruiksaanwijzing bevat een beschrijving en belangrijke informatie over het gebruik van het medische hulpmiddel. Zij is bedoeld om u te helpen het product correct en veilig te gebruiken. Het is zeer belangrijk om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen voordat u het hulpmiddel gebruikt. Besteed bijzondere aandacht aan de veiligheidsrichtlijnen en volg deze altijd op. Mobilex streeft er voortdurend naar zijn producten te verbeteren en te vernieuwen. Daarom behouden wij ons het recht voor de specificaties en technische gegevens van het product zonder nadere kennisgeving te wijzigen. Alle afbeeldingen waarnaar in deze gebruiksaanwijzing wordt verwezen, staan op de illustratiepagina **(pagina 3)**.

Beoogd gebruik van het hulpmiddel - Het beoogde gebruik van de rolstoel is de gebruiker in staat te stellen zich zittend te verplaatsen, zelfstandig of met hulp van een begeleider. Het gebruik van de rolstoel voor andere doeleinden dan hierboven aangegeven is verboden.

Indicaties - Handbewogen rolstoelen zijn geïndiceerd voor personen met mobiliteitsbeperkingen die problemen hebben met lopen, staan of zitten zonder stabiele ondersteuning.

Contra-indicaties - De rolstoel dient niet te worden gebruikt door personen die geen stabiele zithouding kunnen behouden. Contra-indicaties kunnen niet aan één specifiek ziektebeeld worden gekoppeld en zijn afhankelijk van een individuele beoordeling van de gezondheidstoestand van de potentiële gebruiker. De keuze van het orthopedische hulpmiddel dat bij een bepaald ziektebeeld past, moet altijd worden gemaakt met de hulp van een gespecialiseerde arts of fysiotherapeut. Neem daarnaast de veiligheidsinformatie in hoofdstuk 2 in acht.

Toepassingsgebieden - Het product kan worden gebruikt in de thuiszorg, in instellingen voor gezondheidszorg en langdurige zorg en in ziekenhuizen.

Medische incidenten en ongewenste voorvallen - Neem in geval van ongewenste voorvallen met betrekking tot het hulpmiddel contact op met de dealer of de fabrikant.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat deze gebruiksaanwijzing is gelezen door alle personen die het hulpmiddel gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade en/of letsel als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het product uitsluitend in onberispelijke staat.
- Als er defecten of fouten worden geconstateerd, moet u het gebruik van het hulpmiddel onmiddellijk staken en contact opnemen met de dealer.
- Volg alle aanbevelingen en waarschuwingen van de fabrikant op.
- Let op de informatie op het productetiket.
- Gebruik het product alleen voor het beschreven doel.
- Klim niet op het hulpmiddel.
- Vermijd het aanbrengen van structurele wijzigingen aan het hulpmiddel, tenzij u voor dergelijke aanpassingen de schriftelijke toestemming van de fabrikant hebt.
- Het hulpmiddel mag niet met meer gewicht worden belast dan aangegeven in de technische gegevens.
- Het hulpmiddel mag alleen op een stabiele ondergrond worden gebruikt.
- Bij het verstellen van het hulpmiddel moet de gebruiker erop letten dat vingers of andere lichaamsdelen niet bekneld raken tussen de onderdelen.
- Zorg ervoor dat alle 4 de wielen tijdens het gebruik altijd in contact zijn met de ondergrond. Dit zorgt voor een goede balans van de rolstoel en helpt ongevallen te voorkomen.
- Het gebruik van de rolstoel nadat deze aan direct en langdurig contact met de zon is blootgesteld, kan tot brandwonden op de huid leiden.
- Het wordt niet aanbevolen om de rolstoel op het strand, in modder of onder extreme weersomstandigheden te gebruiken.
- De begeleider van de rolstoelgebruiker dient lichamelijk fit en volledig gezond te zijn.
- Vermijd het achterlaten van de rolstoel in de buurt van warmtebronnen en open vuur (kampvuren, kachels). Roken tijdens het gebruik wordt eveneens afgeraden, omdat de rolstoel niet brandbestendig is.

Meegeleverde onderdelen - Het hulpmiddel wordt geleverd in een kartonnen doos. De inhoud van de verpakking bestaat uit:

- 1 Rolstoel;
- 2 Voetsteunen;
- 1 Gebruiksaanwijzing;

Controleer de inhoud van de doos aan de hand van bovenstaande lijst. Als u in dit stadium ontdekt dat een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, neem dan onmiddellijk contact op met uw leverancier.

3. Beschrijving

Productbeschrijving - “Seal” is een eenvoudige maar solide rolstoel. Het hulpmiddel heeft net genoeg functies om het gebruik comfortabel en betrouwbaar te houden zonder de complexiteit ervan te vergroten.

Onderdelen - De onderdelen van het hulpmiddel worden weergegeven in **Afb. 1** en **Afb. 2**. De beschrijvingen van de onderdelen 1-19 vindt u hieronder:

1. Bovenste deel van de rugleuning
2. Armleuning
3. Onderste deel van de rugleuning
4. Zitting
5. Voetsteun
6. Steunriem voor de benen
7. Hendel voor het afnemen van de voetsteun
8. Bout voor de hoogteverstelling van de voetplaat
9. Voetplaat
10. Duwhandvat
11. Hendel voor het inklappen van de rugleuning voor transport
12. 24”-achterwiel met PU-band
13. Hoepel
14. Hendels van de parkeerrem
15. Draaibaar voorwiel
16. Snelspanas
17. Kantelbuis
18. Parkeerrem (voor de 12”-wielversie)
19. 12”-achterwielen met PU-banden

Montagebeschrijving - De enige onderdelen die moeten worden gemonteerd, zijn de voetsteunen. Breng ze aan volgens het gedeelte Aanbrengen/afnemen van de voetsteunen in de Functiebeschrijving hieronder.

Functiebeschrijving

Inklappen/uitklappen van het frame
Om de rolstoel uit te klappen, houdt u de zitbuizen vast en duwt u ze naar buiten uit elkaar; duw vervolgens beide buizen omlaag tot de zittingbekleding vlak ligt.
Om de rolstoel in te klappen, trekt u de zitbekleding omhoog en leidt u één zitbuis naar binnen totdat de rolstoel is ingeklapt.

Optillen/neerlaten van de armleuningen
Om een armleuning naar achteren te klappen, drukt u op de vergrendelknop aan de voorkant van de armleuning en draait u deze naar de achterkant van de rolstoel. Om de armleuning weer op zijn plaats te bevestigen, draait u deze naar de voorkant van de rolstoel en past u de voorkant van de armleuning in het bevestigingspunt. Duw de armleuning licht omlaag zodat deze vergrendelt.

Gebruik van de parkeerremmen
Om de parkeerremmen vast te zetten, duwt u de parkeerremhendels naar voren (24”-wielversie) of trekt u de remhendels omhoog (12”-wielversie), aan beide zijden van de rolstoel. Om de remmen te lossen, trekt u de hendels naar achteren (24”-wielversie) of duwt u de remhendels omlaag (12”-wielversie), aan beide zijden.

Gebruik van de begeleidersremmen (optioneel)
Om de rolstoel af te remmen, trekt u beide remhendels gelijkmatig omhoog om de remkracht te regelen. Voor volledig remmen trekt u de hendels helemaal omhoog. Om de remmen te lossen, laat u de remhendels gewoon los. U kunt de remmen gebruiken om de rolstoel te manoeuvreren door de rem te bedienen aan de kant waarnaar u wilt draaien.
De remhendels voor de begeleider hebben ook een parkeerremfunctie. Om de parkeerremfunctie in te schakelen, trekt u de remhendels helemaal omhoog en vergrendelt u de kleine zwarte hendel onder de remhendel door deze omlaag te duwen. Om de parkeerrem te ontgrendelen, trekt u de kleine zwarte hendel weer omhoog.

WAARSCHUWING! De parkeerremmen zijn niet ontworpen als rijremmen en dienen alleen om de rolstoel op zijn plaats vast te zetten (parkeren). Ze mogen niet worden gebruikt om te remmen tijdens het rijden!

Gebruik van snelspanassen (optie voor de 24"-wielversie)
Om een wiel met een snelspanas af te nemen, houdt u de knop in het midden van het wiel ingedrukt en trekt u het wiel uit het frame. Om het wiel weer aan het frame te bevestigen, houdt u de knop ingedrukt. Steek de as in de sleuf en duw het wiel volledig in het frame. Laat de knop los.

Aanbrengen/afnemen van de voetsteunen

Om een voetsteun te bevestigen, plaatst u de bovenste en onderste bevestigingspunten van de voetsteun vanaf de zijkant op de bevestigingspunten van het frame en draait u de voetsteun naar binnen tot deze op zijn plaats vergrendelt. Om een voetsteun af te nemen, trekt u de hendel voor het afnemen van de voetsteun naar de rolstoel toe, draait u de voetsteun naar de buitenzijde of binnenzijde van de rolstoel en trekt u deze omhoog.
De voetsteunen kunnen voor transport naar binnen worden geklapt.

Verstellen van de voetplaten
Om de hoogte van de voetplaat te verstellen, draait u de bout van de hoogteverstelling los en schuift u de voetplaat naar de gewenste hoogte. Draai de stelbout vast en herhaal de verstelling voor de andere voetplaat.

Kantelpedaal
Het kantelpedaal op rolstoelen maakt het voor de begeleider gemakkelijker om over obstakels heen te komen door de rolstoel naar achteren te kantelen. Het kantelpedaal is in het frame ingebouwd.

OPMERKING! Kantel de rolstoel NIET met de handvatten, maar gebruik het kantelpedaal!

Accessoires - Het hulpmiddel kan worden uitgerust met de volgende accessoires (geen onderdeel van de standaarduitrusting):
- Anti-kiep

4. Verzorging en onderhoud - Gewoon vuil kan worden verwijderd met standaard reinigingsmiddelen en een spons of zachte doek. Controleer de specifieke productinformatie en gebruik alleen in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor reiniging. Gebruik voor desinfectie alleen lokaal verkrijgbare desinfectiemiddelen die gecertificeerd zijn voor gebruik bij medische hulpmiddelen.

De wielen kunnen worden gereinigd met heet water en een mild reinigingsmiddel. Na het reinigen moeten de wiellagers periodiek met olie worden gesmeerd, of wanneer de wielen beginnen te piepen.

Ondanks de solide constructie en het gebruik van bestendige materialen is het product onderhevig aan slijtage. Het wordt daarom aanbevolen het product met regelmatige tussenpozen door een professionele servicedienst te laten controleren. Wij adviseren het volgende:
- Reiniging en desinfectie van het product
- Controleren van het frame op verbuigingen, beschadigingen, slijtage of corrosie
- Controleren van slijtdelen en deze indien nodig vervangen
- Algemeen natrekken van de componenten

Aanbevolen levensduur - normaal 10 jaar, afhankelijk van het gebruik.

Opslag - Wij adviseren opslag op een droge plaats bij temperaturen boven 0 °C.

Transport - Het wordt aanbevolen het hulpmiddel ingeklapt in de kofferbak van een auto te vervoeren. Als deze transportmethode niet beschikbaar is, kan de ingeklapte rolstoel achter de voorstoelen van de auto worden vervoerd.

Hergebruik - Het product is geschikt voor hergebruik. Voordat een nieuwe gebruiker het product overneemt, moet het hulpmiddel technisch worden gecontroleerd en volgens punt 4 worden gedesinfecteerd.

5. Technische gegevens

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Zitbreedte	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Snelspanas	Ja					
Remmen voor de begeleider	Nee			Ja		
Totale breedte	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Gewicht NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Banden voor/achter	8”x1” PU/24”PU					
Max. gebruikersgewicht	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Zitbreedte	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Snelspanas	Nee				
Remmen voor de begeleider	Nee				
Totale breedte	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Gewicht NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Banden voor/achter	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Max. gebruikersgewicht	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Productetiket - Een voorbeeld van het productetiket is te zien in **Afb. 3**.

Betekenis van de symbolen op het etiket - zie **Afb. 4**, de beschrijvingen van de symbolen **1–11** vindt u hieronder:
1. Fabrikant
2. QR-code met link naar de homepage
3. Catalogusnummer
4. Max. belasting
5. Max. breedte
6. Fabricagedatum
7. Product met CE-markering
8. Medisch hulpmiddel
9. Serienr.
10. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
11. Voor gebruik binnens- en buitenshuis

6. Meest voorkomende problemen en oplossingen

Probleem	Oplossing
De rolstoel is moeilijk in en uit te klappen	• de bekleding zit te strak • reinig het kruisframe onder de zitting of smeer het in met vet

7. Afvoer van het product - Het product mag niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd en moet naar de lokale milieustraat worden gebracht.

8. Garantievoorwaarden - Mobilex A/S biedt 2 jaar garantie op schade veroorzaakt door productiefouten of materiaalfouten. De garantie is niet geldig in geval van niet-beoogde reparatie of niet-beoogd gebruik van het product. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, vallen niet onder de garantie, tenzij de slijtage door een fabricagefout is veroorzaakt. Als er zonder onze schriftelijke toestemming wijzigingen aan het product worden aangebracht, vervallen de CE-markering en de productgarantie. Neem in geval van productschade die onder deze garantie valt contact op met uw dealer of rechtstreeks met Mobilex A/S. De garantie dekt geen transportkosten en omvat geen vergoeding voor persoonlijk letsel of voor het niet kunnen gebruiken van het product tijdens de reparatie. De garantie dekt geen schade die het gevolg is van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.

9. Conformiteitsverklaring - Het hulpmiddel heeft de conformiteitsbeoordeling met succes doorlopen overeenkomstig de EU-verordening: MDR 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en is voorzien van de CE-markering. Voor het hulpmiddel is een conformiteitsverklaring afgegeven; deze is beschikbaar op: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

INSTRUKCJA UŻYWANIA Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Wprowadzenie - Dziękujemy za zakup wysokiej jakości produktu firmy Mobilex. Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadamiania o tym użytkowników. Wszystkie rysunki, do których odwołuje się niniejsza instrukcja, znajdują się na stronie z ilustracjami **(strona 3)**.

Przewidziane zastosowanie - Przeznaczeniem wózka inwalidzkiego jest umożliwienie użytkownikowi poruszania się w pozycji siedzącej, samodzielnie lub z pomocą osoby towarzyszącej. Używanie wózka inwalidzkiego do celów innych niż wskazane jest zabronione.

Wskazania - Ręczne wózki inwalidzkie są wskazane dla osób z ograniczoną możliwością poruszania się, które mają problemy z chodzeniem, staniem lub siedzeniem bez stabilnego oparcia.

Przeciwwskazania - Wózek inwalidzki nie powinien być używany przez osoby, które nie potrafią utrzymać stabilnej pozycji siedzącej. Przeciwwskazań nie można odnieść do jednego konkretnego obrazu klinicznego, a zależą one od indywidualnej oceny stanu zdrowia potencjalnego użytkownika. Wybór pomocy ortopedycznej odpowiedniej dla danego obrazu klinicznego musi być zawsze dokonany z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Ponadto należy przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2.

Obszary zastosowania - Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i zdarzenia niepożądane - W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub producentem.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub usterek należy natychmiast zaprzestać używania wyrobu i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Nie wspinać się na wyrób.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w wyrobie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Nie wolno przekraczać maks. dopuszczalnego obciążenia wskazanego w Danych Technicznych.
- Wyrób może być używany wyłącznie na stabilnej powierzchni.
- Podczas regulacji wyrobu użytkownik musi uważać, aby nie ścisnąć palców lub innych części ciała między komponentami.
- Należy upewnić się, że podczas użytkowania wszystkie 4 koła zawsze stykają się z powierzchnią. Zapewni to właściwą równowagę wózka inwalidzkiego i pomoże uniknąć wypadków.
- Używanie wózka inwalidzkiego po wystawieniu go na bezpośredni i długotrwały kontakt ze słońcem może prowadzić do poparzeń skóry.
- Nie zaleca się używania wózka inwalidzkiego na plaży, w błocie lub w ekstremalnych warunkach pogodowych.
- Osoba towarzysząca użytkownika wózka powinna być sprawna fizycznie i całkowicie zdrowa.
- Należy unikać pozostawiania wózka inwalidzkiego w pobliżu źródeł ciepła i otwartego ognia (ogniska, kuchenki). Nie zaleca się również palenia papierosów podczas użytkowania, ponieważ wózek nie jest odporny na ogień.

Dostawa - Wyrób jest dostarczany w kartonie. Zawartość opakowania to:

- 1 Wózek inwalidzki;
- 2 Podnóżki;
- 1 Instrukcja używania;

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

3. Opis

Opis produktu - „Seal" to prosty, lecz solidny wózek inwalidzki. Wyrób ma na tyle funkcji, aby zapewnić komfortowe i niezawodne użytkowanie, bez zwiększania ilości elementów.

Elementy - Elementy wyrobu przedstawiono na **Rys. 1** i **Rys. 2**. Opisy elementów 1-19 znajdują się poniżej:

1. Górna część oparcia
2. Podłokietnik
3. Dolna część oparcia
4. Siedzisko
5. Podnóżek
6. Pas podtrzymujący nogi
7. Dźwignia mocowania podnóżka
8. Śruba regulacji wysokości stopki
9. Stopka
10. Uchwyt do pchania
11. Dźwignia do składania oparcia do transportu
12. Koło tylne PU 24"
13. Obręcz chwytna
14. Dźwignie hamulców postojowych
15. Przednie koło skrętne
16. Oś szybko-złączna
17. Stopka przechyłowa
18. Hamulec postojowy (dla wersji z kołami 12")
19. Tylne koła PU 12"

Opis montażu - Jedynymi elementami wymagającymi montażu są podnóżki. Należy je zamontować zgodnie z punktem Montaż/demontaż podnóżków w Opisie funkcji poniżej.

Opis funkcji

Rozkładanie/Składanie ramy

Aby rozłożyć wózek, należy chwycić rurki siedziska i rozsunąć je na zewnątrz, a następnie popchnąć je do dołu, aż tapicerka siedziska będzie równomiernie rozciągnięta.

Aby złożyć wózek inwalidzki, należy pociągnąć tapicerkę siedziska do góry i poprowadzić jedną rurkę siedziska do środka, aż do złożenia wózka.

Odchylanie/opuszczanie podłokietników

Aby odchylić podłokietnik do tyłu, należy nacisnąć przycisk blokujący z przodu podłokietnika i odchylić go do tyłu wózka inwalidzkiego. Aby zamocować podłokietnik z powrotem na jego miejsce, należy obrócić go w kierunku przodu wózka inwalidzkiego i dopasować przód podłokietnika do jego punktu zaczepienia. Lekko dopchnąć podłokietnik w dół, aby się zablokował.

Używanie hamulców postojowych

Aby załączyć hamulce postojowe, należy popchnąć dźwignie hamulców postojowych do przodu (wersja z kołami 24") lub pociągnąć dźwignie hamulców w górę (wersja z kołami 12"), po obu stronach wózka. Aby zwolnić hamulce, należy pociągnąć dźwignie do tyłu (wersja z kołami 24") lub popchnąć dźwignie hamulców do dołu (wersja z kołami 12"), po obu stronach.

Używanie hamulców opiekuna (opcjonalne)

Aby spowolnić wózek inwalidzki, należy równomiernie pociągnąć obie klamki hamulcowe w górę, aby kontrolować siłę hamowania. Aby całkowicie zahamować, należy pociągnąć klamki do oporu w górę. Aby zwolnić hamulce, wystarczy puścić klamki hamulcowe. Hamulców można używać do manewrowania wózkiem inwalidzkim, włączając hamulec po stronie odpowiadającej kierunkowi skrętu.

Klamki hamulców opiekuna pełnią również funkcję hamulca postojowego. Aby włączyć funkcję hamulca postojowego, należy pociągnąć klamki hamulcowe do oporu w górę i zablokować małą czarną dźwigienkę pod klamką, dociskając ją w dół. Aby zwolnić hamulec postojowy, należy pociągnąć małą czarną dźwigienkę z powrotem do góry.

UWAGA! Hamulce postojowe nie są przeznaczone do używania podczas jazdy i służą jedynie do blokowania wózka inwalidzkiego w miejscu (parkowania). Nie mogą być używane do hamowania podczas jazdy!

Używanie osi szybko-złącznych (opcjonalne dla wer. z 24" kołami)

Aby zdjąć koło za pomocą osi szybko-złącznej, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk na środku koła i wyciągnąć je z ramy. Aby przymocować koło z powrotem do ramy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk. Wsunąć oś w jej gniazdo i całkowicie wsunąć koło w ramę, zwolnić przycisk.

Montaż/demontaż podnóżków

Aby zamocować podnóżek, należy nałożyć górny i dolny punkt mocowania podnóżka na punkty mocowania na ramie od jej boku i obrócić podnóżek do wewnątrz, aż zablokuje się na swoim miejscu. Aby zdjąć podnóżek, należy pociągnąć dźwignię zwalniającą podnóżek w kierunku wózka inwalidzkiego, obrócić podnóżek na zewnątrz lub do wewnątrz wózka i pociągnąć go do góry.
Podnóżki można złożyć do wewnątrz na czas transportu.

Regulacja stopek
Aby wyregulować wysokość stopki, należy poluzować śrubę regulacji wysokości i przesunąć stopkę na żądaną wysokość. Dokręcić śrubę regulacyjną i powtórzyć regulację dla drugiej stopki.

Stopka przechyłowa
Pedał przechyłowy w wózkach inwalidzkich ułatwia opiekunowi pokonywanie przeszkód poprzez przechylenie wózka inwalidzkiego do tyłu. Pedał przechyłowy jest wbudowany w ramę.

WSKAZÓWKA! NIE WOLNO przechylać wózka inwalidzkiego za uchwyty do pchania, lecz należy użyć pedału przechyłowego!

Akcesoria - Wyrób może być wyposażony w następujące akcesoria (nie stanowiące części wyposażenia standardowego):
- Kółka przeciwwywrotne

4. Konserwacja i pielęgnacja - Zwykłe zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia. Do dezynfekcji należy używać wyłącznie środków dezynfekujących certyfikowanych do użycia z wyrobami medycznymi, dostępnych lokalnie.

Koła można czyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. Po wyczyszczeniu należy smarować łożyska kół olejem okresowo lub gdy koła zaczynają piszczeć.

Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:
- Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- Ramę należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane
- Ogólne ponowne dokręcenie komponentów

Przewidywana żywotność - Zwykle do 10 lat w zależności od sposobu użytkowania.

Przechowywanie - Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C.

Transport - Zaleca się transportowanie wyrobu złożonego, w bagażniku samochodu. Jeśli ten sposób transportu jest niemożliwy, złożony wózek inwalidzki może być przewożony za przednimi siedzeniami samochodu.

Ponowne użycie - Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony pod kątem technicznym oraz zdezynfekowany zgodnie z punktem 4.

5. Dane techniczne

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Szerokość siedziska	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Oś szybko-złączna	Tak					
Hamulce opiekuna	Nie			Tak		
Szerokość całkowita	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Masa NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Opony przednie/tylne	8”x1” PU/24”PU					
Maks. masa użytkownika	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Szerokość siedziska	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Oś szybko-złączna	Nie				
Hamulce opiekuna	Nie				
Szerokość całkowita	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Masa NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Opony przednie/tylne	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Maks. masa użytkownika	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Etykieta produktu - Przykład etykiety produktu przedstawiono na **Rys. 3**.

Znaczenie symboli na etykiecie - patrz **Rys. 4**, opisy symboli **1–11** znajdują się poniżej:
1. Producent
2. Kod QR – link do strony internetowej
3. Numer katalogowy
4. Maks. obciążenie
5. Maks. szerokość
6. Data produkcji
7. Produkt z oznakowaniem CE
8. Wyrób medyczny
9. Nr seryjny
10. Zapoznać się z instrukcją używania
11. Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Problem	Rozwiązanie
Trudno jest złożyć i rozłożyć wózek inwalidzki	tapicerka jest zbyt ciasno dopasowana; wyczyścić lub nasmarować krzyżak pod siedzeniem

7. Utylizacja produktu - Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji - Firma Mobilex A/S udziela 2-letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiekolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji używania.

9. Deklaracja zgodności - Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i posiada oznakowanie CE. Dla wyrobu wystawiono deklarację zgodności, która jest dostępna pod adresem: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO Seal Wheelchair - Ref.ª 273040 – 275045

1. Introdução - Obrigado por ter adquirido um produto Mobilex de alta qualidade. Estas instruções de utilização contêm uma descrição e informações importantes sobre a utilização do dispositivo médico. Destinam-se a ajudá-lo a utilizar o produto de forma correta e segura. É muito importante ler atentamente as instruções antes de utilizar o dispositivo. Preste especial atenção às diretrizes de segurança e siga-as sempre. A Mobilex procura constantemente melhorar e aperfeiçoar os seus produtos. Por conseguinte, reservamo-nos o direito de alterar as especificações e os dados técnicos do produto sem aviso prévio. Todas as figuras referidas neste manual encontram-se na página de Ilustrações **(página 3)**.

Utilização prevista do dispositivo - A utilização prevista da cadeira de rodas é permitir ao utilizador deslocar-se em posição sentada, de forma autónoma ou com a ajuda de um acompanhante. É proibido utilizar a cadeira de rodas para fins diferentes dos indicados acima.

Indicações - As cadeiras de rodas manuais são indicadas para pessoas com limitações de mobilidade que têm dificuldade em andar, estar de pé ou sentar-se sem um apoio estável.

Contraindicações - A cadeira de rodas não deve ser utilizada por pessoas que não conseguem manter uma posição sentada estável. As contraindicações não podem ser associadas a um quadro clínico específico e dependem da avaliação individual do estado de saúde do potencial utilizador. A escolha da ajuda ortopédica adequada a um determinado quadro clínico deve ser sempre feita com a ajuda de um médico especialista ou de um fisioterapeuta. Além disso, respeite as informações de segurança do Capítulo 2.

Áreas de utilização - O produto pode ser utilizado em cuidados domiciliários, em estabelecimentos de saúde e de cuidados continuados e em hospitais.

Incidentes médicos e acontecimentos indesejáveis - Em caso de quaisquer acontecimentos indesejáveis relacionados com o dispositivo, contacte o revendedor ou o fabricante.

2. Requisitos de segurança

- Certifique-se de que este manual foi lido por todas as pessoas que utilizam o dispositivo.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos e/ou lesões resultantes do incumprimento das instruções de utilização.
- Utilize o produto apenas se este estiver em perfeitas condições.
- Se forem detetados defeitos ou erros, deve deixar imediatamente de utilizar o dispositivo e contactar o revendedor.
- Siga todas as recomendações e avisos do fabricante.
- Tenha em atenção as informações constantes no rótulo do produto.
- Utilize o produto apenas para o fim descrito.
- Não suba para cima do dispositivo.
- Evite efetuar alterações estruturais no dispositivo, salvo se dispuser da aprovação por escrito do fabricante para tais modificações.
- O dispositivo não deve ser carregado com mais peso do que o indicado nos Dados técnicos.
- O dispositivo só deve ser utilizado sobre uma superfície estável.
- Ao ajustar o dispositivo, o utilizador deve ter cuidado para não entalar os dedos ou outras partes do corpo entre os componentes.
- Certifique-se de que as 4 rodas estão sempre em contacto com a superfície durante a utilização. Isto garantirá o equilíbrio correto da cadeira de rodas e ajudará a evitar acidentes.
- A utilização da cadeira de rodas depois de esta ter sido exposta ao contacto direto e prolongado com o sol pode provocar queimaduras na pele.
- Não é recomendado utilizar a cadeira de rodas na praia, na lama ou em condições meteorológicas extremas.
- O acompanhante do utilizador da cadeira de rodas deve ser fisicamente capaz e completamente saudável.
- Evite deixar a cadeira de rodas perto de fontes de calor e de chamas abertas (fogueiras, fogões). Também não é recomendado fumar durante a utilização, uma vez que a cadeira de rodas não é resistente ao fogo.

Peças fornecidas - O dispositivo é fornecido numa caixa de cartão. O conteúdo da embalagem é o seguinte:

- 1 Cadeira de rodas;
- 2 Apoios de pés;
- 1 Manual do utilizador;

Verifique o conteúdo da caixa com a lista acima. Se, nesta fase, detetar que uma peça está em falta ou danificada, contacte imediatamente o seu fornecedor.

3. Descrição

Descrição do produto - "Seal" é uma cadeira de rodas simples mas sólida. O dispositivo tem apenas as funções suficientes para manter uma utilização confortável e fiável, sem aumentar a sua complexidade.

Elementos - Os elementos do dispositivo são apresentados na **Fig. 1** e na **Fig. 2**. As descrições dos elementos 1-19 encontram-se abaixo:

1. Encosto superior
2. Apoio de braços
3. Encosto inferior
4. Assento
5. Apoio de pés
6. Correia de apoio das pernas
7. Alavanca de desengate do apoio de pés
8. Parafuso de ajuste da altura da placa de apoio dos pés
9. Placa de apoio dos pés
10. Pega de empurrar
11. Alavanca para dobrar o encosto para o transporte
12. Roda traseira em PU de 24"
13. Aro de propulsão
14. Alavancas do travão de estacionamento
15. Roda dianteira giratória
16. Eixo de desengate rápido
17. Tubo basculante
18. Travão de estacionamento (para a versão com rodas de 12")
19. Rodas traseiras em PU de 12"

Descrição da montagem - Os únicos elementos que necessitam de montagem são os apoios de pés. Insira-os de acordo com a secção Fixação/remoção dos apoios de pés na Descrição das funções abaixo.

Descrição das funções

Dobrar/desdobrar a estrutura

Para desdobrar a cadeira de rodas, segure os tubos do assento e afaste-os para fora, empurrando depois ambos para baixo até que o estofo do assento fique plano.

Para dobrar a cadeira de rodas, puxe o estofo do assento para cima e conduza um dos tubos do assento para dentro até a cadeira de rodas ficar dobrada.

Elevar/baixar os apoios de braços

Para rebater um apoio de braços para trás, pressione o botão de bloqueio na parte da frente do apoio de braços e rode-o em direção à parte de trás da cadeira de rodas. Para voltar a fixar o apoio de braços no seu lugar, rode-o em direção à parte da frente da cadeira de rodas e encaixe a parte da frente do apoio de braços no respetivo ponto de fixação. Empurre ligeiramente o apoio de braços para baixo para que fique bloqueado.

Utilização dos travões de estacionamento

Para acionar os travões de estacionamento, empurre as alavancas do travão de estacionamento para a frente (versão com rodas de 24") ou puxe as manetes do travão para cima (versão com rodas de 12"), em ambos os lados da cadeira de rodas. Para soltar os travões, puxe as alavancas para trás (versão com rodas de 24") ou empurre as manetes do travão para baixo (versão com rodas de 12"), em ambos os lados.

Utilização dos travões do acompanhante (opcional)

Para abrandar a cadeira de rodas, puxe ambas as manetes do travão para cima de forma uniforme para controlar a força de travagem. Para uma travagem total, puxe as manetes completamente para cima. Para soltar os travões, basta largar as manetes do travão. Pode utilizar os travões para manobrar a cadeira de rodas, acionando o travão do lado para o qual pretende virar.

As manetes do travão do acompanhante também têm uma função de travão de estacionamento. Para engatar a função de travão de estacionamento, puxe as manetes do travão totalmente para cima e bloqueie a pequena alavanca preta sob a manete, empurrando-a para baixo. Para soltar o travão de estacionamento, puxe a pequena alavanca preta novamente para cima.

AVISO! Os travões de estacionamento não foram concebidos como travões de condução e servem apenas para imobilizar a cadeira de rodas no lugar (estacionamento). Não podem ser utilizados para travar durante a condução!

Utilização de eixos de desengate rápido (opção para a versão com rodas de 24")

Para retirar uma roda com eixo de desengate rápido, mantenha pressionado o botão no centro da roda e puxe-a para fora da estrutura. Para a voltar a fixar na estrutura, mantenha pressionado o botão. Encaixe o eixo na respetiva ranhura e empurre a roda completamente para dentro da estrutura. Solte o botão.

Fixação/remoção dos apoios de pés

Para fixar um apoio de pés, encaixe os pontos de fixação superior e inferior do apoio de pés nos pontos correspondentes da estrutura, a partir do lado desta, e rode o apoio de pés para dentro até que fique bloqueado no lugar. Para retirar um apoio de pés, puxe a alavanca de desengate do apoio de pés em direção à cadeira de rodas, rode-o para fora ou para dentro da cadeira de rodas e puxe-o para cima.
Os apoios de pés podem ser dobrados para dentro para o transporte.

Ajuste das placas de apoio dos pés
Para ajustar a altura da placa de apoio dos pés, desaperte o parafuso de ajuste da altura e desloque a placa de apoio dos pés para a altura pretendida. Aperte o parafuso de ajuste e repita o ajuste para a outra placa de apoio dos pés.

Pedal basculante
O pedal basculante nas cadeiras de rodas facilita ao acompanhante transpor obstáculos, inclinando a cadeira de rodas para trás. O pedal basculante está integrado na estrutura.

NOTA! NÃO incline a cadeira de rodas com as pegas, utilize o pedal basculante!

Acessórios - O dispositivo pode ser equipado com os seguintes acessórios (não incluídos no equipamento de série):
- Antiqueda

4. Cuidados e manutenção - A sujidade normal pode ser removida com produtos de limpeza correntes e uma esponja ou um pano macio. Verifique as informações específicas do produto e utilize apenas produtos de limpeza comerciais adequados para a limpeza. Para a desinfeção, utilize apenas desinfetantes disponíveis localmente que estejam certificados para utilização com dispositivos médicos.

As rodas podem ser limpas com água quente e um produto de limpeza suave. Após a limpeza, os rolamentos das rodas devem ser lubrificados com óleo periodicamente ou quando as rodas começarem a chiar.

Apesar da construção sólida e da utilização de materiais resistentes, o produto está sujeito a desgaste. Recomenda-se, por isso, que o produto seja verificado a intervalos regulares por um serviço de assistência profissional. Recomendamos o seguinte:
- Limpeza e desinfeção do produto
- Verificação da estrutura quanto a curvaturas, danos, desgaste ou corrosão
- Verificação das peças de desgaste e sua substituição, se necessário
- Reaperto geral dos componentes

Vida útil recomendada - Normalmente 10 anos, dependendo da utilização.

Armazenamento - Recomendamos o armazenamento num local seco, a temperaturas superiores a 0 °C.

Transporte - Recomenda-se transportar o dispositivo dobrado, na bagageira de um automóvel. Se esse método de transporte não estiver disponível, a cadeira de rodas dobrada pode ser transportada atrás dos bancos dianteiros do automóvel.

Reutilização - O produto é adequado para reutilização. Antes de o produto ser entregue a um novo utilizador, o dispositivo deve ser verificado a nível técnico e desinfetado de acordo com o ponto 4.

5. Dados técnicos

Seal wheelchair	Ref.ª 273040	Ref.ª 273045	Ref.ª 273050	Ref.ª 273140	Ref.ª 273145	Ref.ª 273150
Largura do assento	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Eixo de desengate rápido	Sim					
Travões para o acompanhante	Não			Sim		
Largura total	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Peso NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Pneus dianteiros/traseiros	8”x1” PU/24”PU					
Peso máx. do utilizador	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Ref.ª 274040	Ref.ª 274045	Ref.ª 274050	Ref.ª 275040	Ref.ª 275045
Largura do assento	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Eixo de desengate rápido	Não				
Travões para o acompanhante	Não				
Largura total	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Peso NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Pneus dianteiros/traseiros	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Peso máx. do utilizador	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Rótulo do produto - Um exemplo do rótulo do produto é apresentado na **Fig. 3**.

Significado dos símbolos no rótulo - ver **Fig. 4**, as descrições dos símbolos **1–11** encontram-se abaixo:
1. Fabricante
2. Código QR com ligação ao sítio Web
3. Número de catálogo
4. Carga máxima
5. Largura máxima
6. Data de fabrico
7. Produto com marcação CE
8. Dispositivo médico
9. N.º de série
10. Consultar as instruções de utilização
11. Para utilização no interior e no exterior

6. Problemas mais comuns e soluções

Problema	Solução
É difícil dobrar e desdobrar a cadeira de rodas	• o estofo está demasiado apertado • limpe ou aplique massa lubrificante na cruzeta sob o assento

7. Eliminação do produto - O produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos e deve ser entregue no centro de reciclagem local.

8. Condições de garantia - A Mobilex A/S oferece 2 anos de garantia para danos causados por erros de produção ou erros de material. A garantia não é válida em caso de reparação ou utilização não prevista do produto. As peças sujeitas a desgaste normal não são cobertas pela garantia, salvo se o desgaste for causado por um defeito de fabrico. Se forem efetuadas alterações ao produto sem a nossa aceitação por escrito, a marcação CE e a garantia do produto deixarão de ser válidas. Em caso de danos no produto cobertos por esta garantia, informe o seu revendedor ou diretamente a Mobilex A/S. A garantia não cobre os custos de transporte e não inclui indemnização por danos pessoais nem pela não utilização do produto durante a reparação. A garantia não cobre danos resultantes do incumprimento do manual de utilização.

9. Declaração de conformidade - O dispositivo foi aprovado na avaliação da conformidade nos termos do Regulamento da UE: MDR 2017/745 relativo aos dispositivos médicos e possui a marcação CE. Foi emitida uma declaração de conformidade para o dispositivo, que está disponível em: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Introducere - Vă mulțumim că ați cumpărat un produs Mobilex de înaltă calitate. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin o descriere și informații importante despre utilizarea dispozitivului medical. Ele au scopul de a vă ajuta să utilizați produsul corect și în siguranță. Este foarte important să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza dispozitivul. Acordați o atenție deosebită indicațiilor de siguranță și respectați-le întotdeauna. Mobilex încearcă în permanență să își îmbunătățească și să își modernizeze produsele. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă. Toate figurile la care se face referire în acest manual se află pe pagina de ilustrații **(pagina 3)**.

Utilizarea prevăzută a dispozitivului - Utilizarea prevăzută a scaunului cu rotile este de a permite utilizatorului să se deplaseze în poziție șezândă, în mod independent sau cu ajutorul unui însoțitor. Utilizarea scaunului cu rotile în alte scopuri decât cele indicate mai sus este interzisă.

Indicații - Scaunele cu rotile manuale sunt indicate pentru persoanele cu limitări de mobilitate care au probleme cu mersul, cu statul în picioare sau cu șederea fără un sprijin stabil.

Contraindicații - Scaunul cu rotile nu trebuie utilizat de persoane care nu pot menține o poziție șezândă stabilă. Contraindicațiile nu pot fi asociate unui singur tablou clinic specific, ci depind de evaluarea individuală a stării de sănătate a utilizatorului potențial. Alegerea mijlocului ajutător ortopedic adecvat pentru un anumit tablou clinic trebuie făcută întotdeauna cu ajutorul unui medic specialist sau al unui fizioterapeut. În plus, respectați informațiile de siguranță din capitolul 2.

Domenii de utilizare - Produsul poate fi utilizat în îngrijirea la domiciliu, în unități medicale și de îngrijire pe termen lung, precum și în spitale.

Incidente medicale și evenimente nedorite - În cazul oricăror evenimente nedorite legate de dispozitiv, vă rugăm să contactați vânzătorul sau producătorul.

2. Cerințe de siguranță

- Asigurați-vă că acest manual a fost citit de toate persoanele care utilizează dispozitivul.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele și/sau vătămările rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Utilizați produsul numai în stare ireproșabilă.
- Dacă se detectează defecte sau erori, trebuie să încetați imediat utilizarea dispozitivului și să contactați vânzătorul.
- Respectați toate recomandările și avertismentele producătorului.
- Țineți cont de informațiile de pe eticheta produsului.
- Utilizați produsul numai în scopul descris.
- Nu vă urcați pe dispozitiv.
- Evitați să aduceți modificări structurale dispozitivului, cu excepția cazului în care aveți acordul scris al producătorului pentru astfel de modificări.
- Dispozitivul nu trebuie încărcat cu o greutate mai mare decât cea indicată în Date tehnice.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai pe o suprafață stabilă.
- La reglarea dispozitivului, utilizatorul trebuie să aibă grijă să nu își prindă degetele sau alte părți ale corpului între componente.
- Asigurați-vă că toate cele 4 roți sunt întotdeauna în contact cu suprafața în timpul utilizării. Acest lucru va asigura echilibrul corect al scaunului cu rotile și va contribui la evitarea accidentelor.
- Utilizarea scaunului cu rotile după expunerea acestuia la contact direct și prelungit cu soarele poate duce la arsuri ale pielii.
- Nu se recomandă utilizarea scaunului cu rotile pe plajă, în noroi sau în condiții meteorologice extreme.
- Însoțitorul utilizatorului scaunului cu rotile trebuie să fie apt din punct de vedere fizic și complet sănătos.
- Evitați să lăsați scaunul cu rotile în apropierea surselor de căldură și a flăcărilor deschise (focuri de tabără, sobe). De asemenea, nu se recomandă fumatul în timpul utilizării, deoarece scaunul cu rotile nu este rezistent la foc.

Piese furnizate - Dispozitivul este livrat într-o cutie de carton. Conținutul pachetului este următorul:

- 1 Scaun cu rotile;
- 2 Suporturi pentru picioare;
- 1 Manual de utilizare;

Verificați conținutul cutiei conform listei de mai sus. Dacă în această etapă constatați că o piesă lipsește sau este deteriorată, contactați imediat furnizorul.

3. Descriere

Descrierea produsului - „Seal" este un scaun cu rotile simplu, dar solid. Dispozitivul are exact atâtea funcții cât să mențină utilizarea confortabilă și fiabilă, fără a-i crește complexitatea.

Elemente - Elementele dispozitivului sunt prezentate în **Fig. 1** și **Fig. 2**. Descrierile elementelor 1-19 se găsesc mai jos:

1. Spătar superior
2. Cotieră
3. Spătar inferior
4. Șezut
5. Suport pentru picioare
6. Curea de susținere pentru picioare
7. Manetă de desprindere a suportului pentru picioare
8. Șurub de reglare a înălțimii plăcii pentru picior
9. Placă pentru picior
10. Mâner de împingere
11. Manetă pentru plierea spătarului pentru transport
12. Roată PU din spate de 24"
13. Cerc de împingere
14. Manete de frână de parcare
15. Roată din față pivotantă
16. Ax cu eliberare rapidă
17. Tub de basculare
18. Frână de parcare (pentru versiunea cu roți de 12")
19. Roți PU din spate de 12"

Descrierea asamblării - Singurele elemente care necesită asamblare sunt suporturile pentru picioare. Introduceți-le conform secțiunii Montarea/demontarea suporturilor pentru picioare din Descrierea funcțiilor de mai jos.

Descrierea funcțiilor

Plierea/deplierea cadrului

Pentru a deplia scaunul cu rotile, țineți tuburile șezutului și împingeți-le în lateral, spre exterior, apoi apăsați-le pe ambele în jos până când tapițeria șezutului este complet întinsă.

Pentru a plia scaunul cu rotile, trageți tapițeria șezutului în sus și ghidați un tub al șezutului spre interior până când scaunul cu rotile este pliat.

Ridicarea/coborârea cotierelor

Pentru a rabata o cotieră spre spate, apăsați butonul de blocare din partea din față a cotierei și rotiți-o spre partea din spate a scaunului cu rotile. Pentru a fixa cotiera la loc, rotiți-o spre partea din față a scaunului cu rotile și potriviți partea din față a cotierei în punctul său de prindere. Apăsați ușor cotiera în jos, astfel încât să se blocheze.

Utilizarea frânelor de parcare

Pentru a acționa frânele de parcare, împingeți manetele frânei de parcare înainte (versiunea cu roți de 24") sau trageți manetele de frână în sus (versiunea cu roți de 12"), pe ambele părți ale scaunului cu rotile. Pentru a elibera frânele, trageți manetele înapoi (versiunea cu roți de 24") sau împingeți manetele de frână în jos (versiunea cu roți de 12"), pe ambele părți.

Utilizarea frânelor pentru însoțitor (opțional)

Pentru a încetini scaunul cu rotile, trageți ambele mânere de frână în sus, în mod uniform, pentru a controla forța de frânare. Pentru frânare completă, trageți mânerele în sus până la capăt. Pentru a elibera frânele, pur și simplu eliberați mânerele de frână. Puteți folosi frânele pentru a manevra scaunul cu rotile, acționând frâna de pe partea spre care doriți să virați.

Mânerele de frână pentru însoțitor au și o funcție de frână de parcare. Pentru a activa funcția de frână de parcare, trageți mânerele de frână complet în sus și blocați maneta neagră mică de sub mâner apăsând-o în jos. Pentru a elibera frâna de parcare, trageți maneta neagră mică înapoi în sus.

AVERTISMENT! Frânele de parcare nu sunt concepute ca frâne de rulare și servesc doar la blocarea pe loc a scaunului cu rotile (parcare). Ele nu trebuie utilizate pentru frânare în timpul deplasării!

Utilizarea axurilor cu eliberare rapidă (opțiune pentru versiunea cu roți de 24")

Pentru a desprinde o roată cu ax cu eliberare rapidă, apăsați și țineți apăsat butonul din mijlocul roții și trageți roata afară din cadru. Pentru a o fixa înapoi pe cadru, apăsați și țineți apăsat butonul. Potriviți axul în locașul său și împingeți roata complet în cadru. Eliberați butonul.

Montarea/demontarea suporturilor pentru picioare

Pentru a monta un suport pentru picioare, potriviți punctele de prindere superior și inferior ale suportului pentru picioare în cele de pe cadru, dinspre partea laterală a acestuia, și rotiți suportul pentru picioare spre interior până când se blochează în poziție. Pentru a demonta un suport pentru picioare, trageți maneta de desprindere a suportului pentru picioare spre scaunul cu rotile, rotiți-l fie spre exteriorul, fie spre interiorul scaunului cu rotile și trageți-l în sus.

Suporturile pentru picioare pot fi pliate spre interior pentru transport.

Reglarea plăcilor pentru picior

Pentru a regla înălțimea plăcii pentru picior, slăbiți șurubul de reglare a înălțimii și mutați placa pentru picior la înălțimea dorită. Strângeți șurubul de reglare și repetați reglarea pentru cealaltă placă pentru picior.

Pedală de basculare

Pedala de basculare a scaunelor cu rotile îl ajută pe însoțitor să depășească mai ușor obstacolele prin înclinarea scaunului cu rotile spre spate. Pedala de basculare este integrată în cadru.

NOTĂ! NU înclinați scaunul cu rotile folosind mânerele, ci utilizați pedala de basculare!

Accesorii - Dispozitivul poate fi echipat cu următoarele accesorii (nu fac parte din dotarea standard):

- Antirăsturnare

4. Îngrijire și întreținere - Murdăria obișnuită poate fi îndepărtată cu produse de curățare standard și un burete sau o cârpă moale. Verificați informațiile specifice ale produsului și utilizați numai produse de curățare din comerț care sunt adecvate pentru curățare. Pentru dezinfecție, utilizați numai dezinfectanți certificați pentru utilizarea cu dispozitive medicale, disponibili la nivel local.

Roțile pot fi curățate cu apă caldă și un agent de curățare delicat. După curățare, rulmenții roților trebuie lubrifiați cu ulei periodic sau atunci când roțile încep să scârțâie.

În ciuda construcției solide și a utilizării unor materiale rezistente, produsul este supus uzurii. Prin urmare, se recomandă verificarea produsului la intervale regulate de către un service profesionist. Recomandăm următoarele:

- Curățarea și dezinfecția produsului
- Verificarea cadrului pentru a depista îndoituri, deteriorări, uzură sau coroziune
- Verificarea pieselor de uzură și înlocuirea acestora, dacă este necesar
- Strângerea generală a componentelor

Durată de viață recomandată - În mod normal 10 ani, în funcție de utilizare.

Depozitare - Recomandăm depozitarea într-un loc uscat, la temperaturi de peste 0 °C.

Transport - Se recomandă transportarea dispozitivului pliat, în portbagajul unei mașini. Dacă această metodă de transport nu este disponibilă, scaunul cu rotile pliat poate fi transportat în spatele scaunelor din față ale mașinii.

Reutilizare - Produsul este adecvat pentru reutilizare. Înainte ca un nou utilizator să preia produsul, dispozitivul trebuie verificat la nivel tehnic și dezinfectat conform punctului 4.

5. Date tehnice

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Lățimea șezutului	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Ax cu eliberare rapidă	Da					
Frâne pentru însoțitor	Nu			Da		
Lățime totală	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Greutate NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Anvelope față/spate	8”x1” PU/24”PU					
Greutatea max. a utilizatorului	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Lățimea șezutului	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Ax cu eliberare rapidă	Nu				
Frâne pentru însoțitor	Nu				
Lățime totală	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Greutate NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Anvelope față/spate	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Greutatea max. a utilizatorului	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Eticheta produsului - Un exemplu de etichetă a produsului este prezentat în **Fig. 3**.

Semnificația simbolurilor de pe etichetă - a se vedea **Fig. 4**, descrierile simbolurilor **1–11** se găsesc mai jos:

1. Producător
2. Cod QR cu link către pagina web
3. Număr de catalog
4. Sarcina maximă
5. Lățime maximă
6. Data fabricației
7. Produs cu marcaj CE
8. Dispozitiv medical
9. Nr. de serie
10. A se consulta instrucțiunile de utilizare
11. A se utiliza în interior și în exterior

6. Cele mai frecvente probleme și soluții

Problemă	Soluție
Scaunul cu rotile este greu de pliat și depliat	• tapițeria este montată prea strâns • curățați sau aplicați unsoare pe crucea de sub șezut

7. Eliminarea produsului - Produsul nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere și trebuie dus la centrul local de reciclare.

8. Condiții de garanție - Mobilex A/S oferă 2 ani de garanție pentru daunele cauzate de erori de producție sau de erori de material. Garanția nu este valabilă în cazul reparării sau utilizării neconforme cu destinația produsului. Piesele supuse uzurii normale nu sunt acoperite de garanție, cu excepția cazului în care uzura este cauzată de un defect de fabricație. Dacă se aduc modificări produsului fără acceptul nostru scris, marcajul CE și garanția produsului nu vor mai fi valabile. În cazul unor daune ale produsului acoperite de această garanție, vă rugăm să informați vânzătorul dumneavoastră sau direct Mobilex A/S. Garanția nu acoperă costurile de transport și nu include despăgubiri pentru vătămări corporale sau pentru neutilizarea produsului în timpul reparației. Garanția nu acoperă daunele cauzate de nerespectarea manualului de utilizare.

9. Declarație de conformitate - Dispozitivul a trecut evaluarea conformității conform Regulamentului UE: MDR 2017/745 privind dispozitivele medicale și poartă marcajul CE. Pentru dispozitiv a fost emisă o declarație de conformitate, disponibilă la: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

NÁVOD NA POUŽITIE Seal Wheelchair - Kat. č. 273040 – 275045

1. Úvod - Ďakujeme, že ste si kúpili vysokokvalitný výrobok Mobilex. Tento návod na použitie obsahuje opis a dôležité informácie o používaní zdravotníckej pomôcky. Má vám pomôcť používať výrobok správne a bezpečne. Je veľmi dôležité, aby ste si pred použitím pomôcky návod pozorne prečítali. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom a vždy ich dodržiavajte. Spoločnosť Mobilex sa neustále snaží zlepšovať a zdokonaľovať svoje výrobky. Preto si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie a technické údaje výrobku bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky obrázky uvedené v tomto návode sa nachádzajú na strane s ilustráciami **(strana 3)**.

Určené použitie pomôcky - Určeným použitím invalidného vozíka je umožniť používateľovi pohybovať sa v sede, samostatne alebo s pomocou sprievodnej osoby. Používanie invalidného vozíka na iné účely, ako sú uvedené vyššie, je zakázané.

Indikácie - Mechanické invalidné vozíky sú indikované pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou, ktoré majú problémy s chôdzou, státím alebo sedením bez stabilnej opory.

Kontraindikácie - Invalidný vozík by nemali používať osoby, ktoré nedokážu udržať stabilnú polohu v sede. Kontraindikácie nemožno vzťahovať na jeden konkrétny klinický obraz a závisia od individuálneho posúdenia zdravotného stavu potenciálneho používateľa. Výber ortopedickej pomôcky vhodnej pre daný klinický obraz sa musí vždy uskutočniť s pomocou odborného lekára alebo fyzioterapeuta. Okrem toho dodržiavajte bezpečnostné informácie uvedené v kapitole 2.

Oblasti použitia - Výrobok sa môže používať v domácej starostlivosti, v zdravotníckych zariadeniach a zariadeniach dlhodobej starostlivosti, ako aj v nemocniciach.

Medicínske nehody a nežiaduce udalosti - V prípade akýchkoľvek nežiaducich udalostí súvisiacich s pomôckou sa obráťte na predajcu alebo výrobcu.

2. Bezpečnostné požiadavky

- Uistite sa, že si tento návod prečítali všetky osoby používajúce pomôcku.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody a/alebo zranenia vzniknuté v dôsledku nedodržania návodu na použitie.
- Výrobok používajte len v bezchybnom stave.
- V prípade zistenia chýb alebo porúch musíte pomôcku okamžite prestať používať a obrátiť sa na predajcu.
- Dodržiavajte všetky odporúčania a varovania výrobcu.
- Venujte pozornosť informáciám uvedeným na štítku výrobku.
- Výrobok používajte len na opísaný účel.
- Nestúpajte na pomôcku.
- Vyhýbajte sa konštrukčným zmenám pomôcky, pokiaľ nemáte na takéto úpravy písomný súhlas výrobcu.
- Pomôcka nesmie byť zaťažená väčšou hmotnosťou, ako je uvedené v technických údajoch.
- Pomôcka sa smie používať len na stabilnom povrchu.
- Pri nastavovaní pomôcky musí používateľ dávať pozor, aby si neprivrel prsty ani iné časti tela medzi komponentmi.
- Zabezpečte, aby sa počas používania všetky 4 kolesá vždy dotýkali povrchu. Zaistí to správnu rovnováhu invalidného vozíka a pomôže predísť nehodám.
- Používanie invalidného vozíka po jeho vystavení priamemu a dlhotrvajúcemu slnečnému žiareniu môže viesť k popáleninám kože.
- Neodporúča sa používať invalidný vozík na pláži, v blate ani v extrémnych poveternostných podmienkach.
- Sprievodná osoba používateľa invalidného vozíka by mala byť fyzicky zdatná a úplne zdravá.
- Nenechávajte invalidný vozík v blízkosti zdrojov tepla a otvoreného ohňa (ohniská, kachle). Počas používania sa tiež neodporúča fajčiť, pretože invalidný vozík nie je ohňovzdorný.

Obsah dodávky - Pomôcka sa dodáva v kartónovej škatuli. Obsah balenia tvoria:

- 1 Invalidný vozík;
- 2 Opierky nôh;
- 1 Návod na použitie;

Skontrolujte obsah škatule podľa vyššie uvedeného zoznamu. Ak v tejto fáze zistíte, že niektorá časť chýba alebo je poškodená, ihneď sa obráťte na svojho dodávateľa.

3. Opis

Opis výrobku - „Seal“ je jednoduchý, ale solídny invalidný vozík. Pomôcka má práve toľko funkcií, aby bolo jej používanie pohodlné a spoľahlivé bez zvyšovania jej zložitosti.

Časti - Časti pomôcky sú zobrazené na **Obr. 1** a **Obr. 2**. Opisy častí 1-19 sú uvedené nižšie:

1. Horná časť operadla
2. Opierka rúk
3. Dolná časť operadla
4. Sedadlo
5. Opierka nôh
6. Podporný pás na nohy
7. Páčka na uvoľnenie opierky nôh
8. Skrutka na nastavenie výšky stúpačky
9. Stúpačka
10. Tlačná rukoväť
11. Páčka na sklopenie operadla na prepravu
12. Zadné PU koleso 24”
13. Poháňacia obruč
14. Páčky parkovacích bŕzd
15. Predné otočné koleso
16. Rýchloupínacia os
17. Preklápacia rúrka
18. Parkovacia brzda (pre verziu s kolesami 12”)
19. Zadné PU kolesá 12”

Opis montáže - Jedinými časťami, ktoré vyžadujú montáž, sú opierky nôh. Nasaďte ich podľa časti Pripevnenie/odobratie opierok nôh v Opise funkcií nižšie.

Opis funkcií

Skladanie/rozkladanie rámu
Ak chcete invalidný vozík rozložiť, uchopte rúrky sedadla a roztiahnite ich od seba smerom von, potom obe zatlačte nadol, kým čalúnenie sedadla nebude rovné.
Ak chcete invalidný vozík zložiť, potiahnite čalúnenie sedadla nahor a veďte jednu rúrku sedadla smerom dovnútra, kým sa invalidný vozík nezloží.

Zdvíhanie/spúšťanie opierok rúk
Ak chcete opierku rúk odklopiť dozadu, stlačte poistné tlačidlo na prednej strane opierky rúk a otočte ju smerom k zadnej časti invalidného vozíka. Ak chcete opierku rúk pripevniť späť na jej miesto, otočte ju smerom k prednej časti invalidného vozíka a zasuňte prednú časť opierky rúk do jej upevňovacieho bodu. Opierku rúk zľahka zatlačte nadol, aby sa zaistila.

Používanie parkovacích bŕzd
Ak chcete zaistiť parkovacie brzdy, zatlačte páčky parkovacích bŕzd dopredu (verzia s kolesami 24”) alebo potiahnite brzdové páčky nahor (verzia s kolesami 12”), a to na oboch stranách invalidného vozíka. Ak chcete brzdy uvoľniť, potiahnite páčky dozadu (verzia s kolesami 24”) alebo zatlačte brzdové páčky nadol (verzia s kolesami 12”), a to na oboch stranách.

Používanie bŕzd pre sprievodnú osobu (voliteľné)
Ak chcete invalidný vozík spomaliť, rovnomerne potiahnite obe brzdové rukoväte nahor, čím regulujete brzdnú silu. Na úplné zabrzdenie potiahnite rukoväte úplne nahor. Ak chcete brzdy uvoľniť, jednoducho pustite brzdové rukoväte. Brzdy môžete použiť aj na manévrovanie s invalidným vozíkom aktivovaním brzdy na tej strane, na ktorú chcete zabočiť.
Rukoväte bŕzd pre sprievodnú osobu majú aj funkciu parkovacej brzdy. Ak chcete aktivovať funkciu parkovacej brzdy, potiahnite brzdové rukoväte úplne nahor a zaistite malú čiernu páčku pod rukoväťou jej zatlačením nadol. Parkovaciu brzdu uvoľníte potiahnutím malej čiernej páčky späť nahor.

VAROVANIE! Parkovacie brzdy nie sú navrhnuté ako prevádzkové brzdy a slúžia len na zaistenie invalidného vozíka na mieste (parkovanie). Nesmú sa používať na brzdenie počas jazdy!

Používanie rýchloupínacích osí (voliteľné pre ver. s kolesami 24")
Ak chcete odobrať koleso s rýchloupínacou osou, stlačte a podržte tlačidlo v strede kolesa a vytiahnite koleso z rámu. Ak ho chcete pripevniť späť na rám, stlačte a podržte tlačidlo. Zasuňte os do jej otvoru a koleso úplne zatlačte do rámu. Uvoľnite tlačidlo.

Pripevnenie/odobratie opierok nôh
Ak chcete pripevniť opierku nôh, nasaďte horný a dolný upevňovací bod opierky nôh na upevňovacie body na ráme z jeho bočnej strany a otáčajte opierku nôh smerom dovnútra, kým sa nezaistí na mieste. Ak chcete opierku nôh odobrať, potiahnite páčku na uvoľnenie opierky nôh smerom k invalidnému vozíku, otočte ju smerom von alebo dovnútra invalidného vozíka a vytiahnite ju nahor.
Opierky nôh je možné pri preprave sklopiť smerom dovnútra.

Nastavenie stúpačiek
Ak chcete nastaviť výšku stúpačky, povoľte skrutku na nastavenie výšky a posuňte stúpačku do požadovanej výšky. Dotiahnite nastavovaciu skrutku a zopakujte nastavenie pri druhej stúpačke.

Preklápací pedál
Preklápací pedál na invalidných vozíkoch uľahčuje sprievodnej osobe prekonávanie prekážok naklonením invalidného vozíka dozadu. Preklápací pedál je zabudovaný do rámu.

POZNÁMKA! Invalidný vozík NENAKLÁPAJTE za rukoväte, ale použite preklápací pedál!

Príslušenstvo - Pomôcku možno vybaviť nasledujúcim príslušenstvom (nie je súčasťou štandardnej výbavy):

- Koliesko proti prevráteniu

4. Starostlivosť a údržba - Bežné znečistenie možno odstrániť štandardnými čistiacimi prostriedkami a špongiou alebo mäkkou handričkou. Skontrolujte informácie o konkrétnom výrobku a používajte len komerčné čistiace prostriedky, ktoré sú vhodné na čistenie. Na dezinfekciu používajte len lokálne dostupné dezinfekčné prostriedky certifikované na použitie so zdravotníckymi pomôckami.

Kolesá možno čistiť horúcou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Po čistení je potrebné ložiská kolies mazať olejom pravidelne alebo vtedy, keď kolesá začnú vŕzgať.

Napriek pevnej konštrukcii a použitiu odolných materiálov výrobok podlieha opotrebeniu. Preto sa odporúča nechať výrobok v pravidelných intervaloch skontrolovať odborným servisom. Odporúčame nasledovné:

- Čistenie a dezinfekcia výrobku
- Kontrola, či rám nie je ohnutý, poškodený, opotrebovaný alebo skorodovaný
- Kontrola dielov podliehajúcich opotrebeniu a v prípade potreby ich výmena
- Všeobecné opätovné dotiahnutie komponentov

Odporúčaná životnosť - Zvyčajne 10 rokov v závislosti od používania.

Skladovanie - Odporúčame skladovanie na suchom mieste pri teplotách nad 0 °C.

Preprava - Odporúča sa prepravovať pomôcku v zloženom stave v batožinovom priestore auta. Ak tento spôsob prepravy nie je možný, zložený invalidný vozík možno prepravovať za prednými sedadlami auta.

Opätovné použitie - Výrobok je vhodný na opätovné použitie. Predtým, ako výrobok prevezme nový používateľ, musí byť pomôcka technicky skontrolovaná a dezinfikovaná podľa bodu 4.

5. Technické údaje

Seal wheelchair	Kat. č. 273040	Kat. č. 273045	Kat. č. 273050	Kat. č. 273140	Kat. č. 273145	Kat. č. 273150
Šírka sedadla	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Rýchloupínacia os	Áno					
Brzdy pre sprievodnú osobu	Nie			Áno		
Celková šírka	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Hmotnosť NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Pneumatiky predné/zadné	8”x1” PU/24”PU					
Max. hmotnosť používateľa	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Kat. č. 274040	Kat. č. 274045	Kat. č. 274050	Kat. č. 275040	Kat. č. 275045
Šírka sedadla	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Rýchloupínacia os	Nie				
Brzdy pre sprievodnú osobu	Nie				
Celková šírka	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Hmotnosť NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Pneumatiky predné/zadné	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Max. hmotnosť používateľa	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Štítok výrobku - Príklad štítka výrobku je zobrazený na **Obr. 3**.

Význam symbolov na štítku - pozri **Obr. 4**, opisy symbolov **1–11** sú uvedené nižšie:

1. Výrobca
2. QR kód s odkazom na domovskú stránku
3. Katalógové číslo
4. Max. zaťaženie
5. Max. šírka
6. Dátum výroby
7. Výrobok s označením CE
8. Zdravotnícka pomôcka
9. Sér. č.
10. Prečítajte si návod na použitie
11. Na použitie v interiéri aj exteriéri

6. Najčastejšie problémy a ich riešenia

Problém	Riešenie
Invalidný vozík sa ťažko skladá a rozkladá	• čalúnenie je napnuté príliš tesno • vyčistite alebo namažte krížovú vzperu pod sedadlom

7. Likvidácia výrobku - Výrobok sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom a musí sa odovzdať na miestnom zbernom dvore.

8. Záručné podmienky - Spoločnosť Mobilex A/S poskytuje 2-ročnú záruku na poškodenia spôsobené výrobnými chybami alebo chybami materiálu. Záruka neplatí v prípade neodbornej opravy alebo používania výrobku v rozpore s jeho určením. Na časti podliehajúce bežnému opotrebovaniu sa záruka nevzťahuje, pokiaľ opotrebovanie nie je spôsobené výrobnou chybou. Ak sa na výrobku vykonajú zmeny bez nášho písomného súhlasu, označenie CE a záruka na výrobok strácajú platnosť. V prípade poškodenia výrobku, na ktoré sa vzťahuje táto záruka, informujte svojho predajcu alebo priamo spoločnosť Mobilex A/S. Záruka nepokrýva náklady na prepravu a nezahŕňa náhradu za zranenia osôb ani za nemožnosť používať výrobok počas opravy. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nedodržaním návodu na použitie.

9. Vyhlásenie o zhode - Pomôcka prešla posudzovaním zhody v súlade s nariadením EÚ: MDR 2017/745 o zdravotníckych pomôckach a má označenie CE. K pomôcke bolo vydané vyhlásenie o zhode, ktoré je dostupné na adrese: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

NAVODILA ZA UPORABO Seal Wheelchair - Art. 273040 – 275045

1. Uvod - Zahvaljujemo se vam za nakup visokokakovostnega izdelka Mobilex. Ta navodila za uporabo vsebujejo opis in pomembne informacije o uporabi medicinskega pripomočka. Namenjena so vam v pomoč pri pravilni in varni uporabi izdelka. Zelo pomembno je, da navodila pred uporabo pripomočka natančno preberete. Posebno pozornost namenite varnostnim smernicam in jih vedno upoštevajte. Mobilex si nenehno prizadeva izboljševati in nadgrajevati svoje izdelke. Zato si pridržujemo pravico do spremembe specifikacij in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila. Vse slike, omenjene v teh navodilih, so na strani z ilustracijami **(stran 3)**.

Predvidena uporaba pripomočka - Predvidena uporaba invalidskega vozička je, da uporabniku omogoča premikanje v sedečem položaju, samostojno ali s pomočjo spremljevalca. Uporaba invalidskega vozička za druge namene, kot so navedeni zgoraj, je prepovedana.

Indikacije - Ročni invalidski vozički so indicirani za osebe z omejeno mobilnostjo, ki imajo težave s hojo, stojo ali sedenjem brez stabilne opore.

Kontraindikacije - Invalidskega vozička naj ne uporabljajo osebe, ki ne morejo ohranjati stabilnega sedečega položaja. Kontraindikacij ni mogoče povezati z eno določeno klinično sliko, temveč so odvisne od individualne ocene zdravstvenega stanja potencialnega uporabnika. Izbiro ortopedskega pripomočka, primernega za določeno klinično sliko, je treba vedno opraviti s pomočjo zdravnika specialista ali fizioterapevta. Poleg tega upoštevajte varnostne informacije v poglavju 2.

Področja uporabe - Izdelek se lahko uporablja pri oskrbi na domu, v zdravstvenih ustanovah in ustanovah za dolgotrajno oskrbo ter v bolnišnicah.

Medicinski incidenti in neželeni dogodki - V primeru kakršnih koli neželenih dogodkov, povezanih s pripomočkom, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

2. Varnostne zahteve

- Prepričajte se, da so ta navodila prebrale vse osebe, ki uporabljajo pripomoček.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo in/ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
- Izdelek uporabljajte samo v brezhibnem stanju.
- Če odkrijete okvare ali napake, morate pripomoček takoj prenehati uporabljati in se obrniti na prodajalca.
- Upoštevajte vsa priporočila in opozorila proizvajalca.
- Upoštevajte informacije na oznaki izdelka.
- Izdelek uporabljajte samo za opisani namen.
- Ne vzpenjajte se na pripomoček.
- Izogibajte se konstrukcijskim spremembam pripomočka, razen če imate za takšne spremembe pisno soglasje proizvajalca.
- Pripomočka ne smete obremeniti z večjo težo, kot je navedena v Tehničnih podatkih.
- Pripomoček se sme uporabljati samo na stabilni površini.
- Pri nastavljanju pripomočka mora uporabnik paziti, da si med sestavnimi deli ne stisne prstov ali drugih delov telesa.
- Zagotovite, da so med uporabo vsa 4 kolesa vedno v stiku s površino. To bo zagotovilo pravilno ravnotežje invalidskega vozička in pomagalo preprečiti nesreče.
- Uporaba invalidskega vozička po neposredni in dolgotrajni izpostavljenosti soncu lahko povzroči opekline kože.
- Uporaba invalidskega vozička na plaži, v blatu ali v ekstremnih vremenskih razmerah ni priporočljiva.
- Spremljevalec uporabnika invalidskega vozička mora biti telesno sposoben in popolnoma zdrav.
- Invalidskega vozička ne puščajte v bližini virov toplote in odprtega ognja (taborni ogenj, štedilniki). Med uporabo tudi kajenje ni priporočljivo, saj invalidski voziček ni ognjevaren.

Obseg dobave - Pripomoček je dobavljen v kartonski škatli. Vsebina paketa je:

- 1 Invalidski voziček;
- 2 Opori za noge;
- 1 Navodila za uporabo;

Preverite vsebino škatle glede na zgornji seznam. Če na tej stopnji ugotovite, da kakšen del manjka ali je poškodovan, se takoj obrnite na svojega dobavitelja.

3. Opis

Opis izdelka - »Seal« je preprost, a soliden invalidski voziček. Pripomoček ima ravno dovolj funkcij, da je uporaba udobna in zanesljiva, ne da bi se povečala njegova zapletenost.

Sestavni deli - Sestavni deli pripomočka so prikazani na **Sl. 1** in **Sl. 2**. Opisi sestavnih delov 1-19 so navedeni spodaj:

1. Zgornji del naslona za hrbet
2. Naslon za roke
3. Spodnji del naslona za hrbet
4. Sedež
5. Opora za noge
6. Podporni pas za noge
7. Ročica za snemanje opore za noge
8. Vijak za nastavitev višine podnožne plošče
9. Podnožna plošča
10. Potisni ročaj
11. Ročica za zlaganje naslona za hrbet za prevoz
12. Zadnje PU kolo 24”
13. Pogonski obroč
14. Ročici parkirnih zavor
15. Sprednje vrtljivo kolo
16. Hitrosnemljiva os
17. Nagibna cev
18. Parkirna zavora (za različico z 12” kolesi)
19. Zadnja PU kolesa 12”

Opis sestavljanja - Edini sestavni deli, ki jih je treba sestaviti, so opore za noge. Vstavite jih v skladu s točko Nameščanje/odstranjevanje opor za noge v Opisu delovanja spodaj.

Opis delovanja

Zlaganje/razpiranje okvirja
Za razpiranje invalidskega vozička primite cevi sedeža in ju potisnite narazen navzven, nato pa obe cevi potisnite navzdol, da je oblazinjenje sedeža ravno.
Če želite invalidski voziček zložiti, povlecite oblazinjenje sedeža navzgor in potisnite eno sedežno cev navznoter, dokler voziček ni zložen.

Dvigovanje/spuščanje naslonov za roke
Če želite naslon za roke zasukati nazaj, pritisnite zaporni gumb na sprednji strani naslona za roke in ga zasukajte proti zadnjemu delu invalidskega vozička. Če želite naslon za roke znova namestiti na njegovo mesto, ga zasukajte proti sprednjemu delu invalidskega vozička in sprednji del naslona za roke vstavite v njegovo pritrdilno točko. Naslon za roke rahlo potisnite navzdol, da se zaskoči.

Uporaba parkirnih zavor
Za vklop parkirnih zavor potisnite ročici parkirnih zavor naprej (različica s 24” kolesi) ali povlecite zavorni ročici navzgor (različica z 12” kolesi), in sicer na obeh straneh invalidskega vozička. Za sprostitev zavor povlecite ročici nazaj (različica s 24” kolesi) ali potisnite zavorni ročici navzdol (različica z 12” kolesi), na obeh straneh.

Uporaba zavor za spremljevalca (dodatna oprema)
Za upočasnitev invalidskega vozička enakomerno povlecite obe zavorni ročici navzgor, da nadzorujete zavorno silo. Za polno zaviranje povlecite ročici do konca navzgor. Za sprostitev zavor preprosto spustite zavorni ročici. Zavore lahko uporabite za usmerjanje invalidskega vozička tako, da aktivirate zavoro na strani, v katero želite zaviti.
Ročici zavore za spremljevalca imata tudi funkcijo parkirne zavore. Za vklop funkcije parkirne zavore povlecite zavorni ročici do konca navzgor in mali črni vzvod pod ročico zaklenite tako, da ga potisnete navzdol. Za sprostitev parkirne zavore povlecite mali črni vzvod nazaj navzgor.

OPOZORILO! Parkirne zavore niso zasnovane kot vozne zavore in služijo le za blokiranje invalidskega vozička na mestu (parkiranje). Med vožnjo se ne smejo uporabljati za zaviranje!

Uporaba hitrosnemljivih osi (opcija za različico s 24" kolesi)
Če želite kolo sneti s pomočjo hitrosnemljive osi, pritisnite in držite gumb na sredini kolesa ter kolo izvlecite iz okvirja. Če ga želite znova pritrditi na okvir, pritisnite in držite gumb. Os vstavite v njeno ležišče in kolo do konca potisnite v okvir. Spustite gumb.

Nameščanje/odstranjevanje opor za noge
Za namestitev opore za noge zgornjo in spodnjo pritrdilno točko opore za noge s strani namestite na pritrdilni točki na okvirju in oporo za noge zasukajte navznoter, da se zaskoči. Za odstranitev opore za noge povlecite ročico za snemanje opore za noge proti invalidskemu vozičku, oporo zasukajte navzven ali navznoter glede na invalidski voziček in jo povlecite navzgor.
Opore za noge je mogoče za prevoz zložiti navznoter.

Nastavljanje podnožnih plošč
Za nastavitev višine podnožne plošče popustite vijak za nastavitev višine in podnožno ploščo premaknite na želeno višino. Privijte nastavitveni vijak in nastavitev ponovite še za drugo podnožno ploščo.

Nagibna stopalka
Nagibna stopalka na invalidskih vozičkih spremljevalcu olajša premagovanje ovir tako, da invalidski voziček nagne nazaj. Nagibna stopalka je vgrajena v okvir.

OPOMBA! Invalidskega vozička NE nagibajte za ročaje, temveč uporabite nagibno stopalko!

Dodatna oprema - Pripomoček je lahko opremljen z naslednjo dodatno opremo (ni del standardne opreme):

- Kolesca proti prevračanju

4. Nega in vzdrževanje - Običajno umazanijo lahko odstranite s standardnimi čistilnimi sredstvi in gobo ali mehko krpo. Preverite informacije o konkretnem izdelku in uporabljajte samo komercialna čistilna sredstva, ki so primerna za čiščenje. Za razkuževanje uporabljajte samo lokalno dostopna razkužila, certificirana za uporabo z medicinskimi pripomočki.

Kolesa lahko očistite z vročo vodo z blagim čistilnim sredstvom. Po čiščenju je treba ležaje koles občasno namazati z oljem oziroma takrat, ko kolesa začnejo škripati.

Kljub trdni konstrukciji in uporabi odpornih materialov je izdelek podvržen obrabi. Zato priporočamo, da izdelek v rednih časovnih presledkih pregleda strokovni servis. Priporočamo naslednje:

- Čiščenje in razkuževanje izdelka
- Preverjanje okvirja glede ukrivljenosti, poškodb, obrabe ali korozije
- Preverjanje obrabnih delov in po potrebi njihova zamenjava
- Splošno ponovno privijanje sestavnih delov

Priporočena življenjska doba - običajno 10 let, odvisno od uporabe.

Shranjevanje - Priporočamo shranjevanje na suhem mestu pri temperaturah nad 0 °C.

Prevoz - Priporočamo, da pripomoček prevažate zložen, v prtljažniku avtomobila. Če ta način prevoza ni mogoč, lahko zložen invalidski voziček prevažate za sprednjimi sedeži avtomobila.

Ponovna uporaba - Izdelek je primeren za ponovno uporabo. Preden izdelek prevzame nov uporabnik, je treba pripomoček tehnično pregledati in razkužiti v skladu s točko 4.

5. Tehnični podatki

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Širina sedeža	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Hitrosnemljiva os	Da					
Zavore za spremljevalca	Ne			Da		
Skupna širina	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Teža NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Pnevmatike spredaj/zadaj	8”x1” PU/24”PU					
Najv. teža uporabnika	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Širina sedeža	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Hitrosnemljiva os	Ne				
Zavore za spremljevalca	Ne				
Skupna širina	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Teža NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Pnevmatike spredaj/zadaj	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Najv. teža uporabnika	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Oznaka izdelka - Primer oznake izdelka je prikazan na **Sl. 3**.

Pomen simbolov na oznaki - glejte **Sl. 4**, opisi simbolov **1–11** so navedeni spodaj:

1. Proizvajalec
2. Koda QR s povezavo do spletne strani
3. Kataloška številka
4. Največja obremenitev
5. Največja širina
6. Datum proizvodnje
7. Izdelek z oznako CE
8. Medicinski pripomoček
9. Serijska št.
10. Glejte navodila za uporabo
11. Za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem

6. Najpogostejše težave in rešitve

Težava	Rešitev
Invalidski voziček je težko zložiti in razpreti	• oblazinjenje je nameščeno pretesno • očistite križni okvir pod sedežem ali ga namažite z mastjo

7. Odstranjevanje izdelka - Izdelka ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati v lokalni zbirni center.

8. Garancijski pogoji - Mobilex A/S daje 2 leti garancije za škodo, nastalo zaradi napak v proizvodnji ali napak v materialu. Garancija ne velja v primeru nestrokovnega popravila ali uporabe izdelka v nasprotju z njegovim namenom. Deli, ki so podvrženi običajni obrabi, niso zajeti v garanciji, razen če je obraba posledica proizvodne napake. Če so na izdelku opravljene spremembe brez našega pisnega soglasja, oznaka CE in garancija za izdelek ne veljata več. V primeru poškodb izdelka, ki jih krije ta garancija, obvestite svojega prodajalca ali neposredno Mobilex A/S. Garancija ne krije stroškov prevoza in ne vključuje odškodnine za telesne poškodbe ali nezmožnost uporabe izdelka med popravilom. Garancija ne krije škode, nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

9. Izjava o skladnosti - Pripomoček je uspešno opravil ugotavljanje skladnosti v skladu z Uredbo EU: MDR 2017/745 o medicinskih pripomočkih in ima oznako CE. Za pripomoček je bila izdana izjava o skladnosti, ki je na voljo na: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*

1. Introduktion - Grattis och tack för att du har valt en Mobilex-produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande. Alla figurer som det hänvisas till i denna bruksanvisning finns på illustrationssidan **(sidan 3)**.

Avsedd användning av produkten - Rullstolen är avsedd att användas för att förflytta sig i sittande ställning, självständigt eller med hjälp av en assistent. Det är förbjudet att använda rullstolen för andra ändamål än de som anges ovan.

Indikationer - Manuella rullstolar är avsedda för personer med rörelsehinder som har problem med att gå, stå eller sitta utan stabilt stöd.

Kontraindikationer - Rullstolen bör inte användas av personer som inte kan upprätthålla en stabil sittställning. Kontraindikationer kan inte relateras till en specifik klinisk bild, och de beror på individuell utvärdering av den potentiella användarens hälsotillstånd. Valet av rätt ortopediskt hjälpmedel för en viss klinisk bild måste alltid göras med hjälp av en specialistläkare eller fysioterapeut. Dessutom måste du följa säkerhetsinformationen i kapitel 2.

Användningsområden - Produkten kan användas inom hemvård, på hälso- och långtidsvårdsinrättningar samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser - Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med produkten.

2. Säkerhetskrav

- Se till att alla personer som använder produkten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i ett felfritt skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart sluta använda produkten och kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Klättra inte upp på produkten.
- Undvik att göra konstruktionsändringar på produkten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Produkten får inte belastas med mer vikt än vad som anges i Tekniska data.
- Produkten får endast användas på ett stabilt underlag.
- Vid justering av produkten måste användaren vara uppmärksam på att inte klämma fingrar eller andra kroppsdelar mellan komponenterna.
- Se till att alla 4 hjul alltid är i kontakt med underlaget under användning. Detta säkerställer korrekt balans hos rullstolen och bidrar till att undvika olyckor.
- Användning av rullstolen efter att den har utsatts för direkt och långvarig kontakt med solen kan leda till brännskador på huden.
- Det rekommenderas inte att använda rullstolen på stranden, i lera eller i extrema väderförhållanden.
- Rullstolsanvändarens ledsagare bör vara fysiskt kapabel och helt frisk.
- Undvik att lämna rullstolen i närheten av värmekällor och öppna lågor (lägereldar, spisar). Rökning rekommenderas inte heller under användning eftersom rullstolen inte är brandsäker.

Leveransens omfattning - Produkten levereras i en kartonglåda. Innehållet i paketet är:

- 1 Rullstol;
- 2 Fotstöd;
- 1 Bruksanvisning;

Kontrollera innehållet i lådan med listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning - "Seal" är en enkel men solid rullstol. Den har precis tillräckligt med funktioner för att hålla användningen bekväm och tillförlitlig utan att vara alltför komplicerad.

Delar - Produktens delar visas i **Fig. 1** och **Fig. 2**. Beskrivningar av delarna 1-19 finns nedan:

1. Övre ryggstöd
2. Armstöd
3. Nedre ryggstöd
4. Sits
5. Fotstöd
6. Bälte för benstöd
7. Spak för att lossa fotstödet
8. Bult för justering av fotplattans höjd
9. Fotplatta
10. Skjuthandtag
11. Handtag för att fälla ihop ryggstödet för transport
12. 24" bakre PU hjul
13. Drivring
14. Handtag för parkeringsbroms
15. Vridbart hjul på framsidan
16. Axel med snabbkoppling
17. Tipprör
18. Parkeringsbroms (för version med 12-tums hjul)
19. 12" bakre PU hjul

Beskrivning av monteringen - De enda delar som behöver monteras är fotstöden. Sätt fast dem enligt avsnittet Montering/avmontering av fotstöden under Funktionsbeskrivning nedan.

Funktionsbeskrivning

Hopfällning/uppfällning av ramen
För att fälla ut rullstolen håller du i sätesrören och trycker dem isär utåt och trycker sedan ner dem båda tills sätesklädseln är platt.
För att vika ihop rullstolen drar du upp sätesklädseln och styr det ena sätesröret inåt tills rullstolen är hopvikt.

Lyft/sänkbara armstöd
Om du vill vända ett armstöd bakåt trycker du på låsknappen på armstödets framsida och vrider det mot rullstolens baksida. För att fästa armstödet tillbaka på sin plats, vrid det mot rullstolens framsida och sätt in armstödets framsida i dess fästpunkt. Tryck lätt ner armstödet så att det låses.

Användning av parkeringsbromsar
För att aktivera parkeringsbromsarna trycker du parkeringsbromshandtagen framåt (24-tums hjulversion) eller drar upp bromshandtagen (12-tums hjulversion) på rullstolens båda sidor. För att lossa bromsarna drar du spakarna bakåt (version med 24-tums hjul) eller trycker spakarna nedåt (version med 12-tums hjul) på båda sidor.

Användning av bromsar för ledsagare (tillval)
För att sakta ner rullstolen drar du båda bromshandtagen jämnt uppåt för att reglera bromskraften. För full bromsverkan drar du handtagen hela vägen upp. För att koppla ur bromsarna släpper du helt enkelt bromshandtagen. Du kan använda bromsarna för att manövrera rullstolen genom att aktivera bromsen på den sida som du vill svänga åt.
Bromshandtagen för ledsagare har även en parkeringsbromsfunktion. För att aktivera parkeringsbromsfunktionen drar du bromshandtagen hela vägen upp och låser den lilla svarta spaken under handtaget genom att trycka den nedåt. För att lossa parkeringsbromsen drar du den lilla svarta spaken uppåt igen.

VARNING! Parkeringsbromsarna är inte konstruerade som körbromsar och fungerar endast för att låsa rullstolen på plats (parkering). De får inte användas för att bromsa under körning!

Användning av axlar med snabbkoppling (alternativ för 24-tums hjul)
Om du vill ta loss ett hjul med hjälp av en snabbkopplingsaxel trycker du på knappen i mitten av hjulet, håller den intryckt och drar ut det ur ramen. För att fästa hjulet på ramen igen trycker du på knappen och håller den intryckt. Sätt in axeln i sitt spår och tryck in hjulet helt i ramen, släpp knappen.

Montering/avmontering av fotstöden
För att fästa ett fotstöd, anpassa fotstödets övre och nedre fästpunkter till de som sitter på ramen från sidan av den och vrid fotstödet inåt tills det låses på plats. Om du vill ta bort ett fotstöd drar du fotstödets avtagningshandtag mot rullstolen och vrider det antingen till rullstolens utsida eller insida och drar det uppåt.
Fotstöden kan fällas inåt för transport.

Justering av fotplattor
För att justera fotplattans höjd, lossa höjdjusteringsbulten och flytta fotplattan till önskad höjd. Dra åt justeringsbulten och upprepa justeringen för den andra fotplattan.

Tipspedal
Tipspedalen på rullstolar gör det lättare för assistenten att ta sig över hinder genom att luta rullstolen bakåt. Tipspedalen är inbyggd i ramen.

OBS! Luta INTE rullstolen med handtagen, utan använd tipp-pedalen!

Tillbehör - Produkten kan utrustas med följande tillbehör (ingår inte i standardutrustningen):

- Tippskydd

4. Underhåll och skötsel - Vanlig smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring. För desinfektion, använd endast desinfektionsmedel som är certifierade för användning med medicintekniska produkter och som finns tillgängliga lokalt.

Hjulen kan rengöras med varmt vatten och ett milt rengöringsmedel. Efter rengöringen bör hjullagren smörjas med olja regelbundet eller när hjulen börjar gnissla.

Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar följande:

- Rengöring och desinfektion av produkten
- Kontroll av att ramen inte är böjd, skadad, sliten eller korroderad
- Kontroll av slitdelar och byte av dem vid behov
- Allmän åtdragning av komponenterna

Rekommenderad livslängd - Normalt 10 år beroende på användning.

Förvaring - Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid temperaturer över 0 °C.

Transport - Det rekommenderas att transportera produkten hopfälld i bilens bagageutrymme. Om det transportsättet inte är tillgängligt kan den hopfällda rullstolen transporteras bakom bilens framsäten.

Återanvändning - Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska produkten kontrolleras tekniskt och desinficeras enligt punkt 4.

5. Tekniska data

Seal wheelchair	Art. 273040	Art. 273045	Art. 273050	Art. 273140	Art. 273145	Art. 273150
Sätesbredd	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm	50 cm
Axel med snabbkoppling	Ja					
Broms för ledsagare	Nej			Ja		
Total bredd	58 cm	63 cm	68 cm	58 cm	63 cm	68 cm
Vikt NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	18/20,5	18,5/21	20/22,5
Däck fram/bak	8”x1” PU/24”PU					
Max användarvikt	120 kg	120 kg	135 kg	120 kg	120 kg	135 kg

Seal wheelchair	Art. 274040	Art. 274045	Art. 274050	Art. 275040	Art. 275045
Sätesbredd	40 cm	45 cm	50 cm	40 cm	45 cm
Axel med snabbkoppling	Nej				
Broms för ledsagare	Nej				
Total bredd	58 cm	63 cm	68 cm	55 cm	60 cm
Vikt NW/GW kg	18/20,5	18,5/21	20/22,5	15/17,5	16/18
Däck fram/bak	8”x1” PU/24”PU			8”x1” PU/12”PU	
Max användarvikt	120 kg	120 kg	135 kg	100 kg	110 kg

Produktetikett - Ett exempel på produktetiketten visas i **Fig. 3**.

Symbolernas betydelse på etiketten - se **Fig. 4**, beskrivningar av symbolerna **1–11** finns nedan:

1. Tillverkare
2. QR-kod med länk till hemsidan
3. Artikelnummer
4. Max. belastning
5. Max. bredd
6. Tillverkningsdatum
7. CE-märkt produkt
8. Medicinteknisk produkt
9. Serienr
10. Se bruksanvisningen
11. För inomhus- och utomhusbruk

6. De vanligaste problemen och lösningarna

Problem	Lösning
Det är svårt att fälla ihop och fälla upp rullstolen.	klädseln satt för hårt; Rengör eller smörj in korset under sätet.

7. Bortskaffande av produkten - Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garantier - Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid icke avsedd reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

9. CE-försäkran - Produkten har genomgått bedömning av överensstämmelse i enlighet med EU-förordningen: MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkran om överensstämmelse har utfärdats för produkten och finns tillgänglig på: *https://mobilex.dk/medias/2023-03/ce_seal_11708.pdf*